

LE MAIRE, DEUX ÉCHEVINS, ÉLUS PAR ACCLAMATION

Seize candidats vont se disputer huit sièges au conseil de ville

S.H. le maire Ernest-O. Picard, de Saint-Hyacinthe, a été réélu mardi matin par acclamation, à l'appel nominal suivant la fin de son mandat. Aucun adversaire n'a posé sa candidature contre lui. M. Picard est maire de la ville depuis 1945, et il a été échevin pendant une vingtaine d'années avant son accession à la mairie.

Deux échevins ont aussi été élus par acclamation: MM. Paul-Émile Gauthier dans le quartier 2, siège no 1, et M. Charles Gilbert dans le quartier 4, siège no 1.

Pour les huit autres sièges, distribués dans les cinq quartiers de la ville, les candidats sont au nombre de seize: quartier 1, MM. Gérard Choinière et Lucien Brodeur, MM. Antonio Moreau et Claude Savary; quartier 2, MM. Roland Daudelin et Léo Desrosiers; quartier 3, MM. Albert Desrosiers et Jean-Marie Lorange; quartier 4, MM. Marcel Solis et Marcel Gosselin; quartier 5, MM. Philippe Pothier et Edgar Joyal, MM. Uldéric Pion et Ovilva Phaneuf.

Deux échevins sortant ne se sont pas représentés: MM. Jacques Bousquet et Adélar Morin, ce dernier ancien maire suppléant. M. Léo Desrosiers, qui avait annoncé son intention de renoncer à la vie municipale,

Jacques Giroux, élève au séminaire, trouvé mort mardi

Jacques Giroux, 13 ans, élève au séminaire de Saint-Hyacinthe, a été trouvé mort dans son lit mardi matin, vers les six heures. Il était fils de M. Maurice Giroux, de Waterloo. Comme ses compagnons s'apprêtaient à quitter le dortoir, ils s'aperçurent qu'il n'était pas encore levé. On l'appela, puis on le secoua, et l'un des régents fut mandé, qui crut comprendre qu'il était mort. Il manda à son tour M. le Dr Paul Morin, qui confirma, attribuant le décès à une défaillance cardiaque, ajoutant qu'il remontait à cinq ou six heures. L'enfant était élève d'éléments latins. Il va sans dire que cette mort inattendue causa une véritable stupeur. Elle tomba mal, au lendemain de la réunion annuelle de l'Amicale des Anciens élèves de la maison.

La jeunesse en marche

M. J.-Guy Blouin nommé à un haut poste de l'U.C.C., pour la province

M. Jean-Guy Blouin, de Saint-Barnabé-Sud, dans le comté de Saint-Hyacinthe, a été nommé directeur de l'organisation syndicale de l'Union Catholique des Cultivateurs de la province, à son bureau central de Montréal. Il est âgé de 31 ans. M. Blouin est un autre jeune, de la région maskoutaine, qui a brûlé les étapes.

Il habite Saint-Barnabé, paroisse dont il est originaire, mais il appartient aussi à Saint-Hyacinthe, dans ce sens qu'il y est, depuis longtemps, propagandiste de la Fédération québécoise de l'U.C.C., avec quartiers généraux dans notre ville.

Dans la métropole, M. Blouin prend la tête d'un nouveau service, créé par l'U.C.C. pour répondre aux



(Studio B.-J. Hébert)

besoins "nés de l'orientation nouvelle, donnée au syndicalisme agricole depuis quelques années". Il aura un bureau à Montréal, au siège de l'U.C.C., mais il continuera d'avoir son domicile à Saint-Barnabé, où il possède et exploite une terre de deux cents arpents, depuis 1950.

Comme d'autres, de nombreux autres, M. Blouin est parti de peu. Il est au sens strict le fils de ses œuvres. Fils de cultivateur et l'un d'une famille de sept enfants, il fit ses études primaires dans sa paroisse, jusqu'à la septième année, puis un stage de deux ans à l'École moyenne d'Agriculture de Nicolet (1942-1944), et suivit en 1945, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière, les cours intermédiaires de coopération et de Caisses populaires. Il a de l'allant et de l'entregent, possède une facilité de parole qui sort de l'ordinaire.

se ravisa au dernier moment et posa à nouveau sa candidature dans le quartier 2, où il occupait antérieurement le siège no 2.

L'élection est fixée à mardi prochain, 16 octobre. En vertu de récents amendements à la charte municipale de Saint-Hyacinthe, maire et échevins élus le 16 octobre le seront pour une période de trois ans.

Le grand nombre de candidats à l'échevinage n'aura surpris personne. S'il est quelque chose, c'est la réélection par acclamation du maire et de deux échevins qui étonne quelque peu, car un mouvement de masse pour les administrateurs municipaux se dessinait depuis longtemps, inspiré par des intérêts purement politiques, impliquant en certains cas des rancunes personnelles.

Dans le quartier 1, les deux sièges étant libres, les candidats y sont au nombre de quatre, soit deux partisans de l'ancienne administration et deux adversaires.

Six des huit échevins sortant ont de l'opposition. Au moins six des nouveaux candidats paraissent avoir été suscités par l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe, ou par des libéraux en vue, et l'on aura remarqué que deux d'entre eux, MM. Albert Desrosiers et Lorenzo Robert, ont été députés (libéraux) au comté à l'Assemblée législative. Il est à noter aussi que des candidatures se sont dessinées contre les deux représentants des Syndicats catholiques au conseil de ville, MM. Roland Daudelin et Uldéric Pion.

Me Jean-Paul Brault, greffier de la ville de Saint-Hyacinthe, rappelle que la charte de la ville oblige les patrons à donner un congé de deux heures à leurs employés, entre 9 heures de la matinée et 6 heures du soir, le jour de la votation, pour leur permettre d'exercer leurs droits de contribuables.

Succesivement, M. Blouin fut président de la J.A.C. de Saint-Hyacinthe, de 1943 à 1946; responsable permanent des secrétariats de la J.A.C. et de l'U.C.C. de Saint-Hyacinthe, de mai 1945 à novembre 1946; secrétaire national et permanent de la J.A.C., jusqu'en juillet 1947, alors qu'on lui confia le poste de président national de la J.A.C., qu'il garda jusqu'en 1951; propagandiste de l'U.C.C. dans notre diocèse, depuis 1951. Il fut aussi, de 1952 à 1955, membre du comité diocésain de l'Action catholique de Saint-Hyacinthe.

M. Blouin naquit à Saint-Barnabé le 9 septembre 1925, fils de feu Orédo Blouin, cultivateur, et de Lucia Lussier. Marié à Mlle Denise Leblanc, autfois de Lowell, Vt., il est père de deux jeunes enfants, un fils et une fille.

Né à la campagne et attaché à la terre, il exploite dans sa paroisse d'origine une ferme de 200 arpents en culture, où il s'occupe exclusivement de grande culture: foin, grains, betterave à sucre. Pour l'instant, et malgré ses nouvelles responsabilités, il entend é rien changer à son mode de vie familial et agricole.

Etienne Demers, de S.-Liboire, ne peut subir son procès

Saint-Liboire, 9.—(Spéciale) Etienne Demers, du rang Saint-Georges à Saint-Liboire (Bagot), qui était incarcéré à Montréal depuis juin 1954, accusé du meurtre de son fils Georges-Etienne, a été déclaré, par un jury, incapable de subir son procès. Deux médecins psychiatres déclarèrent devant le jury, en présence de l'hon. juge Wilfrid Lazure, que Demers souffre d'aliénation mentale, au point que son avocat peut difficilement s'entretenir avec lui. Il sera donc gardé, jusqu'à nouvel avis, à l'hôpital des aliénés de la prison de Bordeaux. Agé de 42 ans, Demers tua son jeune fils âgé de cinq ans d'une balle de carabine, le 8 juin 1954, sans aucune espèce de raison et sans en donner, après comme avant la tragédie.

Succès complet du congrès provincial des Francs



Seize candidats à l'échevinage posent cette année leur candidature pour un mandat de trois ans, les uns en vue d'une réélection, les autres cherchant une élection. Ce sont, de gauche à droite, en commençant par la rangée du haut: MM. Gérard Choinière et Lucien Brodeur, Antonio Moreau et Claude Savary, dans le quartier no 1; Roland Daudelin et Léo Desrosiers, dans le quartier no 2; Albert Desrosiers et Jean-Marie Lorange, Lorenzo Robert et Jacques Lafontaine, dans le quartier no 3; Marcel Solis et Marcel Gosselin, dans le quartier no 4; Philippe Pothier et Edgar Joyal, Uldéric Pion et Ovilva Phaneuf, dans le quartier no 5.

(Photos Studios Lumière et B.-J. Hébert.)

S. E. Mgr Arthur Douville dit aux membres son estime admirative

S.E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, a tenu à rendre un témoignage d'admiration et d'encouragement aux Clubs des Francs, à l'occasion du banquet de clôture de leur congrès provincial, à Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

Il félicita en particulier le Club de sa ville épiscopale, celui qu'il connaît le mieux, du succès éblouissant qu'il organise au bénéfice du Patronage Saint-Vincent-de-Paul.

Portant la parole au banquet du Grand-Hôtel, qui réunit près de 300 convives, Mgr Lucien Beaugrand, p.p., directeur spirituel au Séminaire de cette ville, expliqua que le loisir est un besoin social qu'il faut prévoir et organiser. "La récréation, dit-il, a son fondement dans l'Évangile, la vertu de tempérance nous enseignant que dans le travail il faut de la détente. Il s'agit de se "recrécier", se reposer, non de se "défaire". Les loisirs ne doivent donc pas être un prétexte à la paresse, à la fainéantise."

En marge des grands problèmes qui se posent dans le monde du travail, ceux de l'automatisme et de la réduction des heures de travail en particulier, Mgr Beaugrand souhaita que l'homme en vienne à organiser ses loisirs selon une perspective chrétienne. "Qu'ils deviennent donc un enrichissement pour la famille, l'individu, la société, et soient conformes à des principes directeurs à la fois humains et chrétiens. A l'agréable il faut joindre l'utile, pour que les récréations ne soient vides et perdues."

Le banquet était sous la présidence de M. Jean-Marie Brassard, de Montréal. Le R. Père Robert Fortin, s.a., animateur spirituel général des Clubs, avait pris place à la table d'honneur où l'on remarquait aussi, outre S. E. Mgr Douville, les RR. PP. P.-E. Rodrigue, p.s.v., supérieur du Patronage Saint-Vincent-de-Paul, et Nicolas-M. Martel, o.p., animateur du Club de Saint-Hyacinthe; S. H. le maire Ernest-O. Picard; M. le Dr Jean-Claude Laurence, président du Club de Saint-Hyacinthe, responsable du congrès; MM. Aimé Bergeron, Albert Poulin, René Saint-Pierre et Joseph Fontaine.

Chacun des Clubs de la province comptait de nombreux délégués. Ils vinrent de Montréal, Sherbrooke, Drummondville, Magog, Longueuil, (suite à la page 8)

Au souper annuel du 6e Bataillon

S. E. Mgr Douville partira bientôt pour Montevideo, Uruguay

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, sera l'un des délégués canadiens au congrès pan-américain d'Action catholique, qui se tiendra à Montevideo, capitale de l'Uruguay, du 21 au 28 octobre. Il s'y rend à titre de président de la Commission épiscopale d'Action catholique, section française, laquelle est partie de la Conférence Catholique Canadienne, dont font ou peuvent faire partie ex officio tous les archevêques et évêques du pays. Son Excellence partira pour l'Amérique du Sud jeudi prochain 18 octobre, et fera le voyage en avion. Les trois Amériques, du Nord, Centrale et du Sud, seront représentées au congrès de Montevideo.

Le commandant Duclos souligne un apport de \$100,000 à notre région

Nombre d'amis du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, de Saint-Hyacinthe, chez ceux-là surtout qui s'éloignent de la prime jeunesse, ont hésité mardi à se gaver de fèves au lard, au souper annuel qu'offre à la population le lieutenant-colonel Simon Duclos, commandant du bataillon.

Elles étaient pourtant excellentes, bounies à point et odorantes, mais l'âge a pour certains des raisons que la raison conseille. On y alla donc avec discrétion, à la table d'honneur en particulier, mais la soirée n'en fut pas moins réussie.

Elle réunissait des convives des mondes militaire, civil et ecclésiastique, appelés ainsi à frayer ensemble, à mieux se rendre compte du sérieux de l'activité militaire en nos entours, à voir les choses d'un peu près et les mieux comprendre. C'est d'ailleurs la fin que poursuit le commandant du bataillon, en marge de son travail militaire proprement dit.

Mgr Jean-Charles Leclair, p.p., vicaire général du diocèse, était présent, de même que Mgr Armand Brouillard, p.p., supérieur du Séminaire, et M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, dans les limites de laquelle se trouve l'Arsenal de la rue Laframboise, quartier général du 6e Bataillon. A la table d'honneur, entourant le commandant Duclos, on remarquait encore MM. Joseph Fontaine, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, lieutenant-colonel honoraire du bataillon; René Saint-Pierre, député du comté à l'Assemblée législative; Ernest-O. Picard, maire de Saint-Hyacinthe; Roger Labrecque, maire d'Acton Vale; les lieutenants-colonels Roland Pothier, Robert Hamel et Jos. A. Myers, anciens commandants.

Le lieutenant-colonel Duclos, qui présidait comme il se doit, souligna entre autres choses que le 6e Bataillon, avec ses compagnies de Sorel, Acton Vale, Upton, Saint-Hilaire et Chambly, cette dernière en voie de formation, est le plus important de tout le pays. Ses hommes touchent en soldes quelque \$100,000, et c'est ce qui profite à la région. En temps de paix, on y enseigne à se

(Studio Lumière)

Un chien pousse les vaches hors d'une grange en feu, à S.-Thomas

Saint-Thomas, 8, (Spéciale) Trente bestiaux de race Holstein ont échappé à la mort, quelques uns grâce à l'intelligence d'un chien de ferme, quand un incendie détruisit samedi dernier la grange-étable de M. Lucien Gauthier, dans le petit rang de Saint-Thomas d'Aquin, à quelques milles de la ville de Saint-Hyacinthe.

Ayant aperçu les flammes, qui se propageaient rapidement, M. Gauthier et quelques voisins se mirent en frais de sortir du bâtiment

les bêtes qui s'y trouvaient, dont deux taureaux enregistrés, de valeur considérable. Les hommes ne pouvant plus entrer sans danger dans la bâtisse en flammes, le chien de M. Gauthier se substitua à son maître et prit sur lui d'aller chercher les vaches retardataires, réussissant à les diriger vers la porte de sortie. On croit qu'un court-circuit électrique alluma le feu. La grange-étable brûla jusqu'au sol, de même que 200 tonnes de foin entreposées, une scie circulaire et plusieurs instruments aratoires.

Les pertes subies sont de l'ordre de \$20,000, encore qu'aucun chiffre précis n'ait pu être obtenu. Au moment où l'incendie commença, trente autres bêtes à cornes de race Holstein, propriété de M. Gauthier, étaient au pâturage.

Maladies à virus

M. le Dr Guy Cousineau, professeur à l'École de Médecine Vétérinaire de Saint-Hyacinthe, a participé aux journées d'études qui se tenaient récemment à Plum Island, N.Y., à l'occasion de l'inauguration du nouveau centre américain de recherches sur les maladies à virus.

L'Hôpital S.-Charles s'est enrichi de 901 chopines de sang

La banque de sang de l'Hôpital S.-Charles, de cette ville, s'est enrichie de 901 chopines de sang, à la suite de la dernière clinique de la Société de la Croix Rouge, tenue dans les locaux de l'Arsenal de la rue Laframboise, mis à sa disposition par le lieutenant-colonel Simon Duclos, commandant du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment. Les donneurs furent au nombre de 898, dont 637 hommes et 261 femmes. Les donneurs de la ville et des municipalités adjacentes représentèrent 69 pour cent; ceux des paroisses rurales, 31 pour cent. Parmi les donneurs, 32 religieux et 57 religieuses. Le groupe le plus représentatif en ville fut celui des grand et petit séminaires, avec 59 sujets. Chez les industriels, la maison Casavant Frères Limitée arrive en tête, avec 37 donneurs. La compagnie Penman's Limited suit de près avec 36. A la campagne, la paroisse de Saint-Pie de Bagot se classe première avec 38 donneurs, mais ce chiffre est beaucoup plus bas que celui de février 1956, où 57.



S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse, portant la parole au banquet de clôture du congrès provincial des Clubs de Francs, qui s'est tenu en notre ville les 5, 6 et 7 octobre. La réunion était sous la présidence de M. Jean-Marie Brassard, de Montréal. (Studio Lumière)

Du grec et de la culture

S. E. C.-L. Torriani, ambassadeur argentin, à Saint-Hyacinthe

S. E. l'ambassadeur Carlos-L. Torriani, d'Argentine, qui visite de ce temps les principales régions agricoles de la province de Québec, est de passage à Saint-Hyacinthe, aujourd'hui et demain. Il y visitera trois institutions provinciales: l'École de Médecine Vétérinaire, l'École de Laiterie et le Centre d'Insémination Artificielle. Il a résidence à Ottawa, à l'ambassade de son pays.

Le Dr Lefebvre et les aveugles

M. le Dr André Lefebvre, de Roxton Falls, préside la campagne de souscriptions en faveur de l'Institut national canadien pour les aveugles, dans la région de Roxton Falls. Commencée du 8 octobre, la campagne se terminera le 22.

S. E. Mgr Douville regrette que le grec passe un peu au second plan

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, a dit son admiration de la culture grecque, lundi soir, à la réunion annuelle des anciens élèves du Séminaire de cette ville, de même que son regret de la part, de plus en plus petite, faite au grec dans le programme des humanités à travers notre province.

Son Excellence avait tenu à assister à la fête de l'Amicale des anciens, dont il est, dit-il, par adoption. Dans une allocution à l'issue du banquet, où il rappela les gloires du collège plus que centenaire, fondé en 1811 par messire Antoine Girouard, et l'admirable dévouement de ses maîtres à travers les époques, il s'attarda quelque peu au nouveau programme des études classiques, non sans regretter la disparition du grec dans de nombreuses classes, en vertu des options permises aux étudiants. Il est un monde de beautés immuables auquel il n'aurait jamais accès.

La civilisation grecque donne une formation qui met à l'honneur le goût et la mesure, dans le culte des idées, de l'équilibre et de la coordination. On peut vivre sans connaître rien du grec, dans l'ignorance de l'histoire et de la civilisation de l'antiquité, mais les hommes qui n'auront pas connu dans leur plénitude les études grecco-latines seront privés, leur vie durant, d'éléments de culture et de satisfaction intellectuelle que rien ne viendra jamais remplacer. Il est un monde de beautés immuables auquel il n'aurait jamais accès.

LES LETTRES

Les Lettres

Louis Madelin et l'histoire académique

Louis Madelin était un vieillard à barbe blanche, portant lorgnon à l'ancienne mode, qui passa sa longue vie dans les bibliothèques et les dépôts d'archives, lisant d'innombrables livres, s'attachant les yeux sur des documents que l'on ne déchiffre qu'à la loupe. Il vient de mourir, à l'âge de 85 ans. Il était, avec son confrère le duc de La Force, l'un des derniers représentants de l'histoire académique, de cette histoire, écrit Georges Mon-gredien, "brillamment écrite, solem-nellement documentée et d'un esprit conformiste et de tout repos." Ses oeuvres sont nombreuses, que cou-ronne son *Histoire du Consulat et de l'Empire*, laquelle devait avoir douze volumes et en comprend sei-ze. Louis Madelin, en quelque sorte historiographe officiel de Napoléon, avait fini par se laisser prendre par la grandeur de son héros, et il n'était pas insensible à celle de l'épopée impériale. On le lui a reproché. On se souvient les dures critiques de Jean Savant, qui n'est pas n'importe qui, mais appartient à une école différente. Savant et les jeunes sont peut-être plus popu-laires, parce qu'ils s'attachent aux hommes dans les personnages de l'histoire, et dépeignent les hé-roes d'une partie de leur gloire, en les montrant dans leur réalité hu-maine. S'il est juste que l'homme n'est grand qu'à genoux, il n'est pas de grands hommes pour leurs valets de chambre.

Il commet un erreur qui entacha sa vie, quand il laissa assassiner par le ministre de Savary, sans raison sérieuse, le jeune duc d'Enghien, dernier des Condé, dans les fossés de Vincennes. Mais il avait, d'autre part, d'incontestables qua-lités. Il rendit son prestige à la France, abaissée par la Révolution et les sottises du Directoire. Il im-posa l'ordre à l'armée et à la na-tion. Il essaya de relever l'indus-trie, codifia les lois du pays, réta-blit la liberté des cultes. Il fit l'im-possible pour rétablir la paix entre les Français, prévit la guerre civi-le, manœuvra pour amener l'ac-cord entre l'ancienne noblesse et celle créée par lui. Il était un hom-me de paix, ne voulait pas la guerre, mais il passa sa vie à guerroyer, à cause des incessantes provocations de la politique anglaise à travers le continent.

x x x

Madelin le vit dans sa grandeur, plutôt que dans ses petites, ses faiblesses, et il n'est pas prouvé qu'il eut tort. Après lui, la Restau-ration ne fit pas merveille, ni la première république, ni l'adminis-tration de Louis-Philippe. L'oeuvre maîtresse de Louis Madelin, son *Histoire du Consulat et de l'Empire*, est de celles qui resteront. Sans doute y peut-on, ça et là, contes-ter un détail, mais l'ensemble est d'une valeur qui ne se discute pas. Elève de l'Ecole des Chartes et de l'Ecole des Hautes-Etudes, Madelin commença par publier sur Fouché, en 1900, une biographie qui est une oeuvre de base. Un monument d'un millier de pages, qui était sa thèse de doctorat. Son second ouvrage, sur Danton, date de 1914. Il fit la guerre comme officier, en 1914-1918, raconta ensuite la mêlée des Flan-dres, les batailles de la Marne, de Verdun, écrivit une biographie de Foch. Ancien professeur à la Sor-bonne, il fut un conférencier très applaudi, tant en France qu'aux Etats-Unis et au Canada, qu'il vi-sita sous les auspices de l'Alliance française. Il revint alors aux étu-des de sa jeunesse, sur la période qui va de Louis XVI à Waterloo. Louis Madelin naquit à Nef-Châ-teau dans les Vosges, d'une famille de magistrats lorrains. Il fit de solides études, réussit l'agrégation d'histoire à vingt ans. Il était mem-bre de l'Académie française depuis 1929, y ayant succédé au dramatur-ge Robert de Flers, de l'équipe de Flers et Caillaud.

L'Illétré

La grande pitié de l'écrivain

Non, ce n'est pas celle que vous croyez, celle qui provient des dif-ficultés innombrables s'accumulant devant ses pas, dans la carrière, vraiment hors série, qu'il a choisie... ou plutôt qu'il a cru choisir, a-lors qu'en réalité il y a été jeté pour ainsi dire par force et presque sans s'en douter. Affaire de desti-née. Le véritable écrivain sait bien qu'au bout du compte la société n'a jamais fait place à ses confrères qu'en rechignant, car elle se méfie de ces singuliers citoyens qui la jugent même si c'est avec indulgen-ce; bref il sait ce qui l'attend.

Mais encore une fois, c'est d'un autre désagrément que je veux parler, d'une autre peine, car elle est sans rémission, celle-là, elle dure d'un bout de l'année à l'autre, autant dire toute la vie.

Quelle que soit l'oeuvre à laquel-le se consacre l'écrivain, si frivole qu'elle soit, si discutabile, si absur-de même, le supplice qu'elle impose

Un Américain à New York et à Paris

par John Steinbeck

Sous ce titre, Steinbeck a réuni cinq chroniques consacrées à l'Amé-ricain et les treize que, pendant son dernier séjour à Paris, il écrivit sur des thèmes français, et à la mode française. Le grand romancier qui est l'auteur des « Raisins de la colère » construit ces « papiers » selon la technique des meilleurs chroniqueurs, c'est-à-dire en partant d'un petit fait ou d'une scène de la vie quotidienne, d'où il s'élève jusqu'à des réflexions d'une portée générale. Le ton sur lequel il les écrit est, lui aussi, excel-lent: simple, à la fois nonchalant et précis, fréquemment relevé par une pointe d'humour anglo-saxon.

Dependant plus encore qu'un chro-niqueur, Steinbeck est un conteur-né, c'est pourquoi le premier, et le plus long, des textes rassemblés dans ce volume, où il raconte une histoire — la sienne — me paraît de loin le plus réussi. Sous le titre: « La Naissance d'un New-Yorkais », il décrit ses deux premières rencontres avec « la seule grande ville dans laquelle, dit-il, j'ai jamais vécu ». La première, en 1925 — il avait alors vingt-cinq ans — se solda par une série d'échecs, finan-ciers et sentimentaux; la seconde eut lieu onze ans plus tard, alors qu'il avait déjà acquis quelque célébrité; il fut de nouveau effrayé, non plus par sa solitude, par le bruit des au-tos et l'hostilité du monde extérieur, mais par la crainte que le luxe dans lequel il vivait ne l'empêchât de se réadapter à la modeste existence de sa petite ville de Californie. Un jour, enfin, il s'installa à New-York, et un matin d'hiver, dans la 3e Avenue, il eut la sensation qu'il était réellement devenu New-Yorkais. Comme dans tous les récits de Steinbeck, il y a dans celui-ci une grande sobriété, une grande honnêteté, une grande force. — (Julliard).

Jacques de Ricaumont

est de même espèce. C'est une opé-ration sourde, et à demi inconscien-te, qui par mille et mille canaux subtils ramène l'immense expérien-ce de la vie et du rêve à cela qui n'a pas encore de forme, dont rien ne lui fait pressentir la grandeur ou la petitesse, l'accent, la couleur la valeur humaine, rien. Tout s'agi-te et se débat dans une confusion que la volonté n'arrive à dissiper que grâce à des efforts pénibles et souvent vains d'ailleurs. Tout sert ce Moloch invisible: l'amour et la chagrin, le voyage et la méditation, la souffrance physique, la lecture et surtout, surtout, ce temps perdu qu'on se reproche si sottement d'a-voir perdu, jusqu'au jour où son fruit merveilleux vous tombe en-tin dans les mains. Oui, tout nourrit ce monstre caché au plus profond de l'imagination. Et rien de ce qui arrive à la victime ainsi dévorée n'est plus à elle, n'est plus gratuit. Si elle n'est pas douée d'une forte santé morale, il est miraculeux qu'elle surmonte cette obsession, qu'elle résiste à la nélrasthénie.

Et c'est cela que le vulgaire ap-pelle de l'égoïsme! Quel sinistre é-quivoque! Car enfin ce malheureux qui a fait cadeau de toutes ses joies es plus vraies et les plus pures à cette entité inconnue dont il rêve, l ne sait même pas ce qu'elle sera quand elle aura pris forme. Devant son pauvre papier, le raté souffre autant que Flaubert ou Milton.

C'est tout de même triste.

Francis de Miimandre

Les deux pôles

De Charles Morgan: — La carrière d'un écrivain se situe entre deux pôles: encore et déjà. Tant que le premier est dit avec en-thousiasme et le second avec regret, l'homme et l'oeuvre subsistent. De combien d'écrivains peut-on le dire aujourd'hui?

En avant, marche!

Jean Dutourd, qui publie *Les Taxis de la Marne*, disait en si-gnant son service de presse: — Pour un Anglais, être soldat, c'est une situation; pour un Alle-mand, c'est un besoin; pour un Italien, c'est un uniforme; pour un Français, c'est une obligation.

Mais l'art est difficile

Comme quelques autres ex-sou-verains, Pierre de Yougoslavie et la reine Alexandra, installés à Cannes, tentent d'augmenter leurs revenus en écrivant. Le jeune roi compose un roman policier, et Georges Simenon lui a promis, en cas de besoin, de lui prêter "plume forte". Quant à la reine, elle collabore à des magazines a-méricains. — Mais, dit-elle, quand j'inven-te des histoires, on me reproche de faire comme tout le monde. Quand je dis ce que sais, je me fais des ennemis.



VOTEZ POUR

JACQUES LAFONTAINE

candidat à l'échevinage

dans le quartier no 3, siège no 2

Echevin depuis 6 ans, M. Lafontaine n'a jamais rien négligé dans l'exercice de son mandat, et il est prêt à con-tinuer, en protégeant les intérêts de toutes les classes:

- Ouvriers
- Locataires
- Propriétaires

✱-✱-✱-✱

Il veut un conseil de ville exempt de partisanerie politique.

Il veut que la municipalité prenne les moyens qui s'im-posent, pour attirer dans ses limites de nouvelles industries.

Il veut une évaluation équitable et juste.

Il veut des dépenses d'administration proportionnées aux revenus.

Il veut la collaboration avec les municipalités adjacentes.

✱-✱-✱-✱

Un vote pour Jacques Lafontaine est un vote pour la saine administration de Saint-Hyacinthe

COMITÉ CENTRAL DE ME JACQUES LAFONTAINE

1875, rue des Cascades

Votez pour



EDGAR JOYAL

candidat à l'échevinage dans le quartier no 5, siège no 1

M. Joyal veut une administration solide, saine, où la politique pour la politique n'a rien à voir.

Il favorise une administration qui tient compte des intérêts des ouvriers, des locataires, des propriétaires, de tous,

qui apportera à la ville de nouvelles industries, qui procurera du travail, dans la mesure du possible, à ceux qui en ont besoin, qui saura proportionner ses dépenses à ses revenus.

Il est un ouvrier et les ouvriers peuvent compter sur lui, pour exposer ou défendre leurs points de vue en toutes circonstances.

Comité central de M. Edgar Joyal

THÉÂTRE CORONA S.-HYACINTHE, P.Q.



Entrées: PR. 3-9404 Rue des Cascades Rue Girouard

LE FOYER DU FILM PARLANT FRANÇAIS

COMMENÇANT SAMEDI, 13 au 19 octobre inclusivement

Crèvecoeur

FILM EN COULEURS

Un film audacieux tourné sur les lieux mêmes, en Corée

— Second film au programme —

LES MASSACREURS DU KANSAS

FILM EN COULEURS

avec

RANDOLPH SCOTT et CLAIRE TREVOR

aussi: Caricatures

PRIX REGULIERS

M. Christian Lefort traite de musique dans un congrès

M. Christian Lefort, directeur artistique des éditions de La Bonne chanson, à S-Hyacinthe, maître graveur de musique, conférencier invité au congrès de la Fédération provinciale des Commissions scolaires, tenu en fin de semaine à Rimouski, y insista dans une causerie sur l'importance de la musique dans la vie, le besoin naturel que l'on en a, l'idéal auquel elle doit répondre, la nécessité d'une éducation musicale.

L'initiation à la musique, dit-il, est inscrite au programme des études primaires comme matière secondaire. Aujourd'hui, devant l'enseignement progressif de la musique moderne, prise dans son sens péjoratif, elle est devenue l'une des matières les plus importantes. L'enfant aime naturellement le chant. S'il reçoit une éducation saine dès son entrée à l'école, il saura l'apprécier. Laissons-le choisir de lui-même et il apprendra par cœur, à la radio ou à la télévision, ces chansons nettes en vogue, qui s'accrochent au mauvais goût de la vulgarité, la grivoiserie. Les jeunes sont portés à admirer les nouveautés, même stupides, qui les éblouissent. Il importe de faire remarquer la différence entre la vraie musique qui exprime les sentiments de l'âme, et celle qui n'en est qu'une parodie.

Une récente enquête permet de constater que, dans un grand nombre de nos écoles, le cours d'initiation à la musique est laissé de

côté, pour les raisons les plus diverses. L'une d'elles est le manque de préparation des professeurs. Les moyens sont proposés pour remédier à cette situation: utiliser les meilleures voix de la classe pour entraîner les autres élèves dans l'exécution des chants, fournir des livres aux professeurs et aux élèves; employer, dans les petites commissions scolaires, un professeur spécialisé qui visiterait à tour de rôle les écoles relevant d'elles, et ne se servirait que d'ouvrages approuvés par le Comité catholique de l'Instruction publique. Ces moyens existent, bien qu'ils soient le plus souvent inexistant dans les écoles, où l'on trouve par contre les chansons et des volumes qui ne valent pas sur la liste approuvée. Dans bien des cas, on retranche les volumes d'initiation à la musique à cause d'objection de la part des parents, qui trouvent le coût des livres trop élevé. Il faut avouer, cependant, que même dans les familles pauvres, les enfants trouvent le moyen de dépenser au cours de l'année, dans les machines à jouer, les boîtes à musique ou pour les illustrés appelés "comics", plus d'argent qu'il n'en faut pour se procurer les livres mentionnés. Si les parents ne comprennent pas toujours la nécessité d'une formation générale, les membres des Commissions scolaires n'ont pas la même excuse. Il est de leur devoir de montrer plus exigeants dans le choix des livres et de combattre le mauvais goût qui est en train d'ôter les enfants d'aujourd'hui. Le problème est si actuel, même s'il n'est pas nouveau, qu'il exige l'élaboration de tous ceux qui ont eu ou choisi la plus noble des missions, celle de conduire la génération future à une formation complète.

La Bonne Chanson, à S-Hyacinthe, est la propriété des Frères de l'Instruction Chrétienne, de Laprairie.

Economie domestique

Les membres du Cercle d'Economie Domestique de la cathédrale sont priés de prendre note que la prochaine assemblée du Cercle se tiendra le mardi 16 octobre à 8 heures. Le programme promet d'être intéressant et les membres sont cordialement invités.

A vendre ou à échanger

COMMERCE de CHAPEAUX

S'adresser, le soir, Tél.: PR. 4-8393

St. Hyacinthe Propane ENR.

Vente • Service • Installation
• Poêles & Gaz
• PR. 4-7322
Yvon Ereton, prop. Blvd Laurier Douville

S.E. Mgr Douville au congrès des ménagères

S.E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse, a participé au premier congrès diocésain des ménagères de presbytères, qui eut lieu mardi dans notre ville. Quelque 50 ménagères assistaient aux délibérations. On remarquait à l'assemblée Mgr Phaneuf, MM. les abbés A. S. Pierre, R. Pélouquin, A. Dupuis, A. Benoit et L. Laflamme, celui-ci aumônier des ménagères de S-Hyacinthe. Les dirigeantes de l'association, de Montréal, se dirent heureuses du succès remporté par ce premier congrès diocésain.

ARGENT
pour CONSTRUCTIONS, REPARATIONS, REFINANCEMENT, etc.
LE SERVICE DE PRETS SUR HYPOTHEQUES
Léo-Paul Robert, représentant
305, RUE FONTAINE,
La Providence, (S.-Hyacinthe)
Tél. PR. 4-6010



Les cinq grands responsables de la campagne des Charités diocésaines, qui tendra la main à la population du diocèse, du 28 octobre au 12 novembre. De gauche à droite: le brigadier Julien Bibeau, DSO, ED, ADC, de Sorel, et le lieutenant-colonel Horace Boivin, de Granby, président général de la campagne; MM. Albert Desrosiers, agnomme de Saint-Hyacinthe, et Antonio Courville, industriel de Sorel, président et vice-président adjoint de la section des paroisses.

M. Maurice Tessier en deuil de son père

M. Georges Tessier, de Lévis, est décédé mardi à l'âge de 74 ans. Il était père de M. Maurice Tessier, gérant de l'assurance-chômage, à Saint-Hyacinthe. Outre son épouse, née Évangéline Lambert, le défunt laisse deux autres fils: MM. Paul et André Tessier, de Lévis. Les funérailles eurent lieu ce matin à Lévis.

Marcel Langelier, de S.-Joseph-sur-Yamaska paiera \$200 d'amende

Marcel Langelier, 21 ans, de S.-Joseph-sur-Yamaska, trouvé coupable de négligence criminelle au volant d'un véhicule-moteur, a été condamné à \$200 d'amende et aux frais, ou à deux mois de prison, par M. le juge Victor Chabot, siégeant à S-Hyacinthe en Cour du magistrat. Selon le témoignage de la Couronne, l'accusé roulait à une vitesse d'environ 65 milles à l'heure dans la ville de S-Hyacinthe. L'infraction a été commise le jour des élections provinciales, le 20 juin. Langelier aurait été mêlé d'assez près à quelques incidents qui se produisirent ce jour-là, en marge de la politique, en particulier à une bagarre dans un comité du quartier numéro 1, qui eut ses répercussions devant le tribunal.

Le jeune homme fut poursuivi sur une distance de deux milles par une voiture de la police qui réussit à le rejoindre dans le Bourg-Éoli. L'agent qui l'arrêta et lui demanda son permis, Langelier répondit qu'il n'en avait pas.

Voyage à New York

Le Service des Voyages Spéciaux, de cette ville, annonce qu'un voyage à New-York est organisé pour le début de décembre. Les personnes intéressées à ce voyage sont priées de s'adresser au Service des Voyages Spéciaux, 1626 rue des Cascades, S-Hyacinthe. Le jour, appeler PR. 4-5316 et le soir PR. 4-7192.

M. Claude Savary, échevin de demain, fort connu de tous

M. Claude Savary, candidat à l'échevinage dans le quartier 1, siège no 2, devrait être élu sans difficulté. Il n'est encore qu'un jeune homme, âgé de 32 ans, assez jeune cependant pour faire à l'hôtel-de-ville de l'excellent travail, et l'on a raison de dire qu'il est fort populaire auprès de la population. Cela tient en grande partie à ses activités sportives, depuis nombre d'années. Il a pratiqué la plupart des sports populaires, même avec des qualités de vedette, et l'on sait qu'il s'est aligné pendant dix ans avec l'équipe de hockey de Saint-Hyacinthe, dans la ligue provinciale. On l'a vu aussi à l'oeuvre comme joueur de baseball, membre de l'équipe locale, ligue provinciale. Il est encore habile à la balle-molle, et les résidents du quartier 1 ont eu souvent l'occasion de le voir jouer chez eux, sur le terrain du parc Bouchard. M. Savary fut attaché au Courrier de Saint-Hyacinthe pendant des années, à titre de rédacteur sportif. Il s'occupe aujourd'hui d'assurances, avant d'avoir assumé la direction du bureau de son père, M. Oscar Savary, au décès de celui-ci. M. Savary ne ménage jamais sa peine, où qu'il se trouve, et l'on peut être assuré qu'il sera un échevin aussi actif que dévoué. Membre du conseil local des Chevaliers de Colomb, il est aussi membre du Club Maskoutain et du Club des Francs.

M. Claude Parenteau, de Drummondville, blessé gravement à Beleoil

Beleoil, 9.—(Spéciale)
M. Claude Parenteau, 25 ans, 122, 8e avenue, Saint-Jean-Baptiste de Drummondville, s'indigna de graves blessures quand l'auto qu'il conduisait s'écrasa contre l'arrière d'un camion-remorque qui filait devant lui, à Beleoil. Selon l'agent Deshaies, de la Sûreté provinciale, le camion était conduit par M. Albert Bédard, de S.-Pierre-de-Nicolet. Sous la violence du choc, le jeune homme se heurta la tête contre la vitre du pare-brise, s'infligeant une fracture du crâne. Il fut transporté par ambulance à l'Hôpital des Anciens Combattants, à Montréal. Les autorités de cette institution rapportent que son état est grave.

La Commission scolaire de S.-Paul d'Abbotsford emprunte \$72,000

Saint-Paul, 8. (Spéciale)
Les commissaires d'écoles, de la municipalité de Saint-Paul d'Abbotsford, comté de Rouville, ont reçu quatre soumissions pour une émission de \$72,000 d'obligations en séries vingt ans.

L'adjudication a été faite à Desjardins, Couture, Inc., au prix de 95.71 pour \$39,000 de titres à 4% 1957-61 et \$33,000 à 4 1/2% 1962-76. Le loyer net de l'argent est de 5,227%. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi de \$33,711.20 à la commission, qui vient sur le marché pour la première fois.

Les quatre soumissions que voici ont été présentées aux commissaires:

Desjardins, Couture, Inc.—\$39,000 à 4% 1957-61 et \$33,000 à 4 1/2% 1962-76; prix: 95.71; coût net: 5,227%.

La Maison Bienvenu, Ltée—\$72,000 à 4 1/2% 1957-76; prix: 94.63; coût net: 5,487%.

Rene-T. Leclerc, Inc.—\$72,000 à 4 1/2% 1957-76; prix: 94.47; coût net: 5,518%.

Durocher, Rodrigue & Cie, Ltée—\$72,000 à 4 1/2% 1957-76; prix: 93.01; coût net: 5,778%.

Datées du 1er octobre 1956, les obligations échouent du 1er octobre 1957 au 1er octobre 1976 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables à une banque à charte par Québec, Montréal, Saint-Pie de Bagot ou Saint-Paul d'Abbotsford. Autorisée par une résolution adoptée le 14 mai dernier, l'emprunt est contracté pour la construction d'une école dans l'arrondissement no 1 des travaux de réparation à d'autres écoles. L'octroi de \$33,711.20 applicable en totalité au service de l'émission est payable en deux versements annuels, égaux et consécutifs de \$16,855.60, en 1957 et en 1958.

Pour 1955-56, l'évaluation impossible de la corporation s'établissait à \$1,633,770. La corporation, qui n'a pas d'autre dette à long terme que le présent emprunt, comptait sur son territoire, en 1955, 1,327 âmes.

Prochain souper du Richelieu jeudi 18

Les membres du Club Richelieu de cette ville seront les invités du Club des Francs jeudi 18 octobre, au Foyer Coquetel de l'Hôtel Dupont, en même temps que les membres du mouvement Caritas diocésaine. Les membres de ces trois organismes sont priés de se rendre nombreux à cette assemblée qui débutera à 6 heures 30.

M. Lionel Gaucher, chef des pompiers, en deuil de sa mère

Mme Edmond Gaucher, née Angéline Daviau, de cette ville, est décédée vendredi dernier à l'âge de 81 ans. Elle était mère de M. Lionel Gaucher, chef du Service des Incendies de cette ville et sous-chef de la police. Elle laisse aussi une sœur, Mme Alice Bourbeau, de Montréal. Les funérailles eurent lieu mardi à la cathédrale, sous la direction de la maison Ubald Lalime. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gérard Bousquet et le service funéraire chanté par M. l'abbé Jean Perreault, assisté de MM. les abbés Gérard Bousquet et Marcel Caplette, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Roland Comtois, Bernard Sansoucy, Gérard Barré, Gérard Hébert, Marcel Fournier et Jean-Paul Daviau. Un bandon de fleurs précédait le cortège. L'inhumation se fit au cimetière de la cathédrale.

Au Précieux-Sang

Une cérémonie de vête et de profession temporaire aura lieu samedi, 20 octobre, à 8 h 30 du matin, à la chapelle du monastère des Religieuses Adoratrices du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe. Les fidèles y sont respectueusement invités.

Chevaliers de Colomb

Le déjeuner-communion des Chevaliers de Colomb du Conseil 960, de cette ville, aura lieu le dimanche 14 octobre à la salle du Conseil, 805 rue du Palais. La messe sera célébrée à 8 heures à la Chapelle des Mariages de la cathédrale. Le prédicateur sera le R. P. Masséo Laflamme, o.f.m.

Eau Champlain Enr.

La personne qui détient le billet portant le numéro 70,017 au concours de l'Eau Champlain Enr. est l'heureuse gagnante d'un \$10. Elle est priée d'appeler PR. 4-7114.

Soirée récréative

La soirée récréative au profit de l'O.T.J. du Christ-Roi se tiendra au sous-sol de l'église paroissiale demain, samedi, à 8 heures. Nombreux prix de présence, \$10 chaque tour, gros lots de \$100 et \$150, tours spéciaux. Les profits de cette soirée seront versés à l'Œuvre des Terrains de Jeux, qui procurent aux enfants des loisirs sains et profitables. Bienvenue à tous.

Optique Coloniale

J.-N.-H. Désilets
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Examen de la vue par un spécialiste diplômé
Bureau ouvert tous les jours, de 8 hres a.m. à 5 hres 30 p.m.
1270, rue des Cascades,
Tél. PR. 4-5001, S.-Hyacinthe (jno)

DACTYLOGRAPHES

• Vendus
• Loués
• Réparés
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau — GROS ET DETAIL —
A. Létourneau
1345, rue des Cascades,
Tél. PR. 3-9844, S.-Hyacinthe

M. P.-ÉMILE GAUCHER

échevin
de la Cité de Saint-Hyacinthe

remercie les électeurs
du quartier no 2,
qui lui ont fait l'honneur
de l'élire par acclamation
au poste d'échevin
de la ville

M. Gaucher tient à assurer les citoyens de son quartier,
et toute la population maskoutaine,
de son désir de servir avec justice et équité
l'intérêt de la ville et des contribuables

Comité central de M. P.-Émile Gaucher

GOBEILLE & BROUILLETTE Enr.

T. v. Fleetwood "IMPÉRIAL" 1957

LE TELEVISEUR LE PLUS PERFECTIONNE FABRIQUE AU CANADA

Le Churchill, modèle 21-64

23 LAMPES — 3 HAUT-PARLEURS

Voici un appareil qui satisfera votre vue, votre ouïe et votre sens de la beauté. Boutons de contrôle au haut du cabinet. Trois puissants haut-parleurs en retrait assurent une "Haute Fidélité". Cabinet fini acajou, noyer ou chêne blond. Largeur 30", profondeur 22 1/2", hauteur 34 3/4".

Le nouveau châssis CA horizontal FLEETWOOD de 23 lampes à puissance supérieure ouvre de nouvelles perspectives dans le domaine de la TV. La sonorité d'une "Haute Fidélité" authentique ajoutée à la déjà célèbre qualité de l'image FLEETWOOD fait de ce récepteur de TV l'appareil le plus avancé qui soit, aujourd'hui. Considérez ces caractéristiques:

- Pièces composantes aux dimensions généreuses
- Syntonisateur récent de type Cascade
- Système automatique pour constance de l'image
- Trappe du son qui réduit l'interférence entre les canaux adjacents
- Filtre optique teinté amovible (par le devant) pour faciliter le nettoyage
- Circuits horizontal et vertical éprouvés, assurant la stabilité de l'image dans toutes les régions
- Contrôleur de tonalité à variations continues
- Amplificateur de l'audio type "push-pull", assurant un maximum de volume sans distorsion, à tous les niveaux
- Haut-parleurs pour basses et hautes fréquences soigneusement assortis à chaque cabinet, procurant le summum en fait de reproduction du son

Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

Généreuse allocation d'échange pour votre appareil actuel

1191, rue des Cascades
Tél. PR. 4-6424
Saint-Hyacinthe

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Fondé en 1853

Rédacteur en chef, Harry Bernard

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 645-655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

ABONNEMENT
Canada, \$3.00 - État-Unis, \$3.50

VENDREDI, 12 OCTOBRE 1956

Que les électeurs, prudents, se donnent des administrateurs pondérés

Il est heureux que S.H. le maire Ernest-O. Picard, de notre ville, ait été réélu mardi par acclamation, aucun autre citoyen n'ayant accepté de poser contre lui sa candidature. Son administration paraît avoir été prudente et sage, depuis onze ans déjà, centrée sur les intérêts et le progrès de la municipalité, dénuée de partisannerie politique, et c'est ce que reconnaissent les contribuables dans leur ensemble.

Aussi, les nombreuses démarches tentées pour lui susciter un adversaire, jeter ainsi du discrédit sur son travail et ses attitudes, depuis plus de dix ans, échouèrent l'une après l'autre. Jusqu'à onze heures lundi soir, veille de l'appel nominal, un homme de profession parmi les plus honorables de la ville fut pressé, prié, supplié de briguer les suffrages contre M. Picard, mais il ne voulut rien entendre et se refusa jusqu'au dernier moment. Il refusa de donner dans le jeu de certains pêcheurs en eau trouble, de fauteurs de discorde, d'hommes remplis de rancœur contre le maire et son administration, plus enclins à satisfaire des rancunes qu'à chercher le bien général de la communauté. Il n'était pas le premier à être ainsi sollicité, mais il resta comme d'autres sur la défensive, refusa de se laisser prendre aux lacets de la politique pour la politique. Il n'avait rien contre le maire sortant, l'approuvait plutôt dans sa manière de faire et finit par mettre à la porte en douce, avec le sourire, ceux qui l'avaient choisi comme élément éventuel de zizanie à leur service.

Il faut espérer que, mardi prochain, l'immense majorité de la population verra à soutenir l'administration du maire Picard, en réalisant ceux de ses échevins qui terminèrent avec lui leur mandat.

* * *

Deux échevins sont aussi réélus par acclamation, MM. Charles Gilbert et Paul-Emile Gaucher. Il était désirable qu'il en fût ainsi, et l'on doit regretter que leurs collègues n'aient pas reçu le même traitement. Tous se dévouaient pour la ville et les contribuables, dans un esprit d'entente et de coopération dont personne n'avait rien à redire, et l'on avait à l'hôtel-de-ville une situation qui, pour n'être pas toujours de tout repos — comme il est normal — restait sérieuse, calme, se souciant au premier chef d'une finance saine et d'une justice égale à l'égard des habitants.

Il y avait, parmi les échevins, des amis de l'Union nationale, des libéraux, au moins un indépendant, des représentants ouvriers, et tout ce monde essayait, sous la férule peu sévère du maire Picard, de dépouiller partout le vieil homme politique, là où il existait, pour ne se dépenser qu'en faveur de l'intérêt public.

Sans doute les hommes restent-ils humains, et il pouvait arriver que, de temps en temps, on décelât une erreur minime ou une attitude moins pondérée que d'autres, mais il s'agissait en définitive de choses secondaires, qui n'entraient pas en ligne de compte dans la ligne vitale de la gestion civique.

Trois sièges étaient vacants au conseil de ville, libres d'accès aux représentants de n'importe quel groupement, et n'importe qui y eût été accueilli avec satisfaction, à la seule condition que les élus acceptassent un état de choses ne visant qu'au bien commun, disposés à chercher ce bien en dehors des factions.

* * *

Que la situation soit mêlée, au lendemain de l'appel nominal, cela ne fait aucun doute. Des candidats furent suscités un peu partout, au point que seize sont sur les rangs, se disputant huit sièges au conseil. Voilà, quand on connaît les dessous, qui tourne au ridicule, et il est à espérer que les électeurs ne se laisseront pas fasciner par une attaque de masse contre l'hôtel-de-ville, qui trahit en certains milieux la rancune, en raison de soucis personnels, et le mesquin besoin de nuire.

Ce sont là des aspects qui ne peuvent se défendre, en regard de l'administration d'une ville comme la nôtre, et il importe que la population rejette, une fois pour toutes, ceux qui sèment le vent sans se soucier de savoir qui récoltera la tempête.

Personne n'ignore chez nous que le gros de l'opposition à l'administration du maire Picard part d'un homme qui, mêlant ensemble les politiques fédérale, provinciale et municipale, assoiffant le tout de ses désappointements personnels et de hargne, nourrit l'espoir d'une satisfaction intime qui ne peut intéresser que lui. Voilà qui s'éloigne, de façon singulière, de l'objectif premier de la lutte engagée : donner une administration aussi saine que possible.

Les gens du peuple, électeurs de demain, locataires aussi bien que propriétaires, sauront départager le grain des mauvaises herbes et choisir, pour leurs édales des trois prochaines années, les hommes qui apportent les plus sérieuses garanties dans les idées, les possibilités de travail, l'expérience des affaires, privées et publiques, le désintéressement individuel aussi bien que politique, le désir de collaboration dans la paix collective.

Harry Bernard

Quand va-t-il commencer ?

Sauf erreur, le Royaume-Uni, les États-Unis et le Japon achètent assez peu de produits textiles, fabriqués au Canada. Mais leurs textiles à eux entrent chez nous, chaque jour, par toutes les portes. Il y a là un fait.

Un autre, c'est que le gouvernement fédéral d'Ottawa ne s'alarme pas outre mesure de la situation. Au contraire, il ne prend aucune mesure de protection éditoriale contre cet envahissement que l'on déplore. Il laisse faire. On dirait même, de temps à autre, qu'il entrebâille les portes encore à demi fermées.

Des pays commerciaux, et qui comptent, le Canada est peut-être le seul qui soit resté fidèle au libre-échange, et serve de terrain de dumping aux industries de l'étranger. La textile au premier rang, au détriment de toutes ces usines qui font vivre des milliers de personnes, hommes et femmes, à travers le Canada, mais surtout dans la province de Québec et l'Ontario.

Nous ne croyons pas que M. Joseph Fontaine, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, se soit jamais préoccupé de cet aspect de l'économie canadienne.

À la mi-août de cette année, une dépêche en provenance de Toronto annonçait que les exportations au Canada du Royaume-Uni, en tissus de laine et "worsted", avaient augmenté de plus de 3,000,000 verges carrées, au cours des six premiers mois de 1956, comparativement au premier semestre de 1955.

Veut-on des chiffres ? Pour les exportations en question, — importations pour nous — 7,023,000 verges carrées, de janvier à juin 1955; 10,624,000 verges carrées, de janvier à juin 1956, inclusivement.

Nous ne croyons pas que Fontaine Jos se soit jamais rendu compte du volume des importations de tissus anglais au Canada, qui viennent concurrencer chez nous l'industrie textile et, en définitive, enlever le pain de la bouche à nos ouvriers.

Saint-Hyacinthe, parmi tant d'autres à travers la province, est une ville où l'industrie textile tient une grande place. Il serait donc logique que le député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes intervint en Chambre, quand il se doit, pour essayer d'obtenir, au nom de la ville, de ses industries, de ses ouvriers en textiles, une part équitable de protection tarifaire contre les abus de la compétition extérieure.

Il est des gens qui disent, peut-être sans charité, que Fontaine Jos ne se faule pas la rate à Ottawa, qu'il n'y fait rien de ses dix doigts, qu'il y flâne, qu'il y sommeille, plutôt qu'il ne travaille. Peut-être le pauvre homme ne sait-il, à certains moments, comment orienter son activité.

Les dernières révélations, quant à l'importation de lainages anglais au pays, devraient lui donner un coup au cœur. Les dirigeants d'industries textiles à Saint-Hyacinthe, et dans la région, les tisserands et autres ouvriers, comptent sur lui pour les tirer, avec ses confrères députés comme lui, du mauvais pas où ils se débattent depuis plusieurs années. Quand Fontaine Jos va-t-il nous dire qu'il se met à la besogne ?

H. B.

Echos de la vie vécue

Suggestion à étudier

Malgré la vigilance du gouvernement, de la Sûreté provinciale, de la police des municipalités, les accidents de la route continuent de s'enregistrer à un rythme alarmant. On enterra les morts, on soigne les blessés, on impose l'amende, et d'autres peines, à ceux qui transgressent les lois, sans avoir causé de graves dommages au prochain ou à la propriété. Résultat net : cela recommence. Un peu par hasard, il nous arrive de Californie une suggestion que nous passons aux intéressés : si l'on confisquait les voitures des violateurs de la loi pour une période quelconque, d'un jour à trente, peut-être cette mesure nouvelle genre inspirerait-elle de la prudence à quelques uns. Il est nombre d'automobilistes qui ne trouveraient pas marante l'idée d'aller travailler à pied pendant quelques semaines, à la suite d'une sottise qu'ils auraient pu éviter.

Ceux qui se voilaient la face

La Grande-Bretagne, qui aura bientôt sa loterie nationale, se cherche des raisons pour justifier sa volte-face, elle qui condamnait jadis toutes formes de jeux de hasard. Une dépêche de Londres précise que plusieurs pays d'Europe tirent autant de revenus de leurs loteries que des impôts qu'ils touchent. Puis des chiffres remarquables sont cités quant à la France, la Belgique, la Hollande, le Danemark, l'Espagne, l'Italie. Le plus curieux, c'est que les Anglais, qui se vantent de leurs qualités d'hommes d'affaires, aient tant tardé à apercevoir les possibilités financières d'une loterie d'Etat, sérieusement organisée et sans ficelles déshonorées. Le plus extraordinaire, c'est que le gouvernement canadien, pourtant porté à singer ce qui est anglais, continue de boudier les loteries. Chez nous encore, il y a des gens prêts à se priver, au nom d'un puritanisme désuet, de revenus qui pourraient se comparer à ceux provenant de la bourse populaire.

L'écouteur aux portes

L'INFORMATION POLITIQUE

A QUEBEC

Appuyé sur ses ressources, Québec croît en richesse et en stature

Québec, 10.—(De notre correspondant particulier).—L'important journal financier "The Financial Times" vient de consacrer un intéressant supplément à la province de Québec.

Nos lecteurs liront sûrement avec fierté la traduction des principaux extraits de l'article servant de préface à ce supplément.

Mode de vie ancien,

technique moderne

Dans le domaine économique, la Province de Québec s'adapte à la civilisation du 20e siècle.

Sans mettre gravement en péril son mode de vie particulier, la province devient rapidement une puissance industrielle géante; et cela sous la double influence de la demande accrue, domestique et étrangère, pour ses produits de base, et de l'injection constante des placements de capitaux, domestiques et étrangers également.

Ses quatre industries de base constituent encore les principaux piliers de l'économie du Québec. Mais à mesure qu'elles prennent de l'expansion, elles amènent la création d'un nombre sans cesse croissant d'industries secondaires, qui s'ajoutent à un réseau déjà solide et ancien de manufactures; lesquelles écoulent leur production depuis des années dans la Province, le pays et le monde.

Agriculture et industrie

L'augmentation du chiffre de la population, par le développement des anciens centres et l'établissement de nouveaux centres industriels, assure un marché agrandi à la prospère agriculture familiale du Québec.

Les usines métallurgiques progressent en nombre et en volume, grâce aux nouvelles découvertes minérales. De nouvelles régions sont accessibles à l'exploitation minière par l'ouverture de nouvelles voies de communication.

Une sage politique de conservation rationnelle de ses ressources forestières permet au Québec de fournir la part du lion dans la production de pulpe et de papier au Canada.

Les ressources hydro-électriques, actuelles et potentielles, du Québec le placent à l'abri de la disette ou de la pénurie de force motrice dans l'avenir prévisible.

Ces quatre piliers de l'économie du Québec — une agriculture diversifiée et productive; une industrie minière évoluée; une industrie forestière intégrée; et une industrie hydro-électrique planifiée — constituent pour le Québec une garantie de stabilité économique inégalée au Canada.

Cette stabilité économique s'accompagne d'une stabilité sociale pacifiquement inégalée au pays.

Décentralisation industrielle

Sans doute, l'attention du monde est-elle surtout attirée sur les quatre grandes industries primaires du Québec; mais il n'en reste pas moins que la croissance des industries secondaires de la Province justifie plus qu'une attention passagère.

Le principal aspect à retenir réside dans la décentralisation de l'industrie manufacturière au Québec. Les manufactures ne sont plus confinées à Montréal, Québec, les Cantons de l'Est et Trois-Rivières. Le prodigieux essor industriel dont la dernière décennie fut témoin a obligé l'industrie, faute d'espace dans les grandes régions industrielles, à porter son attention vers d'autres secteurs.

Le "New Jersey" du Canada

Le projet de canalisation du Saint-Laurent a amené de nombreuses industries à s'établir sur la rive sud du fleuve. On peut dire qu'une liasse de 175 milles de longueur, sur la rive sud du Saint-Laurent, deviendra le New Jersey du Canada.

Les Petits Maîtres

par Louis Sahuc

Jeunes instituteurs et institutrices du Nord marocain, ces petits maîtres exposent les détails de leur vie quotidienne à leur pension, dans leurs chambres ou à leurs repas, mais surtout de leur vie professionnelle: relations réciproques, rapports avec le directeur de l'école, visites de l'inspecteur, préparation au certificat d'études; en somme, les classes primaires, avec leurs incidents particuliers et leurs répercussions sur les individus.

Beaucoup de silhouettes; mieux vaudrait dire: de portraits, car le dessin en est assez appuyé. Le ton ne cesse pas d'être caustique, jamais méchant ni amer. Louis Sahuc ne prend pas ses collègues au tragique et même semble voiler un peu systématiquement ce que le profane tend à voir de beau et d'important dans leur profession, et sa tendance au scepticisme, en rapetissant, donne plutôt des tableaux isolés qu'une vue d'ensemble. Certaines de ses remarques, dans leur forme, rappellent enrièvement Jules Renard. Félicitons-le, dans de telles dispositions, de toujours garder bonne humeur.

Collin Delavaud

A OTTAWA

Le nouveau chef conservateur sera nommé au début de décembre

Ottawa, 10.—(De notre correspondant particulier).— Pour la cinquième fois depuis 1927, le parti conservateur tiendra un congrès national en vue de se désigner un nouveau chef. Cette fois, le congrès aura lieu à Ottawa au cours de la semaine du 10 décembre et aura pour objet de choisir le successeur de M. George Drew qui a récemment démissionné à cause de son mauvais état de santé. Il en a été décidé ainsi par le Comité exécutif de l'Association conservatrice la semaine dernière.

1,500 délégués

Aux quartiers généraux du parti conservateur-progressiste à Ottawa, on a révélé en fin de semaine que plusieurs associations conservatrices régionales sont présentement en train d'organiser des réunions en vue de choisir leurs délégués dont le nombre, dit-on, sera d'environ 1,500 pour tout le pays. A Ottawa, un personnel considérable s'occupe de l'organisation du congrès qui en soi représente une tâche peu ordinaire.

En ce moment le nombre des candidats à la succession de M. Drew est de plus en plus restreint, surtout depuis que M. George Hees, jeune député de Toronto, ancien président de l'Association nationale du parti conservateur-progressiste et dont le nom figurait sur la liste des candidats probables, a officiellement déclaré qu'il ne serait pas candidat au poste laissé vacant par la démission de M. Drew.

Candidats sérieux

Selon une dépêche de Trail, Colombie-Britannique, M. Hees s'est rallié à la candidature de M. John Diefenbaker, député fédéral de Prince-Albert et spécialiste en affaires étrangères du parti conservateur aux Communes, disant que celui-ci "est en mesure d'assurer l'unité et l'harmonie au sein du parti." Puis, en parlant de M. Diefenbaker, il a ajouté: "Je l'incite fortement à poser sa candidature et je lui promets mon appui s'il prend une décision en ce sens."

Par ailleurs, tous les efforts de certains groupes en vue d'imposer la candidature de M. Leslie Frost, premier ministre d'Ontario, et de M. Sidney Smith, président de l'Université de Toronto, semblent avoir été faits en vain. De plus, on ne prévoit en ce moment la candidature d'aucun candidat inconnu ayant quelque chance de réussite dans le concours à la direction du parti.

Mystère ou mirilton

Je n'ai pas grand goût pour le rationalisme, dont le regretté Julien Benda avait pris le parti philosophique avec la rigueur que l'on sait; mais je suis bien obligé de reconnaître que, au point de vue de la pure critique, ce diable d'homme avait adopté une position après tout sympathique si l'on pense à ce que représente de veulerie, sinon de lâcheté, la complaisance de tant de jugements que nous voyons tous les jours portés sur des oeuvres absolument insignifiantes; ce qui ne contribue pas peu à égarer l'opinion.

A savoir, disait-il, si la poésie n'est pas désormais condamnée à choisir entre le rare, qui est incompréhensible, et le compréhensible, qui relève du mirilton.

Les termes du problème ainsi posés, celui-ci serait vraiment par trop simple. Mais, en réalité, il est autrement complexe. Car la poésie n'est jamais condamnée à choisir. Elle choisit toute seule et, si c'est le rare, on peut être sûr d'une chose, c'est que ce rare-là n'est pas incompréhensible.

Et si c'est le compréhensible qu'elle choisit, il n'y a non plus aucune raison pour qu'elle tombe dans le mirilton. Prétendre cela, ce serait avouer que tout ce que l'on comprend aisément est une niaiserie. Soyons sérieux.

Encore une fois, tout cela n'est que polémique. Et le signe absolu, indiscutable, de la présence poétique, c'est la beauté. Et la beauté ne s'occupe pas de savoir si cela qu'elle orne et transfigure est mystérieux ou évident. Elle est là; et, à moins d'être privé de ce sixième sens grâce auquel on l'appréhende, on la reconnaît aussitôt. Alors le mirilton lui-même se perd dans l'orchestre des âges.

Francis de Miomandre

VENTE REXALL à 1¢ 17, 18, 19 et 20 octobre PHARMACIES LOCAS 1600, rue des Cascades 2276, rue Sainte-Anne Tél. PR. 4-6451 Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-5808

VENTE GIGANTESQUE

Chez **LAFLAMME** fourrure

En effet, mesdames, c'est le moment avant la hausse des fourrures, et LAFLAMME FOURRURE... est l'endroit pour acheter aux prix de la manufacture.



Ayant été les premiers à Saint-Hyacinthe à vous présenter le MOUTON CHAMPAGNE, nous sommes heureux cette fois-ci de vous l'offrir à ce prix incroyablement bas de

\$497.00

Ainsi que MOUTON DE PERSE brun.

Dans chacun de ces superbes manteaux signés LAFLAMME, vous pourrez admirer l'élégance raffinée des styles '56 - '57.

— Pour un service rapide et plus de satisfaction, nous avons réuni sur place: magasin voûte et manufacture, que vous pouvez visiter en tout temps.

La femme chic paraîtra encore plus élégante dans un luxueux manteau de fourrure, signé LAFLAMME. L'aubaine la plus alléchante, la vente la plus extraordinaire jamais offerte par LAFLAMME FOURRURES dans ce temps-ci de l'année. Et l'étiquette ne ment pas. Chaque prix d'origine est authentique, chaque rabais est évident. Madame, réalisez votre rêve dès demain chez LAFLAMME FOURRURES

RAT MUSQUE

Vous serez agréablement surprise... car c'est le manteau qui vous offre tant, pour si peu d'argent.

Dos de Rat musqué du Nord, dans toutes les nouvelles teintes à la mode. Semi allongées. Faits pour se vendre \$345.00

PRIX SPECIAL

\$297.00

Rat musqué. Peaux complètement allongées, donnant l'apparence du Vison.

Leur silhouette longue, admirablement profilée leur confère cette distinction véritable qui est l'attribut des manteaux de grande classe.

Depuis 30 années LAFLAMME se spécialise uniquement dans la fourrure. Ses ateliers des plus modernes et un personnel expert et très expérimenté est en tout temps à votre service.



La plus grande vedette de notre vente : le castor de réserve du Québec, le plus beau castor du monde

CASTOR CANADIEN RASE NATUREL

ravissant et luxueux

MANTEAUX DE CASTOR

provenant des réserves du Québec "Vieux Comptoirs" et "Mistassini" de

\$495.00

à

\$950.00

Aussi:

LOUTRE CANADIENNE naturelle

Mesdames, contemplez l'éblouissante confection LAFLAMME FOURRURES

Vous verrez du premier coup d'oeil que ces manteaux sortent de l'ordinaire. Venez et vous serez convaincues.



AUBAINES SEAL FRANÇAIS

NOIR ou BRUN (lapin teint) Fini Castor.

Quelques-uns garnis.

à partir de **\$147.00**

Aussi à ce prix: PATTES DE MOUTON NOIR (teint), BRUN (teint) ou GRIS

Quelles que soient vos préférences, vous trouverez parmi les modèles LAFLAMME le manteau qui convient à vos besoins, à vos goûts et à votre bourse.

LAFLAMME FOURRURES qui a plusieurs magasins établis à travers la province n'a aucun représentant, ni colporteur, ni vendeur à commission.

Saint-Hyacinthe — Drummondville — Sorel
Trois-Rivières — Granby — Shawingan Falls
Victoriaville — Magog

MOUTON DE PERSE

Beauté éblouissante, remarquable économie durant cette vente chez Laflamme Fourrures

MOUTON DE PERSE

noir (teint et gris).

Riche et lustré.

Garni de Vison

Saphir, Silverblue et Brun.

Ces superbes manteaux devraient se vendre **\$459.00**

PRIX DE VENTE

\$369.00



ELEGANCE ET RAFFINEMENT POUR VOS SOIREES DE GALA

L'AUBAINE LA PLUS ALLECHANTE DE NOTRE VENTE

Du VISON... du VERITABLE VISON... seulement du VISON naturel.

Madame, réalisez votre rêve ! Voici une liste abrégée des aubaines offertes:

- Élégante Etoile
- Cape de ligne "Tuxedo" DANS LES TEINTES
- Saphir... Nouveau gris aux reflets bleus
- Superbe bleu argenté
- Pastel Royal... Fameux nouveau ton Emba
- Vison sauvage, ton de brun très rare

Aussi, grand choix de PATTES de VISON saphir, Silverblue et Royal Pastel, dans les manteaux longs et capes.



CHAT SAUVAGE RASE naturel ou retouché

Il ne s'agit pas simplement de manteaux de chat sauvage ordinaire, mais de manteaux dont les peaux ont été minutieusement choisies une par une pour leur qualité, leur durabilité et leur beauté.

Prix à partir de **\$345.00**

Nous vous invitons fortement à comparer notre véritable

OTER PHANTASY

avec tout autre manteau du même nom.



Laflamme
FOURRURE

421, rue Saint-François Tél. PR. 4-4650
Saint-Hyacinthe

A VENDRE
AMEUBLEMENT de chambre pour enfants. Bon prix. S'adresser à 1170, rue Turcot, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6891.

A VENDRE
MACHINES à coudre. Votre centre de machines à coudre Royal vous offre des machines à coudre Singer de manufactures, à louer ou à vendre. Conditions faciles. Machines électriques usagées, très propres. S'adresser au centre de machine à coudre, 785, rue Lajoie, S.-Joseph, PR. 4-5702 (G. Breton, prop.).

A VENDRE
PEINTURE fini mat pour l'intérieur. Flat pour usage général. S'emploi sur le bois, le métal, planches murales, plâtre et toute surface neuve ou déjà peinte. Il est économique par son coût modique \$1.10 la pinte, \$3.95 le gallon. Nous avons plusieurs aubaines à vous offrir à notre magasin. S'adresser à H. Fontaine, Entr. 1741, rue des Cascades, S.-Hyacinthe.

PROPRIETES
IMMEUBLES: propriété en pierre, à Drummondville. Propriété en brique, bons revenus, rue Laframboise, S.-Hyacinthe. Propriété de deux logis neuve, \$11,000. Propriété de 4 logis, \$8,500. Epicerie-boucherie, avec permis, à S.-Hyacinthe, bord de la rivière, boulangerie. Maison de chambres. Quinze terres, avec rouling, animaux. Aussi terres à bois échangeables. S'adresser à M. H. Fontaine, Entr. 1085, rue S.-Joseph, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176.

A LOUER
LOGIS de 4 pièces et salle de bains. S'adresser à 2760, rue Lafontaine, S.-Hyacinthe. Tél. 4-8122.

DIVERS
ATTENTION... mamans que le travail réclame à l'extérieur, confiez le soin de vos enfants à une personne compétente. Téléphonez à S.-Hyacinthe, PR. 3-9337.

ENCANS
ENCAN: mercredi 17 octobre, à 11 heures chez M. Lussier, 7e rang, S.-Dominique. Détails: 4 veaux, d'ouvrage, 14 vaches à lait, 20 porcs, 50 volailles. Rouling de ferme complet et ameublement de fermion. Jean-Paul Fontaine, encanteur licencié, Upton.

BOUCHERIE avec propriété de 8 gares de 10 x 10, avec outillage complet, abattoir comme neuf, réfrigérateur, il faut vendre immédiatement. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Raison de vente: départ pour l'étranger. S'adresser à Jules Jodoin, S.-Hugues, Bagot.

MOBIILIER de chambre, avec parure, en très bon état. Téléphonez à S.-Hyacinthe, PR. 4-8296.

AUTOMOBILES
A VENDRE ou échanger, une Buick Roadmaster 1956 complètement équipée. Ayant servi de démonstrateur. Très peu de mileage. Propre comme neuf et avec garantie. Une aubaine. Visitez le magasin. Teller ou appeler M. Raymond Ducharme, à PR. 4-6436 ou 4-6670.

PROPRIETES
BONNE propriété de deux grands logis se 8 pièces, salle de bains et dépende. Au centre de la ville, S.-Dominique, S.-Hyacinthe.

ON DEMANDE
MESSAGER demandé pour le jour. Se présenter à la Pharmacie Desaulles, 2416, rue Desaulles, S.-Hyacinthe.

ENCANS
ENCAN dimanche le 21 octobre à 11 heures précises de l'après-midi, chez M. Wilfrid Girard d'Upton au rang de la chute à 2 milles du village. Ménage sera vendu sans réserve. 3 mobiliers de chambre à coucher, 6 bureaux secrétaire, 5 lits de plume des oreillers, couvertures de laine et couvrepied, draperies, rideaux, 4 rugs, bassinettes et 1 marchepied pour enfant, mobilier de cuisine, 30 chaises droites, 4 bergantes, 2 mobiliers de salon, chesterfield, 3 fauteuils, tapis catalogue, grosse quantité de laine blanche, 300 livres de laine grise, tissu, 6 toiles d'arce, lingerie, 4 manteaux de fourrure pour dame, ustensiles de cuisine, horloge cadran silet et vaisselle, perrerie, chaise pour enfant, chaise pour cuisine de restaurant 220 volt, autre poêle 220 v ronds, 3 poêle électrique 110, 2 fer à repasser électrique, et laveuse Beatty, réfrigérateur Roy 300 litres, radio, miroir cadre, poêle combiné au bois au charbon et 2 brûleurs à l'huile Empire, 4 grosse armoires, lampes de toutes sortes, 3 lampes torchères, 3 extensions de 30 pieds, 2 haut parleur avec câble de 200 pieds, 3 tables de salon, 5 tables de restaurant, balançoire, 4 chaises, damier avec dame, serresse, presse à jus, 2 balances, une rouleur à l'autre 240 litres et nombre d'articles trop long à énumérer ici. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, Bagot. Tél. ur. 5-8-34.

ENCANS
ENCAN: samedi 10 octobre, à midi et demi chez Mme Herminie Robert au village d'Upton. Tout le ménage sera vendu. 2 mobiliers de chambre à coucher avec matelas à ressorts et sommiers à 3 bureaux 1 lit continental, mobilier de salle à dîner, table, 6 chaises, miroir pour salle, table, lampe pour serrestre, chaise bergante, 5 chaises droites, poêle émaillé comme neuf chauffant au bois à l'huile et au gaz propane, couvre pieds et draps de laine, eau chaude, rez-de-chaussée, rue Principale, Ste-Rosalie, Bagot. Lire le 1er novembre. S'adresser à L.V. Vandal, Ste-Rosalie, Bagot. Tél. PR. 4-7431.

COMPLETS pour garçons, grandeur 16 et 17 ans. Articles divers pour garçons. S'adresser à 1623, rue Duvernay, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8177.

MOBIILIER de salle à dîner, en chêne fumé sculpté. Prix: \$300. Téléphonez à S.-Hyacinthe, PR. 4-4555.

PROPRIETES
CHALET à vendre ou à louer, route de S.-Damas, près du poste CKAC municipalité de Douville, S.-Hyacinthe. Electricité, eau courante, terrains voisins de l'église, municipalité de Douville, S.-Hyacinthe. S'adresser à Raoul Chabot, municipalité de Douville, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 3-3485.

APPARTEMENTS
APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

ENCANS
ENCAN: samedi 10 octobre, à 11 heures précises de l'après-midi, chez M. Wilfrid Girard d'Upton au rang de la chute à 2 milles du village. Ménage sera vendu sans réserve. 3 mobiliers de chambre à coucher, 6 bureaux secrétaire, 5 lits de plume des oreillers, couvertures de laine et couvrepied, draperies, rideaux, 4 rugs, bassinettes et 1 marchepied pour enfant, mobilier de cuisine, 30 chaises droites, 4 bergantes, 2 mobiliers de salon, chesterfield, 3 fauteuils, tapis catalogue, grosse quantité de laine blanche, 300 livres de laine grise, tissu, 6 toiles d'arce, lingerie, 4 manteaux de fourrure pour dame, ustensiles de cuisine, horloge cadran silet et vaisselle, perrerie, chaise pour enfant, chaise pour cuisine de restaurant 220 volt, autre poêle 220 v ronds, 3 poêle électrique 110, 2 fer à repasser électrique, et laveuse Beatty, réfrigérateur Roy 300 litres, radio, miroir cadre, poêle combiné au bois au charbon et 2 brûleurs à l'huile Empire, 4 grosse armoires, lampes de toutes sortes, 3 lampes torchères, 3 extensions de 30 pieds, 2 haut parleur avec câble de 200 pieds, 3 tables de salon, 5 tables de restaurant, balançoire, 4 chaises, damier avec dame, serresse, presse à jus, 2 balances, une rouleur à l'autre 240 litres et nombre d'articles trop long à énumérer ici. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, Bagot. Tél. ur. 5-8-34.

ENCANS
ENCAN: samedi 10 octobre, à 11 heures précises de l'après-midi, chez M. Wilfrid Girard d'Upton au rang de la chute à 2 milles du village. Ménage sera vendu sans réserve. 3 mobiliers de chambre à coucher, 6 bureaux secrétaire, 5 lits de plume des oreillers, couvertures de laine et couvrepied, draperies, rideaux, 4 rugs, bassinettes et 1 marchepied pour enfant, mobilier de cuisine, 30 chaises droites, 4 bergantes, 2 mobiliers de salon, chesterfield, 3 fauteuils, tapis catalogue, grosse quantité de laine blanche, 300 livres de laine grise, tissu, 6 toiles d'arce, lingerie, 4 manteaux de fourrure pour dame, ustensiles de cuisine, horloge cadran silet et vaisselle, perrerie, chaise pour enfant, chaise pour cuisine de restaurant 220 volt, autre poêle 220 v ronds, 3 poêle électrique 110, 2 fer à repasser électrique, et laveuse Beatty, réfrigérateur Roy 300 litres, radio, miroir cadre, poêle combiné au bois au charbon et 2 brûleurs à l'huile Empire, 4 grosse armoires, lampes de toutes sortes, 3 lampes torchères, 3 extensions de 30 pieds, 2 haut parleur avec câble de 200 pieds, 3 tables de salon, 5 tables de restaurant, balançoire, 4 chaises, damier avec dame, serresse, presse à jus, 2 balances, une rouleur à l'autre 240 litres et nombre d'articles trop long à énumérer ici. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, Bagot. Tél. ur. 5-8-34.

ENCANS
ENCAN: samedi 10 octobre, à 11 heures précises de l'après-midi, chez M. Wilfrid Girard d'Upton au rang de la chute à 2 milles du village. Ménage sera vendu sans réserve. 3 mobiliers de chambre à coucher, 6 bureaux secrétaire, 5 lits de plume des oreillers, couvertures de laine et couvrepied, draperies, rideaux, 4 rugs, bassinettes et 1 marchepied pour enfant, mobilier de cuisine, 30 chaises droites, 4 bergantes, 2 mobiliers de salon, chesterfield, 3 fauteuils, tapis catalogue, grosse quantité de laine blanche, 300 livres de laine grise, tissu, 6 toiles d'arce, lingerie, 4 manteaux de fourrure pour dame, ustensiles de cuisine, horloge cadran silet et vaisselle, perrerie, chaise pour enfant, chaise pour cuisine de restaurant 220 volt, autre poêle 220 v ronds, 3 poêle électrique 110, 2 fer à repasser électrique, et laveuse Beatty, réfrigérateur Roy 300 litres, radio, miroir cadre, poêle combiné au bois au charbon et 2 brûleurs à l'huile Empire, 4 grosse armoires, lampes de toutes sortes, 3 lampes torchères, 3 extensions de 30 pieds, 2 haut parleur avec câble de 200 pieds, 3 tables de salon, 5 tables de restaurant, balançoire, 4 chaises, damier avec dame, serresse, presse à jus, 2 balances, une rouleur à l'autre 240 litres et nombre d'articles trop long à énumérer ici. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, Bagot. Tél. ur. 5-8-34.

MARCEL RIVARD, C.A.
Comptable agréé
1140, ave. Hôtel-de-Ville, Tél. PR. 4-6419, Saint-Hyacinthe

METRO-GAINS
MELASSE Governor - la pinte 20c
SIROP Crown Brand - 2 lbs 29c
FARINE à crêpes Aunt Jemina - 19c

N'oubliez pas de participer à notre concours METRO-GAINS au Poste CKAC tous les jours, à 11 hres 55, le matin
Tous les jours deux clients reçoivent le REMBOURSEMENT COMPLET de la facture "MétrO" incluse dans la lettre qu'ils nous adressent. \$5.00 pour chaque preuve d'achat d'un spécial de la semaine appelé "MétrO-gains". Pas plus de deux par envoi.

VIANDES FROIDES
POULET pour BAR-B-Q - 2 à 3 lbs - Achetez-en plusieurs à ce bas prix 41c
CUISSÉS et POITRINES - lb 79c
SAUCISSE Maple Leaf - Bte 1 lb 49c

SPECIAL CETTE SEMAINE:
Nécessaire de ménage pour fillette, comprenant: balai, vadrouille, porte-poussière, tablier, le tout pour seulement 15 CERTIFICATS C'est une AUBAINE!
Pâtisseries très fraîches reçues tous les jours ATTENTION: Réduction de 20% sur toutes nos pâtisseries, le samedi de 5 hres à 6 hres
Epicerie Cascades
(En face du poste de police) EPICERIE LICENCIÉE D. Lalpalm, prop.
1200, rue des Cascades - BIERE et PORTER - Saint-Hyacinthe
LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE ET A STE-ROSALIE

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

APPARTEMENTS meublés, deux ou trois pièces. Logis, 785, rue S.-Hyacinthe, rez-de-chaussée. Prix raisonnable. S'adresser à 1385 rue Raymond, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6767.

ACHETEZ BON ET PAS CHER Chez MESSIER

STEAK de boeuf, oest, rouge, surlonge, T-bone, \$1.59 la livre STEAK ou CHOPS de LARD \$1.59

TOMATES MURES 3 livres 25c Gros panier, 75c SUBSTITUT DU BEURRE 25c

OEUFs de la semaine, Poulettes - douz. \$1.35 Gros - douz. \$1.55

CAROTTES EN CUBES gallon 50c POMMES de Saint-Hilaire, S.-Laurent - 20 livres \$1.75 McIntosh - 8 livres \$1.59

BEURRE DE PISTACHES, no 2, livre 25c BISCUITS à la galette, au chocolat, au raisin, à l'orange, à l'érable, 4 livres \$1.00

PATATES SUCREES 2 livres 25c Avocados - 3 pour \$1.00 MIEL doré, nouveau, 4 livres \$1.75

PISTACHES et BONBONS en marshmallow, livre 25c CHOCOLAT aux dattes - livre \$1.49

CITROUILLE 3c et 4c DATTES sans noyaux, nouvelles, 2 livres \$1.25

10 livres \$1.15 RELISH ou MARINADES sucrées gallon \$1.55

MARINADES sûres ou DILL 1.39 gallon TIRE "Sainte-Catherine" 3 livres \$1.00

LIQUEUR à la pampleousse, grosse bouteille, \$1.10 GRUAU RAPIDE sac 20 livres, \$1.95

SAVON en poudre livre \$1.20 BROSSE A DENTS 10c

WAMPOLE véritable bouteille \$1.98 SIROP d'ERABLE, PUR boîte 98c

SIROP de table, gallon \$1.85 MELASSE BARBADE gallon \$1.25

EAU DE VICHY française, 2 bouteilles \$1.75 Vittel - bouteille \$1.45 Célestins - bouteille \$1.50

WARFARINA détruira les rats les plus rusés, la boîte, 89c PEINTURE "Pittsburgh" à l'eau, vert, jaune, rose, tan, 2.50 gallon

M. C.-E. GILBERT ÉCHEVIN DE LA CITÉ DE SAINT-HYACINTHE
Je désire adresser mes remerciements les plus sincères aux contribuables du quartier no 4, ainsi qu'à toute la population. Votre témoignage d'estime et de confiance m'a valu l'honneur d'être élu par acclamation comme échevin pour un second mandat.
Soyez assurés que je continuerai selon mes humbles moyens et en collaboration avec mes collègues anciens ou nouveaux à travailler dans un esprit de justice et d'équité à défendre les meilleurs intérêts de la population.
La tâche administrative ne sera pas facile pour le prochain Conseil municipal. Il sera appelé à se prononcer sur de sérieux problèmes nés du progrès et de l'expansion de notre belle cité; il devra poser certains actes, prendre des mesures qui ne seront pas toujours très populaires. Nous aurons donc besoin de l'appui moral de tous nos concitoyens pour continuer à donner à Saint-Hyacinthe une administration progressive qui la maintiendra au premier rang des villes de son importance dans la province.
Charles-E. Gilbert Echevin du quartier no 4

CHOSSES FÉMININES

Pour vous mesdames

L'orchidée des pauvres gens

Par un clair après-midi de la semaine dernière, je m'étais installée au jardin, pour trier des racines d'iris nois exhumés, la veille, d'une plate-bande où le chiendent les étouffait. Il faisait frais, et j'avais tiré mon banc en plein soleil, sous l'écrin à demi dépouillé, déjà de sa robe flamboyante.

Et tandis que mes doigts accomplissaient leur besogne à la fois minutieuse et facile, mon esprit vagabondait ici et là, comme ces papillons blancs qui zigzaguent, l'automne, autour des touffes d'asters mauves. Mon esprit, libre et musard, courait la prétentaine.

Soudain, une odeur délicieuse m'effleura les narines; une odeur très douce et, pourtant, pénétrante de violette. Et c'était si étrange, si invraisemblable, en ce jour d'octobre, dans ce décor jonché de feuilles mortes, de humer cette senteur printanière, que j'en suis restée interloquée, trois secondes durant!

Trois secondes seulement, le temps de réintégrer la réalité et de rassembler mes souvenirs livresques: n'avais-je pas lu, quelque part, qu'on cultivait certaines sortes d'iris pour en extraire une essence de violette synthétique? D'ailleurs, l'iris constitue, depuis la plus haute antiquité, une source inépuisable de parfums.

On raconte, dans le vieux grimoire à couverture bleue, que vous savez, que la racine d'iris entrain, jadis, dans la préparation de mixtures diverses, allant des "élixirs d'amour" et des contrepoisons jusqu'aux parfums proprement dits. Parmi ceux-ci, le fameux "bouquet d'Ess", composé d'iris de Florence, de rose et de bergamote passait pour la plus exquise fragrance qu'on puisse rêver.

Aujourd'hui, l'iris ne sert plus guère en pharmacie. Par contre, son emprise sur les jardins augmente de jour en jour. Des horticulteurs passionnés et patients ont multiplié ses couleurs et accru sa beauté. Et c'est à bon droit que nos compatriotes de langue anglaise lui décernent le titre d'"orchidée des pauvres gens".

De l'orchidée, en effet, l'iris possède la richesse de teintes et de texture, et sa culture sans complication le met à la portée de tout le monde. C'est ainsi que votre chroniqueuse peut s'en payer une belle collection!

Mais fût-il sans éclat et sans valeur décorative, que l'iris serait précieux à mes yeux, à cause du pouvoir secret qui gît dans l'écorce brune de ses rhizomes: le pouvoir inestimable d'évoquer le printemps, en automne, l'espace d'une effluve embaumée, lorsqu'une main prudente les sectionne et les replante.

FERNANDE

Carnet mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de s'adresser à la rédactrice avant mercredi matin. Tél. PR. 4-6479.

PROCHAINS MARIAGES

Chartier-Gadoury
M. et Mme J.-Wilfrid Gadoury, de Québec, annoncent le mariage de leur fille, Pierrette, à M. André Chartier, de Québec et de Saint-Hyacinthe, fils de M. Ernest J. Chartier, décédé, et de Mme Chartier, de Saint-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi 27 octobre, à l'église du Très Saint-Sacrement, de Québec, à onze heures et trente.

Roy-Chabot
A l'église du Précieux-Sang, samedi 20 octobre, sera béni le mariage de Mlle Gisèle Chabot, fille de M. et Mme Roland Chabot, de La Providence, à M. Bertrand Roy, fils de M. et Mme Conrad Roy, de La Providence, également. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Club Nautique. M. et Mme Roy partiront en voyage à New-York. A leur retour ils demeureront à La Providence.

MARIAGE

Leblanc-Chabot
A l'église de Saint-Joseph-sur-Yamaska, samedi 6 octobre, M. l'abbé François-Xavier Leblanc, curé de Notre-Dame du Très Saint-Sacrement, a béni le mariage de Mlle Lise Chabot, fille de M. et Mme Léonard Chabot, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, à M. Gilles Leblanc, fils de M. et Mme Lucien Leblanc. A l'issue de la cé-

rémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour ils habiteront Terrebonne.

Mlle Irène Gaillaume, de cette ville, recevra, mercredi soir dernier, 3 octobre, en l'honneur de Mlle Jeanne Desnoyers, également de cette ville, à l'occasion de son prochain mariage. Un magnifique cadeau lui fut offert par ses compagnes de travail. Un délicieux goûter fut servi aux invitées. Étaient présentes: Mme Alice Lewis; Mlles Hélène La Brie, Stella Petit, Jovette Cotnoir, Gisèle Hébert, Carmen Robitaille, Marguerite Phaneuf, Lise Labrecque, Lucille Labrecque, Marguerite Robitaille, Monique Lemay, Marcelle et Yvette Desnoyers.

DEPLACEMENTS
M. et Mme Laurent Picard et M. et Mme Lucien Larivière, de cette ville, partent demain pour l'Europe, pour un séjour de plusieurs semaines. Ils feront le voyage par Air France.

Mme Zéphirin Roy, de cette ville, est revenue enchantée d'un voyage de trois semaines aux États-Unis, où elle a visité sa sœur, Mme Achille Houle, de Central Falls, ainsi que les familles Sawyer et Dionne, de Pawtucket, Providence et Woonsocket, R.I., ainsi que Lowell, Mass.

M. Jacques-Antoine Cartier, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, a passé la fin de semaine chez M. et Mme Alphonse Bourgeois, de Saint-Joseph-sur-Yamaska.

Mme Achille Houle (Bernadette Sawyer) et son fils, Eugène, de Central Falls, R.I., sont venus reconduire Mme Z. Roy, de Saint-Hyacinthe. Ils en profitèrent pour visiter Mlle Marie-Eveline Sawyer ainsi que MM. et Mmes Gérard Roy, Maurice Petit et René Dionne.

Mlle Denise Vincent, de New-York, accompagnée de son ami, étaient à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine dernière, chez ses parents, M. et Mme J.-A. Vincent.

M. et Mme Guy Le May et leurs enfants, Pierre, Thérèse, Céline, François et Jacques, de Montréal, étaient à Saint-Hyacinthe, lundi dernier, où ils visiteront Mlle Antoinette Bonin.



Une scène du film "Moby Dick" avec Gregory Peck qui prend l'af-tiche au Ciné Maska, mardi prochain pour 4 jours. Aussi il ne faut pas oublier que ce cinéma est maintenant ouvert tous les jours de la semaine.

Méfiez-vous des bulbes à bon marché

Il y a un moyen assuré de obtenir au printemps un jardin rémunérateur et effectif de tulipes: achetez-les à l'automne, de bonnes espèces, et d'un commerçant digne de confiance.

Si vous voulez obtenir un étalage merveilleux de tulipes, hyacinthes, safran, narcisses ou tout autre bulbe hollandais, soyez circonspect dans vos achats. Évitez les ventes à bon marché comme un fleau. Adressez-vous toujours à un commerçant sérieux et n'acceptez que les bulbes de bonne qualité.

Exigez toujours des bulbes qui sont fermes et durs pour leur grosseur. Les bulbes qui sont mous et de poids léger sont ceux restés trop longtemps dans l'atmosphère des magasins et sont épuisés. Pour les tulipes, l'épiderme doit être doux et intact, exempt de coupures et de taches qui sont l'indice de maladie.

Sauf une petite région de la Colombie-Britannique, le climat canadien ne favorise pas la production commerciale de bulbes. La substitution trop rapide de l'été au printemps nuit à l'évolution proprement dite des nouveaux bulbes succédant après l'épanouissement des premiers. En Hollande, l'habitat des bulbes où près de 50,000 tonnes sont cultivées, chaque année, pour l'exportation, les fleurs sont coupées près de la tige dès qu'elles sont épanouies, afin de donner aux bulbes toute l'énergie et le meilleur développement en ce

monde. Au Canada, la saison est trop courte et les changements de température trop soudains, aussi la plupart des bulbes cultivés au Canada, sont importés des Pays-Bas.

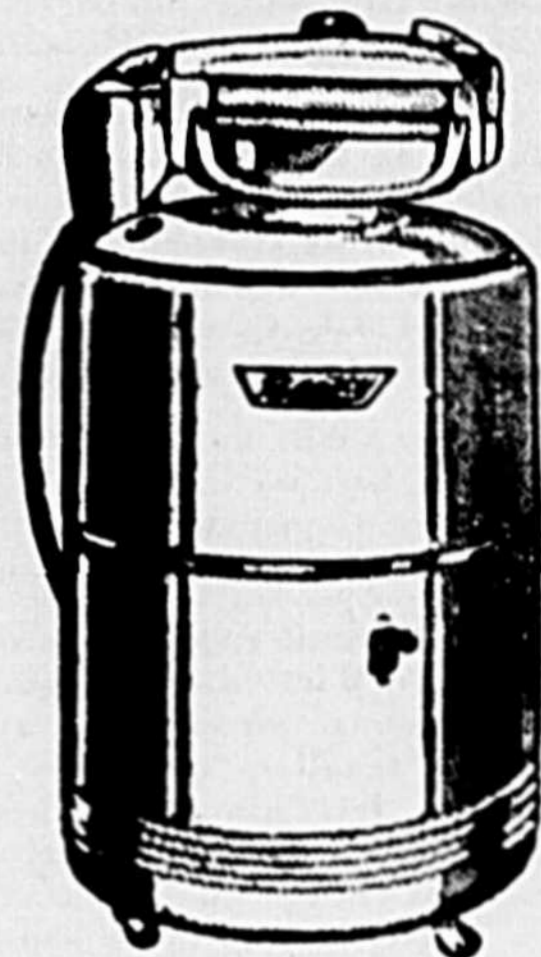
Pour produire de bons bulbes, il faut: du temps, du travail et de la compétence, aussi bien qu'une grande quantité d'outils spéciaux. Ils doivent être cultivés avec le plus grand soin et classés en vue de donner un rendement uniforme. Les bons bulbes doivent être vendus à un prix raisonnable pour que le jardinier soit prévenu contre les ventes à bon marché.

Il serait utile de se rappeler cet avis: achetez seulement les gros, fermes, durs bulbes, avec une surface unie et intacte, et achetez-les à bonne heure avant que le choix ait été fait par les autres jardiniers, ainsi ils ne seront pas asséchés par un séjour dans les magasins.

GRAND SPECIAL GRATUIT

Un billet de chemin de fer ou d'autobus sera payé, aller et retour, à toute personne qui achètera à notre magasin, à l'occasion de notre

GRANDE VENTE de



- Lassiveuses
- Repasseuses
- Sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs
- Poêles
- Mobiliers de cuisine
- Poêles électriques
- Balayeuses
- Téléviseurs
- Fournaises à l'huile

Seul Vendeur autorisé

Beatty

AU MAGASIN

LALIBERTÉ

2080, rue des Cascades, Tél. PR. 4-6177



Un nouveau feutre de fabrication canadienne, souple et facile à manipuler, a servi à la confection d'une garde-robe complète présentée lors du 34e Congrès annuel de la Canadian Woollen & Knit Goods Manufacturers Association tenu à Québec du 10 au 12 octobre.

Les autos... ça ne s'arrête pas!

par: René Saint-Pierre

A l'encontre des autres machines, l'automobile doit être non seulement en bon état de marche, mais aussi en bon état... d'arrêt.

Les constructeurs s'en sont rendu compte; et dans la course au cheval-vapeur, on a un peu oublié de dire qu'à mesure que les moteurs devenaient plus puissants, les freins grossissaient en diamètre et en efficacité.

Cependant, il faut bien l'admettre, le grand public se préoccupe bien peu de ses freins, jusqu'au jour où ils ne prennent plus, ou que l'auto commence à tirer d'un côté.

Le tirage de côté peut avoir beaucoup de causes. Par exemple une jumelle de ressort trop serrée, ou un ressort à boudin affaibli.

Par ailleurs la cause peut se trouver du côté du tirage. On voit ainsi des autos qui tirent à droite parce que le conduit du frein gauche avant est bloqué. Et inversement, si le conduit du frein droit avant est bloqué, l'auto tire à gauche.

L'état des pneus joue aussi un grand rôle. Les pneus avant, qui doivent avoir une semelle similaire, doivent aussi être gonflés à la même pression.

On dit parfois que pour réussir dans la vie, il faut "savoir tirer des ficelles". S'il existe une exception, c'est bien dans l'automobile; car le tirage peut y devenir dangereux.

Comme pour la plupart des autres pannes, celle-là peut recevoir des douzaines d'explications. Seuls les mécaniciens qualifiés peuvent espérer trouver la bonne. Je n'y prétends pas moi-même, et c'est pourquoi nous employons des mécaniciens formés à l'usine et possédant une solide expérience en la matière.

L'entretien de votre automobile ou de votre camion, et son examen régulier par un mécanicien expert, est une garantie de longue durée, et d'une meilleure valeur de rachat.

Voilà pourquoi je vous invite à venir nous voir pour la mise au point de votre moteur, l'examen et la vérification des freins, de la transmission, du différentiel, la préparation de votre automobile pour la saison froide, antigel, graissage, etc.

Aussi, notre département d'alignement des roues, avec la machine "Visualiner Bean", pour automobile ou camion, est à votre disposition.

Nous nous spécialisons dans la peinture, le déboussage et toutes les réparations mineures.

* * *

Avez-vous vu les nouveaux modèles FORD 1957 ? la sensation de l'année

Rien de plus beau et de plus attrayant Venez les voir chez

Yamaska Automobile Inc.
3005, rue Dessaulles - Tél. PR. 4-6491 - Saint-Hyacinthe
A votre service depuis 23 ans



SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI, 13 - 14 - 15 OCTOBRE

— OUVERT tous les après-midi de la semaine —

SOPHIA LOREN

"C'est quelque chose à voir de n'importe quel côté."

Voici la bombe italienne SOPHIA LOREN, vous ne pourrez oublier son nom.

Ce film déborde du charme de Sophia Loren.

"Sophia est magnifique."

Quelle

CANAILLE

Directed by Alessandro Blasetti
A Getz-Kingsley Release

with VITTORIO De SICA

2e Film — EDWARD J. ROBINSON dans

LA FEMME AU PORTRAIT

(S.V.P. voyez ce film dès le début)

Commençant MARDI jusqu'à VENDREDI inclusivement

WARNER BROS.
GREGORY PECK
RICHARD LEO BASEHART GENN
IN THE
JOHN HUSTON
PRODUCTION OF HERMAN MELVILLE'S
MOBY DICK
color by TECHNICOLOR
AND **ORSON WELLES**

WILLIAM BENDIX,
ARTHUR KENNEDY
dans

CRASHOUT

avec Beverly Michaels, Luther Adler

Grande Vente d'Ouverture

VENDREDI 12 OCTOBRE

J'ai le plaisir d'annoncer à la population de Saint-Hyacinthe et des environs que je me suis porté acquéreur du

MAGASIN de FOURRURES de M. OMER DESMARAIS

situé à 1045, RUE LAFRAMBOISE, Tél. PR. 4-5620 — SAINT-HYACINTHE (près la gare du C.N.R.)



Vous trouverez, chez moi, toutes les variétés de fourrures pouvant satisfaire les goûts les plus raffinés; et à des prix défiant toute compétition

DIPLOME-DESSINATEUR dans la mode féminine, je suis en mesure de vous renseigner au sujet de vos REPARATIONS de FOURRURES

Une visite est sollicitée à mon

Salon de fourrures de la rue Laframboise

où toute mon attention et ma compétence

sont à votre entière disposition

ARTHUR MASSÉ

Dessinateur de modes

La Cie de Téléphone de S.-Germain veut un tarif plus élevé

Saint-Germain, 10.—(Spéciale) La compagnie de Téléphone rural de S.-Germain, qui a été achetée par le comté de Drummond, vient de présenter une requête à la Régie des services publics de Drummondville-Ouest, demandant l'autorisation d'augmenter ses tarifs dans une proportion de 15 pour cent. La lecture de la communication fut faite à la dernière assemblée du conseil de la municipalité de Drummondville-Ouest. L'augmentation demandée, si elle est approuvée, sera mise en vigueur le 1er janvier 1957.

Au souper annuel...

(suite de la page 1) défendre. Ce qui veut dire qu'un ennemi défend le territoire sans attaque. Le bataillon a servi partout dans le monde: en Indochine, même en Palestine, où le major Marcel Brault fut gravement blessé, il y a quelques mois. De courtes allocutions furent prononcées par Mgr Leclaire et Mgr Brouillard, S. H. le maire Picard, MM. Fontaine et Saint-Pierre. Le major Jean-Paul Brault, commandant en second du bataillon, présenta les orateurs. M. Joseph Fontaine, député aux Communes, profita de l'occasion offerte pour féliciter S. H. le maire Picard de sa réélection par acclamation, ajoutant que la population avait ainsi voulu rendre hommage à ses excellentes qualités d'administrateur. Il lui souhaita aussi de continuer, comme dans le passé, à diriger la ville avec prudence et droiture. Les autres orateurs félicitèrent le commandant Duclos de son travail parmi nous, et de son souci de maintenir d'excellentes relations entre son unité et la population en général. Mgr Leclaire nota son souci du bien spirituel de ses hommes, et son insistance auprès des autorités religieuses pour avoir les aumônes dont il a besoin, pour le bataillon et ses compagnies. Le souper se termina par la parade traditionnelle du tabac à priser, qui est d'origine anglaise, mais que l'on maintient dans les unités militaires, à travers les pays du Commonwealth britannique. Elle fut elle-même suivie de celle du cuisiner, gros et gras et souriant, qui n'en pouvait mais et eut toutes les misères à garder le pas derrière le lieutenant Gilles Bonin, lequel mena le bal, si l'on peut dire, à une allure endiablée. La soirée se termina à des jeux et exercices divers. Les prix furent gagnés comme suit: au jeu de dards, M. Joseph Fontaine, député aux Communes; tir, M. Gérard Côté; Yiam, M. Blaise Simoneau; hockey, M. J.-E. Bertrand; sacs de sable, M. Benoit Laine; saisi du cochon saiffé, M. Jean-Guy Girouard. Le prix de présence alla à M. Paul Boisvert, d'Acton Vale.

Succès complet du...

(suite de la page 1) Lac Mégantic, Québec et Saint-Hyacinthe. Le congrès débuta par une assemblée du Conseil suprême où se tinrent les élections pour le nouveau conseil. M. Aimé Bergeron, de Sherbrooke, secrétaire général des Clubs, fut élu à la présidence en remplacement de M. Albert Poulin, aussi de Sherbrooke, qui occupait son poste depuis cinq ans. Les autres membres du conseil sont MM. Jean Goulet, de Québec; J.-M. Jeanson, Sherbrooke; Honoré Beauchamp, Longueuil; Jean-Claude Laurence, Saint-Hyacinthe, et Jean-Marie Brassard, Montréal.

Quatre comités furent formés pour étudier le thème du congrès: la récréation dans les Clubs de France. Le résultat de leur enquête fut rendu public à une assemblée générale des membres et le Conseil suprême adopta les résolutions suivantes:

1.—Les Clubs ne peuvent pas organiser de bals ou danses sous le nom de France. Cependant, les danses dites de folklore peuvent être admises. 2.—Le Conseil suprême ne croit pas nécessaire d'interdire l'usage modéré des boissons alcooliques avant les soupers réguliers et mixtes et pendant les récréations organisées. En ce qui concerne les coquetels organisés, dans les cas où la consommation des boissons alcooliques constitue la principale activité, les Clubs ne peuvent patroner de telles réunions en leur nom. Un vin d'honneur peut cependant être admis en certaines circonstances.

L'assemblée de discussion des griefs adressés aux Clubs suscita de nombreux commentaires, qui nécessitent une mise au point sur les buts des Clubs de France. Le R. Père Fortin rédigea un article qui fut annexé à la constitution sous la forme suivante:

"Article 4: Hiérarchie ou degrés d'importance des cinq buts des Clubs de France:

L'ordre indiqué par la constitution est plutôt chronologique et psychologique. Par ordre d'importance, les buts seraient les suivants: 1. est deux buts secondaires, la récréation et l'entraide, qui doivent rester dans l'esprit des Clubs. Il y a trois buts principaux, mais non égaux en importance. Le premier de ces buts est la formation spirituelle des membres par le cours de religion pratique, qui est l'âme de la formation. Le second est l'apostolat, qui doit découler de cette formation: apostolat individuel des membres dans leur milieu immédiat, apostolat du Club en son milieu général, selon les besoins de ce milieu, les possibilités du Club et les directives de l'autorité religieuse. Le troisième est la bienfaisance, qui découle également de la formation spirituelle, peut et doit être, elle aussi, individuelle et collective, par des moyens dignes des Clubs de France. Donc, comme

À la réunion des anciens du Séminaire

M. Gustave Thibon, premier conférencier de l'Alliance française

Le premier conférencier de l'Alliance française à Saint-Hyacinthe, en la saison qui commence, sera M. Gustave Thibon, de Paris, auteur d'études devenues classiques sur Frédéric Nietzsche et Simone Weil. Il traitera chez nous d'un sujet qui est toujours d'actualité: La Vie à deux, qui a l'habitude de ne pas se limiter à deux. M. Thibon donne de ce temps une série de cours à la faculté de Lettres de l'Université de Montréal, sur l'Homme dans la Cité moderne. Sa conférence de Saint-Hyacinthe est fixée par exception au lundi 22 octobre, à 9 heures du soir, à l'École de Médecine Vétérinaire.

Deux religieuses décédées à trois jours d'intervalle

Deux religieuses de la Présentation-de-Marie sont décédées à trois jours d'intervalle à S.-Hyacinthe, à la maison provinciale de leur communauté. La R. Soeur Marie-Sté-Césarine est décédée subitement samedi dernier, à l'âge de 81 ans. Née Délima Racicot, elle était originaire de S.-Joseph d'Elie (Manitoba), et comptait 62 ans de vie religieuse. Fondatrice du sanctuaire de Notre-Dame de Fatima, la défunte en était aussi la gardienne. Ses funérailles eurent lieu mardi au couvent de la communauté. La R. Soeur Marie-Véronique-de-Jésus, née Amélie Desrosiers, est décédée le même jour, à l'âge de 38 ans. Originaire de Ste-Agathe-des-Monts, elle avait passé 51 ans de sa vie en religion. Ses funérailles eurent lieu hier au couvent de la communauté. La maison René-J. Mongeau Ltée dirigeait les deux funérailles.

idéal chrétien à atteindre, le Franc doit faire plus et mieux que les autres en tous ces buts". M. le Dr Jean-Claude Laurence, président du Club de Saint-Hyacinthe et du congrès, fit remarquer au banquet de clôture que les nombreuses réunions avaient permis aux Clubs de se mieux connaître, et de se renseigner sur les divers procédés employés dans les Clubs, pour créer un atmosphère de fraternité et de joie. De courtes allocutions furent prononcées par MM. Albert Poulin, ancien président général; Aimé Bergeron, président élu des Clubs de France; S. H. le maire Picard, le R. P. Fortin, s.s.s., et le R. P. Nicolas-M. Martel, o.p.

M. le juge Fernand Choquette, de Québec, président de l'Amicale

M. le juge Fernand Choquette, de la Cour Supérieure, de Québec, a été élu président de l'Amicale des Anciens élèves du Séminaire de Saint-Hyacinthe, à sa réunion annuelle de lundi. Il remplace Mgr René Gagner, c.s., curé de Notre-Dame de Granby.

Les autres membres du conseil d'administration sont M. l'abbé Albert Beaudry, curé à Pittsfield, Mass., 1er vice-président; M. le Dr Roméo Pélissier, médecin, de Montréal, 2e vice-président; M. l'abbé Jean-Paul Morin, professeur au Séminaire, secrétaire; M. l'abbé Jean-Paul Chabney, aussi du Séminaire, trésorier.

Les directeurs sont Mgr Armand Brouillard, p.d., v.f., supérieur du Séminaire; M. le chanoine Alcide Roy, procureur du Séminaire; M. le Dr Lucien Laporte, chirurgien-dentiste, Montréal; Mgr Valmore Lajoie, c.s., curé à Ivesville; Mgr Philippe Phaneuf, c.s., curé de S.-Mathias de Rouville; M. le Dr Léopold Balthazard, Dupuy, Abitibi; M. le Dr Léonard Torney, Worcester, Mass.; Mgr Rosaire Mahieu, p.d., curé à Timmins, Ont.; M. Benoit, gérant de la Cie Générale d'Assurance et Compagnies-sœurs, S.-Hyacinthe; le R.P. Lorenzo Richer, s.j., Montréal; M. le Dr Samuel Letendre, Montréal; M. le Dr Paul Dufault, surintendant du Sanatorium d'Etat du Massachusetts, à Rutland, Mass.

Au nombre de plusieurs centaines, les anciens du Séminaire se réunirent lundi pour leur souper annuel, sous la présidence de Mgr

Gagner, qui prononça le discours traditionnel, cependant que Mgr Brouillard, supérieur de la maison, passa en revue les événements de l'année, insistant sur la nouvelle orientation des études classiques, et des formes modernes que prend la préparation au baccalauréat des arts. Il souligna aussi, sous l'angle matériel, la transformation du réfectoire de la maison, avec service de cafétéria, et les améliorations apportées à la chaufferie.

Mme Eugène Ravenelle de Saint-Pie, décédée à l'âge de 70 ans

Saint-Pie, 9.—(Spéciale) Mme Eugène Ravenelle, née Auree Beaugrand, de Saint-Pie de Bagot, est décédée à l'âge de 70 ans. Outre son époux, elle laisse un fils et quatre filles: M. Léonard Ravenelle, de Saint-Pie; Mmes Simon Bélice (Florence), Saint-Damase; Paul-Armand Fontaine (Noëlla), Saint-Pie; Roméo Saint-Pierre (Marie-Laure), Sainte-Julie de Verchères, et L.-Philippe Médard (Juliette), Saint-Pie. Les funérailles eurent lieu à Saint-Pie, sous la direction de la maison Denis Roy. L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Pie de Bagot.

L'Office d'Orientation veut le progrès des comtés de la rive Sud

Si l'on en croit un rapport publié par l'Office d'Orientation Economique et Touristique des comtés de la rive Sud, cette région, qui comprend entre autres villes Saint-Hyacinthe, Acton Vale, Drummondville, Sorel, Sherbrooke, Granby, Saint-Jean, est vouée à jouer un rôle de premier plan, à condition qu'on s'y intéresse et que son essor soit stimulé. La région de la rive sud connaît, dit-on, une industrialisation rapide, qu'il faudra être prêt à accepter et diriger. L'Office d'Orientation, présidé par M. Henri-W. Laurier, de Saint-Lambert, a été formé, il y a quelques mois à peine, par un groupe d'hommes d'affaires soucieux de l'avenir de leur région. La ville de Granby fut choisie pour devenir le chef-lieu de ce vaste territoire, qui s'étend jusqu'aux frontières américaines et ontariennes.

Une réunion de l'organisme fut tenue la semaine dernière à la Maison des Arts, à Granby, pour la rédaction de la charte en vue de demander au gouvernement de la province les lettres patentes qui permettraient au mouvement de devenir corporation. On y remarquait M. le maire Horace Boivin, de Granby, vice-président de l'Office; MM. Jacques Lafontaine, de Saint-Lambert; Jacques Laliberté, Longueuil; Jacques Préfontaine et Laurent Krouac, Acton Vale; Adrien Berthiaume, Beloeil; René Lapiere, Drummondville; M. Wood, Henri Laurier et Henri-Georges Gonthier, Montréal. Le conseil d'administration de l'organisme se réunira de nouveau, jeudi 16 octobre, pour reviser le dernier texte de la charte de l'Office avant qu'il soit présenté au gouvernement.

M. Rodrigue Rocheleau, de Hartford, décédé subitement à S.-Césaire

Saint-Césaire, 9.—(Spéciale) M. Rodrigue Rocheleau, de Hartford, Conn., est décédé subitement à Saint-Césaire de Rouville, alors qu'il y était en promenade chez Mme Adrien Angers, sœur de Mme Rocheleau, née Agnès Trudeau. Accompagné de celle-ci, il marchait dans un champ, quand il s'affaissa soudain, emporté par une syncope. La mort fut instantanée.

On libère 5,000 alevins de truites près d'Acton Vale

Acton Vale, 9, (Spéciale) Le Club Acton-Vale-Bagot, d'Acton Vale, vient de libérer 5,000 alevins de truites arc-en-ciel dans les ruisseaux tributaires de la rivière de l'Original ou Moose, dans le voisinage de la ville. C'est là une initiative qui s'ajoute à d'autres du genre, destinées à constituer un paradis de pêche dans la région. On annonce que M. Joseph Ringuet a capturé dans le ruisseau Perrault, ces dernières semaines, deux truites qui mesureraient, l'une 154 centimètres de longueur, et l'autre 12 pouces. Enregistrés au concours de pêche Molson, ces poissons proviennent des premiers ensemencements dans le district, il y a quelques années.

M. Emile Langelier, décédé à 66 ans

M. Emile Langelier, de cette ville, est décédé à l'âge de 66 ans. Il était veuf de Rose-Alma Quéry. Le défunt laisse deux fils et quatre filles: MM. Rosaire Langelier, Saint-Hyacinthe; Jacques, Montréal; Mmes Rosario Talbot (Irène), Saint-Joseph-sur-Yamaska; Lionel Bienvenue (Gabrielle), Ville Jacques-Cartier; Roland Langelier, Montréal, et Mlle Monique Langelier, Saint-Hyacinthe. Une sœur lui survit aussi: Mme Paul Lefebvre (Lorraine), Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la maison Uldal Lalime. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Etienne Cordeau, curé de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés Roland Bruneau et Georges Lancelotti, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de la cathédrale.

M. A. Scott, président

M. Auguste Scott, agronome, professeur à la faculté d'Agriculture de l'Université Laval, à Ste-Anne-de-la-Pocatière, vient d'être élu président de la Fédération des Commissions scolaires de la province de Québec. Il est un ancien élève du Séminaire de S.-Hyacinthe.

L'hon. A. Elie fêté à S.-François-du-Lac

L'hon. Antonio Elie, ministre d'Etat dans le cabinet de M. Duplessis, député du comté de Yamaska, a été l'objet d'une fête inoubliable organisée par ses électeurs à Saint-François-du-Lac, à l'occasion de son jubilé d'argent à l'Assemblée législative. Quelque 2,000 personnes assistèrent à la réception donnée à l'École d'Agriculture, sur le terrain de l'Exposition. M. Trudeau, maire de la municipalité, fit lecture d'une adresse dans laquelle il énuméra les nombreux services rendus au comté de plus de 25 ans par l'hon. M. Elie. Une bourse de \$5,000 lui fut remise. On présenta aussi à Mme Elie un superbe collier de perles cultivées et un bracelet-montre en pierres maracassiennes. Un goûter fut servi pendant lequel des allocutions furent prononcées par M. le juge Aimé Chassé; MM. Paul Comtois, gérant de l'Office du Crédit agricole; M. Roy, député du comté de Nicolet; Joseph Desrosiers, n.p., de Saint-Hyacinthe, autrefois de Saint-Guillaume; M. Shooner, Pierreville, et Alcide Rousseau, Baieville. L'hon. M. Elie remercia de ce témoignage d'estime rendu à lui-même et à son épouse. Il rendit compte de son mandat de député, commencé en 1931, mentionnant à son tour les faveurs attribuées au comté de Yamaska par le gouvernement de M. Duplessis.

La "Southern Canada" victime d'un vol de \$2,500, à Acton Vale

Acton Vale, 11, (Spéciale) Un ou des cambrioleurs se sont emparés de 2,750 livres de la Southern Canada Power Company Limited à Acton Vale, le tout ayant une valeur de \$2,500. Le vol fut commis dans la nuit de lundi, dans un local appartenant à la compagnie sans que la porte ne tenait que par un crochet. Les voleurs le brisèrent sans difficulté apparente, et se livrèrent à l'intérieur. Le sergent tective Paul Gagnon, chef de la R. H. de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, dirige l'enquête sur le fait.

M. F.-X. Foisy, de Saint-Jude, décédé à l'âge de 85 ans

Saint-Jude, 9.—(DNC) M. François-Xavier Foisy, de Saint-Jude, dans le comté de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 85 ans, il y a 1 mois. Il était veuf d'Yvonne Peltier et demeurait chez Mme Paul Angers. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Jude, sous la direction de la maison Jean-Martin. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Richard, curé de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés Alphonse Beaugrand et Etienne Lapiere, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. Les porteurs étaient MM. Wilfrid Charbonneau, Joseph Beaugrand, Elie Lamothe, Joseph Beaugrand, chambault, Albert Pelletier et Alard Yvon.

S.-Thomas d'Aquin

M. le curé Alfred Tremblay, M. le curé Richard Laplante se rendirent à Rimouski, en fin de semaine, pour assister au congrès général de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec. —Mlle Constance Boulay, pensionnaire à Pembroke, Ont., était en promenade chez elle, en fin de semaine, à l'occasion de la fête de l'Assommoir de Grâces.

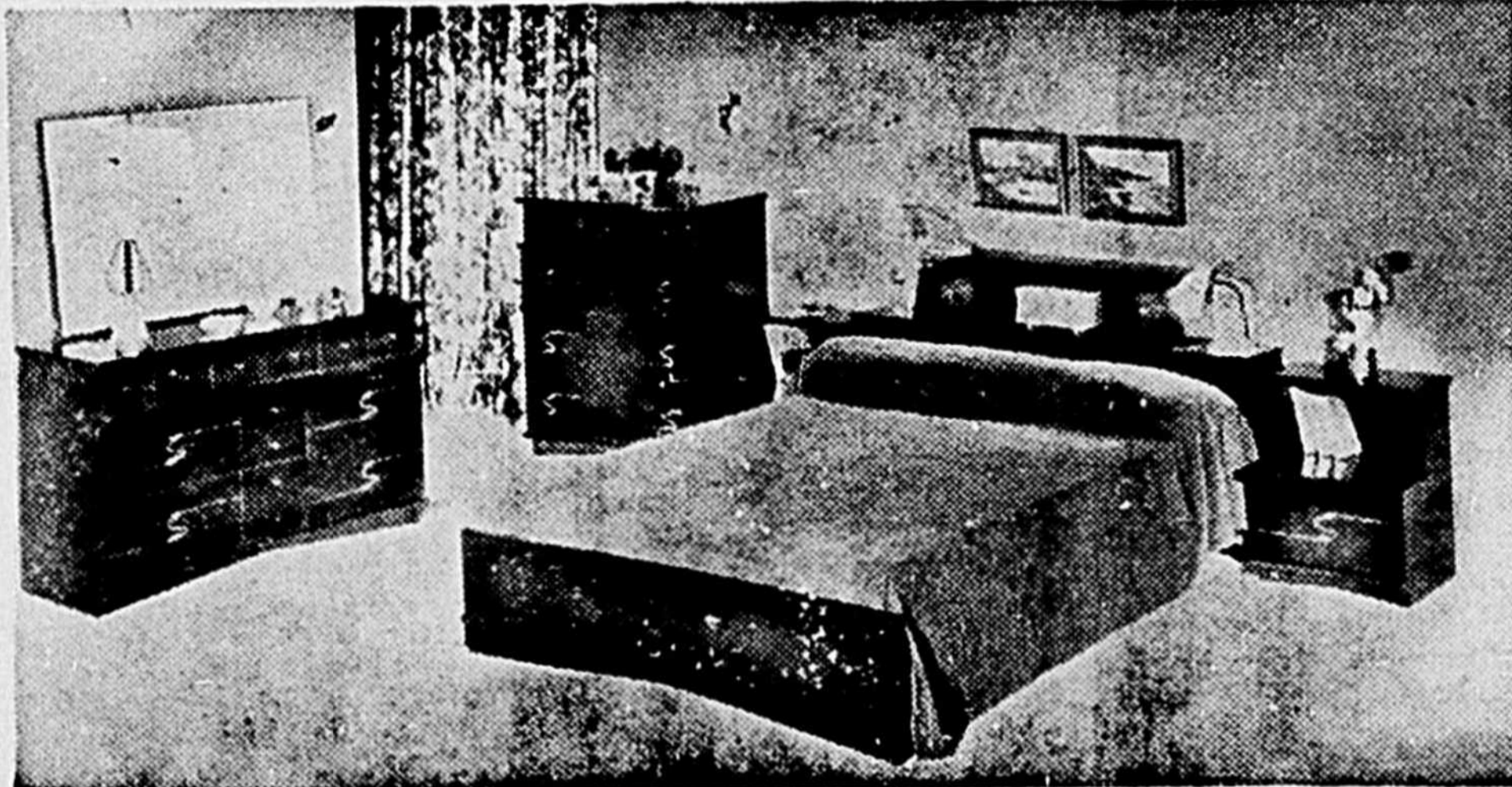
M. le Dr V. Zavagli...

(suite de la page 1) prolongés à l'Institut Pasteur de Paris et à l'Université John Hopkins de Baltimore, dans le Maryland. Il est conseiller scientifique auprès de l'Organisation des Nations-Unies, sections des aliments et de l'Agriculture (FAO). Le Dr Zavagli vint en Amérique comme délégué officiel de son pays à l'inauguration du Centre de Recherches sur les Maladies à virus des Etats-Unis, à Plum Island, N.Y. Il poursuivit son voyage jusqu'au Canada, prononça une conférence à l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de Montréal, rencontra M. le Dr Roger Foisy, épépidémiologiste provincial, attaché au ministère de la Santé, tint ensuite à voir les deux établissements sus-nommés de notre ville, où il fut reçu par M. le Dr Gustave Labelle, directeur de l'École vétérinaire, et M. le Dr Paul Genest, directeur du Centre de recherches.

Dr Charles DION
Spécialiste :
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Heures de bureau : 10 hres à midi — 2 hres à 4 hres
Vendredi soir : 7 hres à 10 hres — Jeudi : bureau fermé
2055, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8X1

VENTE de MEUBLES - GOBEILLE & BROUILLETTE

75 AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE, à prix coupés
Tel qu'illustré.
Fini noyer ou naturel, ombré. Ce superbe mobilier, en plus de sa beauté et de son élégance, est fabriqué en véritable contreplaqué acajou africain de haute qualité. La construction solide et la fini impeccable de ce mobilier en font une valeur exceptionnelle.
Dessus poli à la main. Fini acajou "Cordovan" ou "Pussy Willow". Comprenant: grand bureau double (6 tiroirs) avec miroir biseauté à bascule, commode, lit-bibliothèque 4'6"
\$99.00



Magnifique mobilier de chambre à coucher, moderne, fini noyer ou naturel ombré, offert à PRIX REDUIT.
Spacieux bureau double, commode et lit 4'6".
Prix régulier de cet ameublement, \$149.
ECONOMISEZ chez Gobeille & Brouillette SEULEMENT
\$69.95

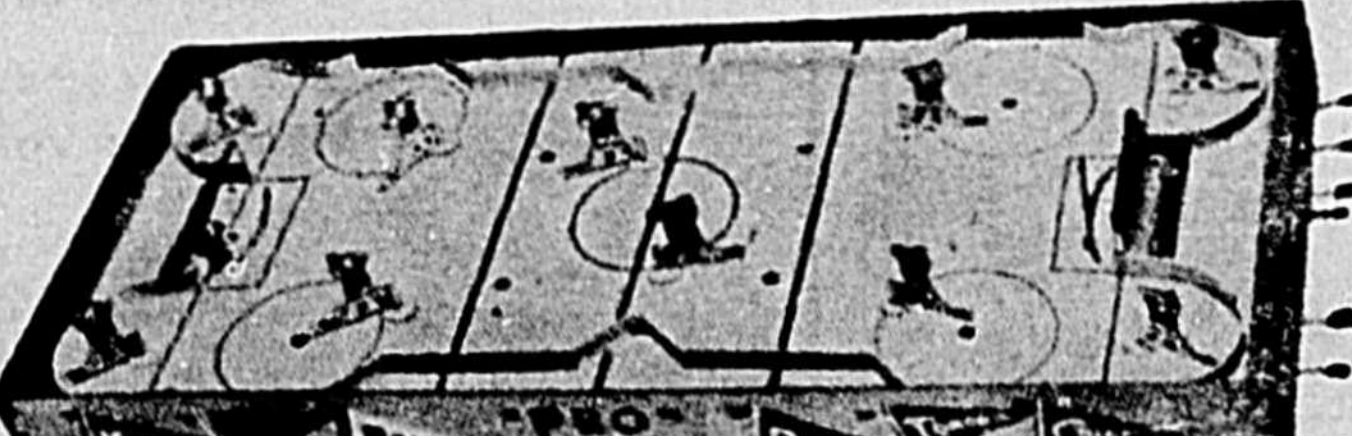


Voyez notre choix complet d'ameublements de CHAMBRE A COUCHER tous offerts à prix de grande réduction
Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE
1191, rue des Cascades Tél. PR 4-64 24 S.-Hyacinthe

FOURNAISE à L'HUILE COLEMAN
Prix réduits
Capacité de chauffage : 35,000 unités de chaleur à l'heure.
Construction compacte : n'occupe que 3 pieds carrés d'espace.
Fini d'émail cuit simili acajou.
Capacité du réservoir : 3 gallons.
Dimensions extérieures (y compris le réservoir) : hauteur, 34"; largeur, 17 1/4"; profondeur, 23 1/2".
PRIX REG. \$71.95
PRIX GOBEILLE & BROUILLETTE ENR. \$54.95



JEU DE HOCKEY PRO
Rég. \$12.95
ECONOMISEZ **\$7.29**



Poêle MOFFAT
Four géant de 21 pouces.
4 éléments super-rapides.
Contrôle automatique du four.
Prix rég. \$239.00 **\$169. SPECIAL**



La Caisse populaire de Ste-Rosalie a un actif global de \$123,798.53

Ste-Rosalie, 8.—(Spéciale)
La Caisse populaire de Sainte-Rosalie, dans le comté de Bagot, compte après 14 ans un actif de \$123,798.53. Elle paie 4 pour cent d'intérêt sur les actions sociales, 2 et demi sur l'épargne, et compte 332 associés. Au cours de la dernière année, des prêts furent consentis à 92 personnes.

La paroisse de Marieville a une population de 3,944 âmes

Marieville, 8.—(DNC)
La paroisse de Marieville, dans le comté de Rouville, compte une population de 3,944 âmes. La campagne se compose de 190 familles, soit 984 âmes; la ville compte 730 familles, soit un total de 2,960 personnes. Ces chiffres ont été fournis par Mgr Eugène Thérèse, c.s., curé de la paroisse, à l'issue de la visite des foyers qu'il fit avec l'aide des deux vicaires, MM. les abbés Lucien Clermont et Georges-Henri Cournoyer. Le chiffre total marque une augmentation de 86 âmes sur l'an dernier.

Soirée des damistes à la salle "Chez Wilfrid"

Saint-Charles, 9.—(DNC)
Mlle Jeanine Gariépy, de Saint-Denis-sur-Richelieu, reine provinciale des damistes, sera l'invitée d'honneur à la grande soirée récréative qui sera donnée à la salle Chez Wilfrid de Saint-Hyacinthe, le vendredi 12 octobre, pour les amateurs de dames de la région. La soirée est organisée par M. Adrien Messier, damiste bien connu, de Saint-Charles-sur-Richelieu. Elle sera présidée par M. Frank Dagueau, de Saint-Jean, président du circuit provincial de dames, et rehaussera de la présence de Mlle Fleurette Gamache, de Saint-Jean, reine du circuit provincial des damistes; Pierrette Houde, de Montréal, reine des damistes du Canada; M. Wilfrid Gariépy, de Saint-Denis-sur-Richelieu, champion provincial des damistes; M. Lucien Gagnon, de Montréal, président de la Fédération Canadienne des Amateurs de Dames. On remarquera aussi plusieurs membres de la F.C.A.D. et quelques équipes du circuit provincial de dames. Il y aura chant, danse, et des artistes seront présentés au cours de la soirée. Les billets sont en vente au prix de 75 cents, chez MM. Jean-Louis et Jean-Paul Roy, à Saint-Charles-sur-Richelieu. Le public est cordialement invité.

Il est de notre devoir de redonner à la province son visage français

Les campagnes de renaissance du Québec, lancées par la Société Saint-Jean-Baptiste, appuyées depuis par des associations aussi importantes que celle des Hoteliers de la province, des revues aussi sérieuses que l'Action nationale, si elles n'ont pas encore réussi à redonner au Québec son véritable visage et lui faire prendre conscience de ce qu'il est ou doit être, ne sont peut-être pas loin d'avoir ébranlé l'indifférence passive et l'inconscience renversante de la population.

M. Paul-Emile Robert, gérant de la Laurentienne, à Montréal, trésorier général de la Société Saint-Jean-Baptiste, a appuyé mardi, au supermarché du Club Richelieu, sur plusieurs questions qui se posent en marge de ces campagnes. La plus vaste, ou au moins la plus actuelle, est celle du nom du futur hôtel des Chemins de fer nationaux, à Montréal.

"Bien au-delà du nom d'un édifice, dit-il, c'est un défi qu'il s'agit de relever, un respect qu'il importe d'exprimer. Plus de 250,000 signatures ont été apposées sur les milliers de pétitions en faveur du "Château Maisonneuve". La campagne a été appuyée par 500 conseils municipaux, 300 groupes professionnels et autres organismes. Il s'agit moins d'une victoire nécessaire, indispensable, que d'une lutte symbolique, qui ne prendra toute sa signification que si elle est une authentique prise de conscience de l'état de la psychologie canadienne-française. Car il est indéniable que nous n'avons plus de conscience nationale. Une tradition d'habitudes nous suit, "une immense série de petites lâchetés quotidiennes". Il n'est que de regarder cette affreuse façade de notre province pour le constater. Nos villes et nos rues portent des noms anglais; on nous flanque au visage, le long de nos routes, des panneaux-reclames qui ne déparent pas les campagnes américaines; on nous fait lire, au restaurant, des menus rédigés la plupart du temps en une seule langue, et ce n'est pas la nôtre. Quelle est notre réaction devant ces faits? Nous ne protestons pas, bêtement satisfaits de la prospérité relative qui nous entoure. Nous "continuons" de ployer l'échine. On allouons-nous? Notre industrie, notre commerce et nos finances, que nous ne possédons qu'à moitié, et encore, nous glissent entre les doigts. Nous n'avons pas même le courage de fermer la main, de les retenir. Il est plus que temps que chacun prenne conscience de la réalité, qu'il fasse lui-même sa part. Les exemples sont nombreux où l'action individuelle en est arrivé à une victoire, parfois éclatante. Ayons donc la fierté de ce que nous sommes et le sens de nos origines. C'est le moins qu'un peuple puisse avoir."

Présenté par M. le Dr J. Dufresne, le conférencier fut remercié par M. Alexandre Campbell. On remarquait aussi à la table d'honneur Mgr Lucien Beaugrand, aumônier général de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste; M. Roger Cyr, secrétaire de la Fédération, et M. Jean Lucas, M. Charles Perrault président la réunion.

M. S. Houle réélu président de la Société coopérative avicole de Marieville

Marieville, 8.—(DNC)
M. Sylvio Houle a été réélu président général de la Société coopérative avicole de Marieville à l'assemblée annuelle des membres de celle-ci, au sous-sol de l'église paroissiale. M. Georges-Henri Arès, de Marieville, a été réélu président local. Il sera assisté à la vice-présidence de M. Origène Lussier, de Marieville. Le conseil d'administration se compose en outre de MM. Sarto Charbonneau, René Maynard et Albert Noireux, directeurs.

La réunion était sous la présidence de M. Georges-Henri Arès. Outre les personnes nommées, on remarquait aux délibérations M. l'abbé Georges-Henri Cournoyer, vicaire, MM. Maurice Mondou, agronome, de Marieville; Maurice Plamondon, agronome, de Saint-Jean; Roland Pigeon, inspecteur des Sociétés avicoles; Ubald Pilon, agronome en chef des Sociétés avicoles du Québec; Laurent Foissey, agronome au service de l'inspection au gouvernement fédéral; MM. les Dr Benoit Galarneau, de Québec, et Jules Tétrault, de Marieville, médecins-vétérinaires.

Avez-vous une question à poser concernant

L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'Assurance-Chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'Assurance-Chômage, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute.

Q.—Je suis assuré et je paye des contributions régulièrement. Je sais que si je perds mon emploi, je pourrais toucher des prestations; j'aimerais savoir, toutefois, comment sont déterminés les taux de prestations. Pourriez-vous me le dire?

R.—Les taux de prestations sont énoncés dans un tableau compris dans la Loi et le taux applicable à un réclamant en particulier est déterminé par rapport au taux moyen de ses contributions hebdomadaires au cours des 30 semaines de contribution les plus récentes. D'autre part, les contributions sont en rapport direct avec les gains hebdomadaires, s'étendant de 16c par semaine pour les gains ne dépassant pas \$15, jusqu'à 60c par semaine pour les gains de \$57 ou plus. De cette façon, les taux de prestations sont en rapport avec les taux récents des gains du réclamant.

Q.—J'ai payé des contributions d'assurance-chômage depuis que le régime a été mis en vigueur. Mon travail est régulier à l'heure présente, mais, dans quelques années, je prendrai ma pension. Est-ce que je toucherai des prestations proportionnelles une fois mis à la retraite?

R.—Si, au moment de votre retraite, vous êtes disposé à travailler, capable d'exercer un emploi et disponible pour ce faire, mais que vous soyez incapable d'obtenir d'autre emploi, vous aurez droit à des prestations pourvu que vous remplissiez les conditions d'admissibilité aux prestations.

CLINIQUE MORIN
Saint-Hyacinthe
Bureau: 1595, rue Girouard
Tél. PR. 4-6445
Dr Normand Giard
MEDECINE GENERALE
Résidence: 8420, rue Bernard
Tél. PR. 3-9472
Saint-Hyacinthe-Annexe

Naissance
M. et Mme Philippe Laliberté, de S.-Joseph-sur-Yamaska, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Roger, Fernand, Michel, Parrain et marraine, M. Roger Lalime et Mme Lucien Rajotte, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Paul Dalpé.

M. Raoul Marchessault, ancien maître de poste, décédé à Saint-Ours

Saint-Ours, 8.—(DNC)
M. Raoul Marchessault, ancien maître de poste de Saint-Ours-sur-Richelieu, est décédé à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, née Marie-Louise Lehoucq, il laisse un fils et une fille: M. Guy et Mlle Raymonde Marchessault. Trois sœurs lui survivent aussi: Mlles Blanche, Gertrude et Simone Marchessault. Les funérailles eurent lieu à Saint-Ours, sous la direction de la maison Eugène Laroche. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Elie Renaud, curé de la paroisse, et le service funèbre chanté par M. l'abbé Wilfrid Milette, vicaire, assisté de MM. les abbés Elie Renaud et Joseph Bourgaud, comme diacre et sous-diacre. M. Alban Durand, de Saint-Hyacinthe, touchait l'orgue. La quête fut faite par MM. Philippe Bertrand et Ferdinand Isabelle. Les porteurs étaient MM. Jean-Louis Pélouquin, Léo et Roch Chapdelaine, Ernest Pérodeau, Raoul Bonin, Adrien Brouillette, Sergius Lamoureux, Aimé Leblanc, Alphonse Gaudette, Lionel Langelier, Roch Chapdelaine, Joseph Vary et Dominique Poitevin.

Garde d'Honneur Inc.
La première partie de cartes de la Garde d'Honneur Inc. de S.-Hyacinthe aura lieu demain soir, au local 466, rue S.-Simon, près du Marché Centre, à 8 heures précises. Le public est cordialement invité.

MAURICE ROBILLARD
A.D.B.A., M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
375, boulevard Laurier
Tél.: FO. 7-3308
Belœil, P.Q.

LEO DESROSIERS, M.P.L.
Entrepreneur en
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
955, rue Saint-Antoine
Tél.: PR. 4-7741
Saint-Hyacinthe

OPTOMETRISTES
SPECIALISTES DE LA VISION

ANTONIO BRETON, o.d.
1530, rue des Cascades
Tél.: PR. 4-6898

MARCEL BRETON, o.d.
1400, rue Girouard
Tél.: PR. 4-4431

MARCEL GOSSELIN, o.d.
535, rue Mondor
Tél.: PR. 4-7808

JEAN-LOUIS RICHER, o.d.
1645, rue des Cascades
Tél.: PR. 4-7606

LUC TETREAU, o.d.
1626, rue des Cascades
Tél.: PR. 4-8264

Du nouveau sur disques **RCA VICTOR**

Brillants albums, par des artistes de renommée mondiale
— Tous sur son Haute-Fidélité, "Nouveau Orthophonic"

<p>R6-64-16A MEDITERRANEAN CRUISE FRANKIE CARLE ORCHESTRA</p> <p>*MEDITERRANEAN CRUISE, Frankie Carle, 12 titres. Long Play (LPM-1275) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-806; EPA-875) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>	<p>R6-64-15A THE BIG SOUND RAY BOHR AT THE PIPE ORGAN</p> <p>*THE BIG SOUND, Ray Bohr, Pipe Organ, 12 selections. Long Play (LPM-1306) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-850; EPA-1306) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>
<p>R6-64-22A HAYANA, 3 a.m. Perez Prado</p> <p>*HAYANA, 3 A.M., Perez Prado and his Orch. 12 mambo. Long Play (LPM-1257) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-811; EPA-1257) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>	<p>R6-64-22A PARIS THE SOUNDS - THE SIGHTS - THE MELACHRINO ORCHESTRA</p> <p>*PARIS - THE SIGHTS, THE SOUNDS, Melachrino Orch. 11th booklet. Long Play (LPM-1261) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-877; EPA-879) \$1.49 each. □</p>
<p>R6-64-17A VOL. 1 THE BIRDLAND STARS ON TOUR</p> <p>*BIRDLAND STARS ON TOUR VOL. 1, Great jazz by sensational jazz artists—Cohn, Candoli, Simmons, others. Long Play only (LPM-1327) \$3.98 □</p>	<p>R6-64-18A VOL. 2 THE BIRDLAND STARS ON TOUR</p> <p>*BIRDLAND STARS ON TOUR VOL. II, More swinging jazz by celebrated soloists straight from Birdland. Long Play only (LPM-1328) \$3.98 □</p>
<p>R6-64-24A MUSIC FOR BACHELORS HENRI PONSOR ORCHESTRA</p> <p>*MUSIC FOR BACHELORS, Henri Ponsor and his Orch. 12 tunes. Long Play (LPM-1046) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-812; EPA-1046) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>	<p>R6-64-25A HOLLYWOOD PRESBYTERIAN CHURCH CHOIR</p> <p>*HOLLYWOOD PRESBYTERIAN CHURCH CHOIR. Beloved religious songs. Long Play (LPM-1258) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-822; EPA-1258) \$2.98 □</p>
<p>R6-64-20A THE HAWK IN HI-FI</p> <p>*THE HAWK IN HI-FI, Coleman Hawkins blows sizzling jazz. Long Play (LPM-1281) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-810; EPA-1281) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>	<p>R6-64-21A JULIUS LA ROSA JOE REISMAN ORCHESTRA</p> <p>*JULIUS LA ROSA with Joe Reisman and his Orch. 12 top pops. Long Play (LPM-1299) \$3.98 □; 45 EP Versions (EPA-841; EPA-1299) \$1.49 □ and \$2.98 □</p>

Venez écouter ces nouveaux disques, chez
VICTOR MARTIN
Marchand de musique
1140, rue des Cascades
Tél. PR. 4-8578
Saint-Hyacinthe

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Sépulture
6.—Théophile-Alexis St-Germain, époux de Berthe Boivin, 81 ans, 11 mois.

MARIAGE
3.—Marc-André Pélouquin, fils de feu René Pélouquin et de Jeannette Légaré, et Denise Beaupré, fille d'Arthur Beaupré et d'Octavie Frédéric. CHRIST-ROI

Sépulture
5.—Germaine Jacob, épouse de Léo Cermier, 42 ans.

SACRECOEUR

Baptême
7.—Marie-Irène-Diane, enfant de Laurent Voghel et d'Ida Méthot. Par. et mar. Charles-Edouard St-Germain et Irène Deslauriers.

Sépulture
6.—Laura Bédard, épouse d'Henri Brousseau, 74 ans, 3 mois.

SAINT-SACREMENT

Baptême
6.—Joseph-Louis-Jacques, fils de Guy Choinière et de Thérèse Bélanger. Par. et mar. Louis Caron et Jeanne d'Arc Bélanger.

Mariages
5.—Rosaire Beaulieu, fils d'Ernest Beaulieu et de Germaine Larivière, et Huguette Descôteaux, fille d'Ernest Descôteaux et de Régina Proulx.
6.—Pierre Demmerle, fils de Walter Demmerle et de Maria Waldenmaier, et Armande Niquette, fille de Lucien Niquette et de Marie-Anne Chauvin.
6.—Aloysius-J. Conwal, fils d'Aloysius Conwal et d'Helen McDowell, et Laure Vincent, fille de J.-Alphonse Vincent et de Béatrice Chevalier.

ASSOMPTION NOTRE-DAME

Baptême
7.—Edouard-Mario-Jules, fils de Julien Gorbis et d'Aurore Racine. Par. et mar. Edouard Gallant et Eliane Fontaine, représentés par Olivier Racine et Marie-Rose Genest.

GILLES GIARD
NOTAIRE
106, rue S.-Simon, S.-Hyacinthe
Tél.: PR. 4-5203 (Jno)

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED
Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées
Participantes 6%, cumulatives
No. 147, Dividende trimestriel de \$1.50 par action; en plus, \$1.00 additionnel par action, à titre de droits de participation pour l'exercice financier arrêté au 30 septembre 1956; payable le 15 octobre 1956 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 septembre 1956.

Actions ordinaires sans valeur nominale
No. 126, Dividende trimestriel de 6 1/2% cents par action payable le 15 novembre 1956, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 19 octobre 1956.

V. J. NIXON, Secrétaire.

Pour un **chauffage confortable**
SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE POUR VOUS

KLEEN-FLO
Huile
Traitee

produit une différence importante dans votre combustible de fournaise et l'huile de votre poêle.

L'huile combustible "Premium Kleen-Flo" est une huile de haute qualité avec le RENOVATEUR "Kleen-Flo" qui s'y trouve ajouté pour améliorer le rendement de votre brûleur à l'huile.

Pourquoi ne pas obtenir ces avantages sans frais supplémentaires par l'usage constant de KLEEN-FLO

E.-J. CHARTIER "In Trust"
GILLES CHARTIER, ADMINISTRATEUR

BOIS - CHARBON - HUILE A CHAUFFAGE

1000, RUE SAINTE-MARIE
Tél. PR. 4-5343

Un documentaire de grande actualité à Passe-Partout, le 14

Depuis la fin de la guerre, on a construit au Canada plus d'un million de maisons. Et presque tous les jours, c'est à la périphérie des villes que l'on a érigé ces milliers d'habitations. Aussi, les banlieues domiciliées sont-elles de véritables décors urbains. Les campagnes, qui y a quelques années, avoisinaient les villes reculent sans cesse. Sur des terres où hier encore poussaient légumes, fruits et fleurs, ce sont aujourd'hui des maisons qui poussent par centaines.

Ces bouleversements géographiques et économiques se doublent presque toujours de problèmes sociaux et personnels, comme le démontre le film **Le Vieux bien**, réalisé par l'Office national dans la série **Passe-Partout**, et qui sera montré à la télévision, le dimanche 14 octobre, à 2 heures de l'après-midi.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Reprenez après 40, essayez les tablettes toniques Oxyre. Reconstituez le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, avec votre santé, entraînez-vous à marcher. Essayez Oxyre aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Empruntez en toute confiance de HFC

Chaque année, plus d'un demi-million de familles canadiennes empruntent en toute confiance de HFC, parce que HFC est la seule maison de prêts domestiques au Canada à posséder 78 ans d'expérience. La spécialité de Household Finance est de fournir des prêts de \$50 à \$1,000 le jour même, en toute discrétion. Ce service de prêts rapide et fiable est à votre disposition... dès aujourd'hui.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
L. E. Currier, gérant
1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone 4-6405
ST-HYACINTHE, QUÉ.

"Le bon sens le dit..."
L'épargne dissipe bien des soucis

Avoir de l'argent en banque: voilà qui peut rendre la vie agréable de bien des façons. Vous voulez faire le premier paiement sur une maison bien à vous, un appareil de télévision ou une voiture?... Peut-être votre esprit est-il préoccupé par le problème de faire instruire vos enfants ou par le désir de retirer un jour une pension? Quels que soient vos désirs ou vos besoins, il est bon d'apprendre le secret de l'épargne régulière. A chaque paye, vous mettez de l'argent de côté, sauf en cas d'urgence, jusqu'au jour où vous atteignez votre objectif— puis vous commencez à épargner pour l'objectif suivant. Pourquoi ne pas ouvrir un compte d'épargne chez nous aujourd'hui même?

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
NW-226P
Succursale de Saint-Hyacinthe: C.-E. Paquet, gérant



Quel réconfort d'avoir le téléphone dans la chambre, à portée de la main... surtout quand on est seule, la nuit.

Avoir plus d'un téléphone est tellement commode!

MÉNAGEZ VOS PAS — ASSUREZ VOTRE INTIMITÉ!
Pourquoi courir chaque fois que sonne le téléphone? Ayez des appareils supplémentaires là où vous en avez besoin.
Chaque téléphone supplémentaire ne coûte que \$1.25 par mois (\$1.00 dans les petits centres). Vous pouvez même avoir un téléphone rouge, vert, beige ouivoire qui s'harmonise avec la décoration de chaque pièce.
Vous n'avez qu'à appeler notre bureau d'affaires pour faire poser sans délai un téléphone supplémentaire. Les frais d'installation ne s'élèvent qu'à \$2.00 (plus \$12.00 pour un appareil en couleur).

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

CHOSSES DE L'ESPRIT

Le MYSTÈRE MONTICELLI

Monticelli est-il, comme on l'a dit, le chaînon nécessaire entre Delacroix et Van Gogh? Celui-ci, en tout cas, le révéra, lui enviant de savoir si bien rendre "la couleur amoureuse". Pour Salmon, il n'est pas moins le représentant accompli du mauvais goût Second Empire. Mais Cassou proteste: c'est un alchimiste, un virtuose, un enchanteur et un poète, l'homme le plus rare et le créateur le plus exigeant.

Charles Kunstler, présentateur de la très précieuse exposition qui vient de s'ouvrir à la Galerie Cailloux, le loue de ce que ses peintures, filles de ses songes, n'ont rien de l'évanescence; leurs rutilances, constate-t-il, leurs splendeurs fascinantes proviennent — au moins on le croirait — d'un mélange savant de pierres précieuses, de perles et de nacre jetées dans de l'or en fusion.

Le public, qui vient en foule, ne se montre pas le moins du monde hostile à cet art théâtral, ces fêtes galantes, ces bals masqués, ces sérénades et ces parades, ces leçons d'élégance et d'amour dans des parcs animés par l'esprit de Watteau; on l'approuve au contraire de donner premièrement à ses tableaux le caractère du rêve, de l'évasion spirituelle, du beau mensonge.

Un grand conservateur

Voici quinze ans que disparaissait, en avril 1941, Paul Vitry. J'ai vécu de longues années près de lui, parmi les statues du Louvre. J'en conserve un souvenir ineffaçable et une reconnaissance infinie: il m'appartient tout ce que je sais de l'art si délicat de la sculpture.

Encouragé par lui, confiant en son savoir et en son dévouement, je me mis à l'oeuvre. Il lut mon manuscrit avec un soin minutieux, me montra ce qui manquait, corrigea des défaillances de jeunesse, et présenta mon texte en une substantielle préface. Si ce livre connut quelque succès, il lui en doit une grande part.

De fortes études avaient préparé Paul Vitry à s'occuper d'histoire du Louvre, son goût personnel le conduisit, sous la direction de Courajod et d'André Michel, vers la sculpture; il l'aimait; il avait cette sensibilité, cette sûreté de l'oeil, cette finesse du toucher qui en caractérisent les vrais amateurs. Il sentait, dès le premier regard, la qualité de l'oeuvre qui lui était présentée; mauvaise ou douteuse, il la rejetait sans réplique; s'il l'estimait digne du Louvre, il la contemplait dans tous les sens, la faisait jouer dans la lumière, la caressait comme pour mieux en saisir le modèle. Puis il la plaçait devant lui, dans son vaste bureau qu'éclairait une profonde fenêtre. Il l'avait ainsi sous les yeux, s'arrêtant de travailler pour l'examiner de nouveau, jouir de sa beauté et en fixer l'image définitivement en lui. Il ne recherchait pas uniquement les chefs-d'oeuvre des plus grands artistes; il s'attachait à acquérir les ouvrages de sculpteurs considérés — parfois à tort — comme secondaires, mais dont les travaux présentent un intérêt pour l'évolution de l'art. Je me suis efforcé de continuer cette politique, lorsque, j'eus, en 1940, le redoutable honneur de lui succéder à la tête du département.

Bien d'autres jeunes ont été formés par lui qui occupent aujourd'hui les postes les plus importants dans les musées de Paris et de province. Avec la même chaude sympathie, le même dévouement, il les conseillait et les dirigeait. D'un dehors parfois sévère, que tempérait une bonté souriante, il savait choisir ses disciples et n'accorder son amitié qu'à ceux qui en étaient dignes.

Son souvenir est resté profondément gravé dans le coeur de tous ceux qui l'ont connu. Il restera le modèle du conservateur, aimant et connaissant les oeuvres dont il a la charge, gardant l'esprit attentif à tout ce qui touche à l'histoire de l'art. Il l'a prouvé dans sa magnifique présentation des nouvelles salles de la sculpture au musée du Louvre. L'une d'elles, qui abrite le Saint Georges de ce Michel Colombe auquel il consacra sa thèse de doctorat, porte justement son nom.

Marcel Aubert
membre de l'Institut.

Le catalogue de la cinémathèque provinciale

L'édition 1956-57 du catalogue de la cinémathèque provinciale vient de sortir des presses et l'on en a commencé la distribution par toute la province. La nouvelle a été annoncée aujourd'hui par M. Joseph Morin, directeur du service provincial de Ciné-Photographie en même temps qu'il donnait quelques précisions sur cette publication.

Le catalogue de la cinémathèque provinciale est un fort volume de 400 pages où sont inscrits et annotés plus de 1600 titres de films répartis en vingt-cinq rubriques différentes: agriculture, colonisation, beaux-arts, hygiène, sécurité routière et sécurité industrielles, mines voirie, orientation professionnelle, etc. On y trouve notamment les plus récentes productions du Service de Ciné-Photographie qui resteront d'importants documents sur les progrès retentissants réalisés en divers domaines par la province de Québec en ces dernières années. Sont de ce nombre les films suivants: Barrage sur la Bersimis, Développement Minier de l'Hève St-Pierre, Vers la Compétence, l'École des Textiles, l'École de Papeterie de Trois-Rivières, les Iles de la Madeleine, Câbles sous-marins, Chibougamau, le Fer du Nord.

Préparé par M. Alphonse Proulx, le chef de la cinémathèque, assisté de Mlle Thérèse LeVallée et Thérèse Lavoie, le nouveau catalogue a été imprimé à un fort tirage. Le rayonnement de la cinémathèque provinciale qui s'est acquis une réputation de rare efficacité à travers le Canada en assure la diffusion par toute la province. C'est un volume que l'on trouve aujourd'hui dans un grand nombre de nos maisons d'enseignement et chez la plupart des groupements qui s'occupent d'éducation post-scolaire, dans quelque domaine que ce soit.

Radio et télévision en France

Ressuscité pour une heure
Même aventure pour le poète arabe Hamadani, en l'an 1007. Il sortit de catalepsie comme on l'emportait au cimetière, et une heure après, en mourut de saisissement, moins heureux que Jean Scot, le "docteur subtil", qui survécut dix ans — jusqu'en 880 — et que Gongora, qui vécut encore un quart de siècle.

Haute solitude
Léo Larguier, sur la maison de qui, au 5 de la rue S.-Benoît, sera apposée dimanche une plaque, ne reconnaît plus, à la fin de sa vie, S.-Germain-des-Près son village.

Le développement de la télévision en France est rapide. Quelques chiffres nous l'affirment: en 1954 les usines avaient construit 111,500 postes de télévision. En 1955: 185,600 téléviseurs pour 1,850,000 récepteurs de radio. En 1956: avec un million de postes de T.S.F., on estime que la production des appareils de télévision dépassera 300,000.

Plus de parasites et bientôt plus de "centrage". Confirmation de ces progrès a été donné au grand public lors du 18e salon de la radio et de la télévision qui a ouvert ses portes dans le nouveau hall de la Porte de Versailles. Une grande partie des stands y était consacré aux postes mixtes à modulation de fréquence. Le public a eu l'occasion de faire des essais d'écoute dans des studios insonorisés. Les postes à haute fidélité suppriment totalement les parasites et le "bruit de fond" qui troublent souvent, par exemple, les émissions musicales des programmes radiophoniques. On peut désormais entendre un concert retransmis à des milliers de mille de distance, sans que le moindre parasite vienne "dépasser" l'auditeur. Les mêmes progrès ont été accomplis, depuis deux ans, dans les industries connexes de la télévision. L'image des nouveaux récepteurs est de plus en plus nette, et il sera bientôt possible de supprimer le "centrage" dont la mise au point demande toujours quelques minutes avant l'ouverture des émissions.

Si l'on considère l'augmentation parallèle des demandes de tourne disques, de postes-radio pour auto et camping, d'électrophones, cette industrie tient une des premières places en France, comparativement aux chiffres de production et de consommation des pays étrangers.

Il apparaît que le meilleur client de la télévision se situe dans les classes moyennes et chez l'ouvrier nord, qui au retour d'une dure journée préfère avoir le cinéma chez lui qu'au dehors. Le perfectionnement technique va de pair avec le développement de la production et nous avons là une des branches les plus ouvertes sur le marché français aux techniciens de l'avenir.

EXPORT
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA

C'est la "météo" qui règle la livraison de votre **huile à chauffage**

Réglé selon les pronostics de la température, le service de livraison Esso prévoit vos besoins... prévient toute pénurie.

Avec un service de livraison régi par la température, vous n'avez jamais à vous inquiéter au sujet de votre approvisionnement d'huile à chauffage. C'est l'un des avantages des huiles à chauffage Esso qui vous assurent le maximum d'efficacité, de confort, de commodité et de propreté.

Le "contrat perpétuel" de Imperial Oil vous garantit un service de livraison régulier d'huile à chauffage Esso de première qualité. Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à: Imperial Oil Limited.

ESSO SI VOUS VOLEZ LE MEILLEUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE. EXIGEZ LA MARQUE ESSO IMPERIAL.

CÉLÉBRONS AVEC PIÉTÉ ET LIBÉRALITÉ le DIMANCHE des MISSIONS 21 OCTOBRE

L'Inde s'impose aux rêves du futur missionnaire et on menace de lui en refuser l'entrée.



Certains pays réclament à grands cris leur indépendance politique et veulent à tout prix secouer le joug de leurs maîtres jusqu'au point de chasser les missionnaires de leurs territoires.

L'Inde pays de 400 millions d'habitants — dont six millions de catholiques manque de prêtres. — Les troubles politiques en Afrique du Nord retardent le progrès de l'Eglise naissante.

IL EST URGENT D'AIDER LES MISSIONS POUR CINQ RAISONS
1-marche vers l'Eglise 2-nouvelles missions 3-besoin d'indépendance 4-persecution 5-influence économique

Maroc: 10,000,000 d'habitants, 325,000 catholiques.

Algérie: 8,500,000 habitants, 880,000 catholiques.

Tunisie: 3,300,000 habitants, 300,000 catholiques.

Dès aujourd'hui, associez-vous par la PRIÈRE et l'AUMÔNE, à **L'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi**

Analyse du sol au début de l'automne

Comme le sol n'est pas trop sec, mais suffisamment pour se mélanger facilement en un échantillon uniforme, on conseille aux agriculteurs de faire analyser leur sol au début de l'automne pour déterminer dans quelles proportions il manque de principes nutritifs.

M. G. R. Snyder, directeur du service consultatif agricole C-I-L, expose comment prélever un échantillon de sol. On doit prendre des échantillons à divers endroits de la ferme. A défaut d'un tube de prélèvement, on doit employer une bêche pour creuser à profondeur de labour — de cinq à sept pouces. Pour les pâturages permanents, creusez à trois pouces.

Mettez de côté la première bêche de terre et découpez une tranche mince à même la paroi du trou. Entrez-la sur la bêche, taillez-en les bords au couteau et éliminez toute terre de couleur différente au bas de la tranche. Déposez cette tranche dans un seau ou panier propre. Faites de même à divers endroits du terrain. Ensuite, mélangez à fond tous les échantillons. A même le mélange un échantillon représentatif d'à peu près une tasse sera soumis pour fins d'analyse.

Les parties de votre ferme qui présentent des problèmes différents doi-

vent être échantillonnées séparément, souligne M. Snyder. Les champs où vous avez fait des cultures sarclées en plaçant l'engrais le long des rangs sont les plus difficiles à bien échantillonner; dans leur cas, prélevez donc au moins 25 échantillons distincts pour préparer votre échantillon représentatif.

Dans le cas de plantes à racines profondes, comme la luzerne, un échantillonnage semblable doit aussi être pris du sous-sol. Le chimiste des sols doit aussi être renseigné sur le drainage, les récoltes antérieures et les pratiques de fertilisation au fumier, de même que des projets de culture pour chaque groupe d'échantillons. Ces renseignements doivent être expédiés sous pli séparé, en même temps que les échantillons.

Au laboratoire, le chimiste soumet l'échantillon à plusieurs essais. Il détermine le degré d'acidité et la quantité de chaux à appliquer, s'il y a lieu. Il établit si le niveau de matière organique est approprié et calcule les besoins du sol en azote, en phosphore et en potassium. Il peut vous indiquer quel mélange fertilisant est le plus économique dans votre cas et quelles quantités appliquer à l'acre.

SUR LA FERME

Préparation des vaches à réformer pour le marché

Si nous faisons un relevé de la qualité des vaches laitières qui passent sur nos marchés publics et domestiques, nous constatons que très peu d'amélioration a été apportée en vue de donner au consommateur un produit de meilleure qualité.

Selon M. Georges-E. Mayrand, agronome en élevage au Ministère de l'Agriculture de Québec, aussi longtemps que l'industrie laitière restera la principale entreprise de la plupart de nos fermes, le gros de la viande de bœuf produite ici, ne sera que le résultat de l'élimination des sujets laitiers inaptes à une production laitière économique.

Il est difficile d'espérer que des animaux dont le propriétaire désire se débarrasser au plus tôt reçoivent

plus que le minimum de soins requis pour les rendre acceptables sur les marchés.

Les besoins occasionnels d'un surplus d'argent amènent souvent le cultivateur à se débarrasser d'une vache ou deux à des moments où ces dernières ne sont pas en bonne condition de chair, mais il n'en reste pas moins vrai que nous devrions admettre notre troupeau de manière à pouvoir déterminer à l'avance les bêtes que nous désirons réformer, et c'est là que commence la préparation pour la vente.

S'il est profitable de bien nourrir une vache pendant la période de tarissement en vue d'une meilleure année laitière il en est de même pour la vache à réformer.

Les bons regains d'automne nous permettent d'entrer les vaches pour l'hivernement en assez bonne condition de chair, et il reste encore, dans la majorité des cas, un mois ou deux de lactation avant la mise au repos. Une ration de grain de ferme avec minéraux permet de mettre la vache en bon état de chair pour le prochain vêlage; ici commence la préparation pour le marché.

Les premiers mois de pâturages offrent généralement assez de nourriture, mais dès la mi-juillet il serait bon de commencer à donner une légère ration de grain de ferme qui aura de la viande de dernière qualité sur les marchés, meilleurs seront les prix des autres classes de bétail.

L'emploi de bons taureaux, l'amélioration de nos pâturages et plus de soins dans la préparation des animaux avant la mise en marché assureront au consommateur un produit plus nourrissant et plus attrayant.

Troubles divers des bestiaux à l'automne

L'automne est propice à certaines affections. Cela n'a rien de particulier à cette saison car les différentes périodes de l'année présentent par leurs transitions parfois brusques, des dangers de maladie qu'il faut essayer de prévenir.

Chez les grandes espèces animales, la majeure partie des affections que l'on note à ce temps de l'année sont des maladies digestives. Ces dérangements sont variables et nombreux. Mentionnons, par exemple, la simple indigestion, l'empoisonnement alimentaire, les coliques simples, les coliques compliquées, etc. Ces accidents sont dus la plupart du temps à une imprudence de la part de l'éleveur.

Ainsi écrit le Dr Jacques St-Georges, de l'École de Médecine Vétérinaire de Saint-Hyacinthe, on envoie souvent, après la récolte d'un champ, les animaux y paître, question de nettoyer le pré. Attention qu'il ne reste pas d'amas de grains, de déchets de culture ou un excédent ou litié ou tout autre source de danger que l'on n'a pas su vérifier avant d'ouvrir la barrière. On pourra s'attendre à quelques indigestions, particulièrement redoutables en raison de la température variable de l'époque.

D'un autre côté, on relate encore chaque année des empoisonnements chez les bovins, par la pyrrole du maïs. Le blé d'Inde visité par ce parasite ne devrait pas être servi aux

animaux. La pyrrole engendre un produit éminemment toxique qui peut, selon la dose ingérée, conduire même à la mort. Signalons en passant, que la dose fatale de ce toxique est très petite pour déclencher toute une série de malaises.

Les foin desséchés et fibreux qui restent dans les champs sont la cause de blessures que s'infligent les bêtes en les broutant. Elles occasionnent le plus souvent des petites éraflures de la bouche, insignifiantes en soi, mais qui ouvrent la porte, pour les bovins du moins, à une maladie appelée l'actinomycose. Elle se traduit par l'apparition d'une bosse à la mâchoire et d'une forte gêne dans les mouvements de la langue. Cette inflammation croît progressivement et entraîne l'incapacité pour la bête de s'alimenter.

Et le lendemain, il est aussi préférable d'attendre que la gelée soit disparue à la faveur du soleil pour envoyer les bêtes en pâturage. Une bête qui a mangé de ces foin gélés lait de la météorisation, du balonnement, comme on dit, et elle s'expose à des complications graves.

Brise-vent à l'érablière

Selon M. Armand Fafard, ingénieur-forestier au ministère des Terres et Forêts de Québec, un des facteurs qui réduit le rendement d'une érablière est son exposition aux vents. D'où l'importance de maintenir, sur le ou les côtés exposés de l'érablière, les brise-vent existant ou d'en ériger, lorsqu'il n'y en a pas.

Il est arrivé que des propriétaires ont fait disparaître, par mégarde, le rideau d'arbres abritant leur érablière. Ils eurent tôt fait de réaliser la grave erreur commise. Et on les a vus installer, par plantation, l'abri naturel qu'ils avaient détruit.

Une bordure serrée, touffue, sur les côtés d'où souffle le vent protégé,

l'été, le sol contre l'action desséchante du vent. A l'automne, elle permet aux feuilles mortes, et engrais du sol forestier, de se déposer uniformément sur le parterre de l'érablière. Lorsque le vent peut agir à sa guise, les feuilles sont, au contraire, amoncelées dans les dépressions de terrain ou transportées hors de la forêt. L'hiver, la bordure est encore utile en retenant les neiges que le vent soulève des champs et tend à accumuler dans l'érablière. Mais c'est principalement au temps des sucs qu'elle rend le plus grand service. Tout propriétaire sait que la coulée diminue ou cesse complètement, si un vent froid se met à souffler au cours de la journée et vient refroidir les érables. En empêchant ce refroidissement, la bordure se trouve donc à permettre plus de jours de coulées ou des coulées plus abondantes.

Une bordure de broussailles et d'arbres feuillus peut être efficace l'été; mais elle ne vaut guère en autre temps, étant donné la disparition des feuilles. Le sapin, l'épinette blanche, l'épinette rouge, le cèdre, la pruche font de bons brise-vent. Mais l'essence idéale pour cette fin est l'épinette de Norvège. Celle-ci croît en effet assez rapidement, et surtout développe beaucoup de branches.

Lorsqu'il faut ériger le brise-vent près d'une ligne de propriété, il est prudent de demander au voisin s'il a objection à la plantation d'arbres près de son champ. C'est qu'il y a dans le code civil des articles de loi dont un propriétaire peut se servir pour obliger son voisin à abattre les arbres qui sont de nature à nuire à ses champs.

Lorsque le côté à protéger donne sur ses propres champs, le propriétaire de l'érablière aura avantage à ériger son brise-vent à plusieurs pieds des premiers érables. Plantés trop près, les arbres du brise-vent seraient en effet arrêtés plus tard dans leur croissance en hauteur par la cime généralement très étalée de ces érables formant la lisière.

D'ordinaire, une seule rangée de résineux suffit à protéger l'érablière contre le vent. Si on utilise le cèdre, on le plantera à tous les 4'. Le sapin, la pruche et les épinettes se planteront à tous les 6' à 8'. Si la violence des vents exige l'érection d'un brise-vent à double rangée, on plantera alors le cèdre à tous les 5' à 7' et on placera la deuxième rangée à 4' ou 5' de la première. Pour les autres résineux déjà cités, on adoptera un écartement de 8' à 10' et la deuxième rangée sera à 6' à 8' de la première. Dans le brise-vent en double rangée, les arbres sont triangulés, c'est-à-dire que les plants d'une rangée sont placés au centre de ceux de l'autre rangée et non vis-à-vis. Ajoutons enfin que tout brise-vent peut être maintenu à la hauteur désirée. Il suffit de le tailler lorsqu'il a atteint cette hauteur.



Avant de repeindre vos murs, ayez soin de les apprêter avec la nouvelle

Gold Bond

à LATEX DE VINYLE

Les perforations de clous et les fissures de surface disparaissent comme par enchantement avec la nouvelle Pâte à rapiéçage Gold Bond à latex de vinyle. Aucune amorce requise. Posez, sablez et peignez!

Si vous préférez la poudre, procurez-vous le composé de rapiéçage Gold Bond, un produit de qualité supérieure employé de mille façons.

GERARD ROY
536, rue Mondor, Tél. PR. 4-5474, Saint-Hyacinthe

ADRIEN BEAUDRY
TECHNICIEN

Réparations:
Radios — Télévisions

1100, rue Saint-Charles
Tél. PR 4-4726 La Providence

CADEAU IDEAL
POUR MARIAGES
ANNIVERSAIRES
AUTRES OCCASIONS

Colibri
SUPERIEUR A TOUS
TOUJOURS ET
PARTOUT

Employez toujours l'essence
et la pierre Colibri

MAISON FONDÉE
en 1575 à AMSTERDAM

BOLS

V. O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENÈS HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Conrad Mongeau
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

2375, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-9233

Spécialité: Installation,
vente et réparation de
Brûleurs à l'huile TIMKEN



Une carrière moderne et passionnante s'offre à vous dans l'AVIATION du CANADA

Consultez
l'Officier d'Orientation du
Corps d'Aviation Royal Canadien
ici même à
l'Hôtel de ville de S.-HYACINTHE
RUE GIROUARD
LES 12 ET 26 OCTOBRE 1956
de 10 hres a.m. à midi

Vous aurez de L'EAU CHAUDE à volonté avec UN CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE entièrement automatique!

Parce qu'il permet d'avoir constamment de l'eau chaude en quantité, il offre de nombreux avantages à tous les membres de la famille: chacun peut prendre un bain à toute heure et il y a toujours de l'eau chaude pour se raser le matin... ainsi que pour accomplir tous les travaux ménagers de la journée. Ce chauffe-eau ne cause jamais d'ennuis! Il s'allume et s'éteint automatiquement, vous évitant ainsi une dépense inutile d'électricité. Et vous pouvez l'installer n'importe où, car il ne nécessite pas de cheminée. Nombreuses sont les familles qui bénéficient présentement de ses multiples avantages pour aussi peu que \$4.00 par mois (ou moins encore, selon le nombre de personnes).

Propre!
Sûr!
Peu coûteux!

Prix à compter de **\$99.50**
Frais d'installation en supplément

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...
APPARTIEN À SES ABONNÉS
Southern Canada Power

De vraies aubaines
sur toutes nos PÂTISSERIES
FRAICHES du matin.
le samedi, de 5 h. à 6 h. p.m.

Epicierie CASCADES

Vaurien de saurien!

Nous savons qu'on trouve de l'aluminium aux endroits les plus inattendus. Mais qui eût jamais pensé en découvrant... dans l'estomac d'un crocodile?

Lorsqu'on ouvre la panse de cet animal, on en retire, 32 de ces plaques d'identité en aluminium qu'on accroche aux colliers de chiens. Cela laisse à penser que les toutous zoulous ont de bien mauvaises fréquentations. Mais cela prouve surtout que même les formidables sucs gastriques du crocodile ne parviennent pas à attaquer l'aluminium.

On utilise dans l'industrie cette propriété de l'aluminium partout où il faut un matériau résistant aux fumées d'usines et autres matières corrosives. C'est là une des nombreuses raisons qui expliquent pourquoi l'Alcan dévie sans cesse l'énorme capacité de production de ses fonderies.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

CULTIVATEURS

SI vos terrains sont acides...
SI vous employez les engrais chimiques...
SI vous voulez augmenter vos récoltes à peu de frais...

EMPLOYEZ
PIERRE A CHAUX MOULUE

VENDE EN VRAC OU EN SACS DE 100 LIVRES

CACHO

EN VENTE 52 SEMAINES PAR ANNEE

POUVOIR NEUTRALISANT: 95% MIN.
Fabriquée et vendue par

LES CARRIÈRES DE S.-DOMINIQUE LTÉE
SAINT-DOMINIQUE, Co. BAGOT PR 4-5369 — PR 4-7947

Milliers de reines vendues au Canada

Si vous mangez du miel, que ce soit au Canada ou ailleurs dans le monde, il y a gros à parier que le propriétaire d'un immense rucher de Haynesville, Alabama, Walter E. Harrell, y est pour quelque chose. Surnommé "le Roi des Reines", parce que chaque année il expédie dans tous les Etats-Unis, au Canada, en Europe, en Amérique du Sud, au Japon et jusqu'au Siam environ 55,000 reines préalablement fécondées, Harrell compte de nombreux apiculteurs canadiens parmi ses meilleurs clients.

Ainsi, l'année dernière, selon un article de Sélection du Reader's Di-

En faveur des immigrants

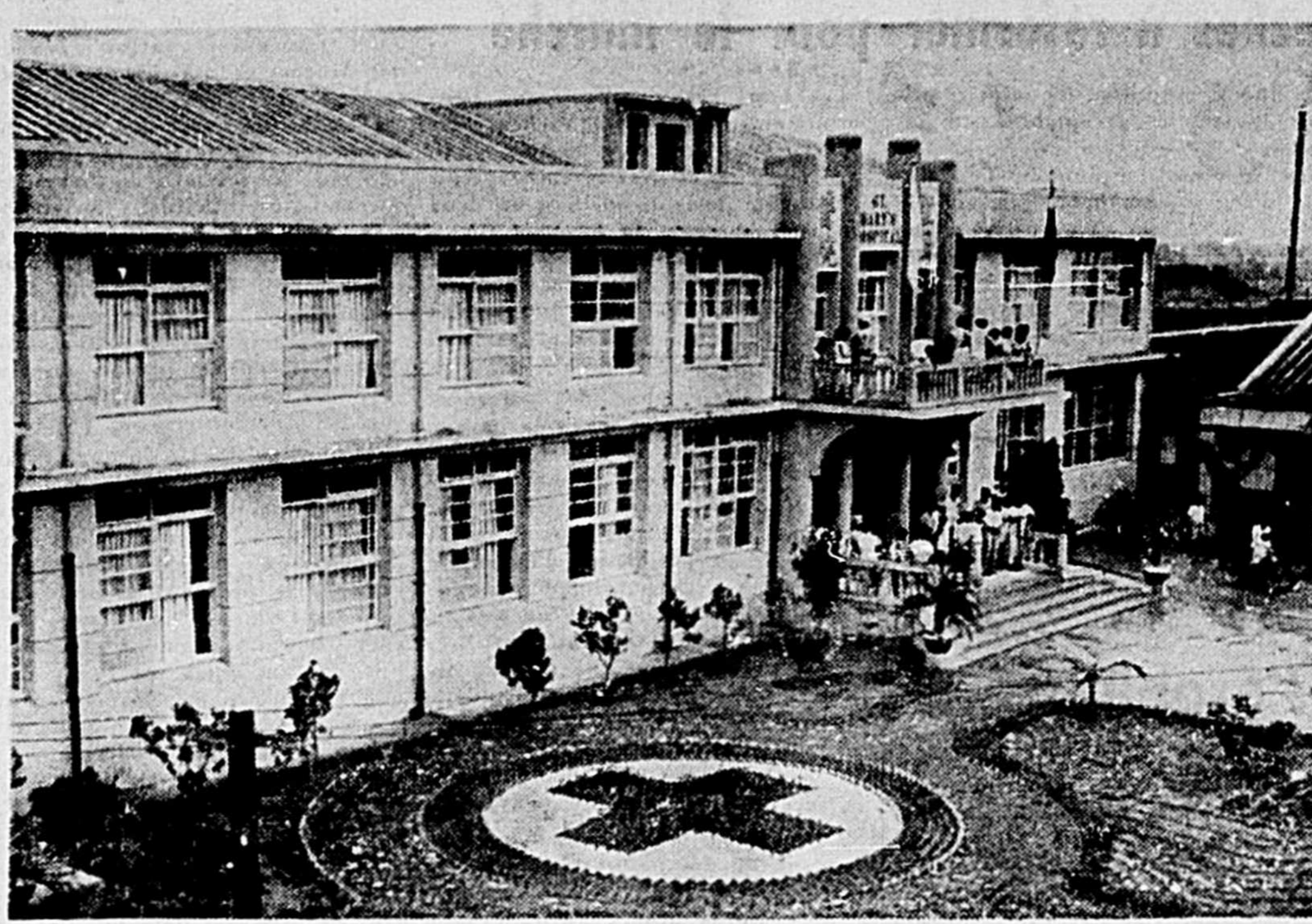
S.E. Mgr G.P. O'Hara, archevêque de Savannah-Atlanta et délégué apostolique en Angleterre, a loué hautement le travail accompli par le Canada en faveur des immigrants. Il a rendu un vibrant hommage aux services authentiquement chrétiens que le gouvernement et l'Eglise du Canada rendent à la famille exilée de l'Eglise: les nombreux immigrants qui viennent au Canada chercher une existence nouvelle.

gest d'octobre, un producteur de miel du Manitoba a payé \$2,250 à Harrell pour une expédition, par voie aérienne, de 1,800 reines. A la fin de l'été, ces reines avaient donné le jour (elles pondent 1,500 à 3,000 oeufs par jour) à des ouvrières qui récoltèrent une moyenne de 220 livres de miel par ruche, soit un total de 396,000 livres, représentant une valeur d'environ \$65,000. Elles fabriquèrent aussi 3,600 livres de cire, matière utilisée pour la fabrication des pastels, des bougies et de certains cosmétiques.

Mais c'est leur fonction de "pollinisatrices" qui donne aux abeilles leur plus grande valeur. On estime que celles qui sont issues de l'envol dont nous venons de parler ont accompli un "service de pollinisation" d'une valeur d'un million de dollars en faveur des cultures du Manitoba. Par la répartition judicieuse de ruches dans leurs cantons, les apiculteurs peuvent augmenter certaines de leurs récoltes de plus de 2,000 p.c.

La plupart des reines de Harrell, qui les produit en grande série, sont expédiées à l'acheteur par la poste, dans des emballages individuels à peine plus grands qu'une boîte d'allumettes.

- A TRAVERS LE MONDE -



Nouvel hôpital catholique à Formosa — L'Hôpital Sainte-Marie, inauguré récemment à Lo Tung, Formosa. Le nouvel édifice compte 100 lits, est très moderne; il compte notamment une salle de radiologie et des salles d'opération bien équipées. Quelque 200 personnes fréquentent chaque jour le dispensaire-annexe. L'hôpital est dirigé par les Camilliens italiens; le personnel se compose de 5 pères et 4 frères, 6 religieuses, un chirurgien européen et 6 médecins formosans, et 45 infirmières du pays; le supérieur est lui-même médecin-chirurgien.

100,000 pèlerins à Loyola

Durant les trois mois, de juin, juillet et août, Loyola a été visitée par 549 pèlerinages, qui avec les groupes moins nombreux, donnent un total de plus de 100,000 visiteurs de la maison natale du fondateur de la Compagnie de Jésus. Les pèlerinages sont venus des lieux les plus divers et éloignés de la péninsule et ce sont les villages de la région Basque-Navarre qui en ont envoyé le plus grand nombre. Trente-trois pèlerinages ont eu lieu, pendant le dernier trimestre, des pays étrangers, dont un groupe appartenant à l'Eglise schismatique orientale. Pour terminer les actes du Centenaire, on a organisé une neuvième solennelle à laquelle ont assisté les plus hautes personnalités du clergé séculier et régulier, ainsi que l'épiscopat espagnol.

Brèche dans la forteresse des maladies de coeur

L'opération sur "coeur arrêté" la technique d'avant-garde utilisée déjà dans certains hôpitaux pour corriger des malformations cardiaques congénitales fait penser qu'on a ouvert une brèche dans la forteresse des maladies de coeur, lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'octobre. Qui plus est, elle a montré que le coeur n'est ni fragile ni inviolable et qu'il peut être opéré dorénavant comme n'importe quel autre viscère. Peut-être va-t-on voir s'ouvrir ainsi la voie du traitement chirurgical des thromboses coronariennes, qui dominent de beaucoup la mortalité par maladies de coeur.

Jusqu'à ces derniers temps, les médecins considéraient comme impossible, sous peine de tuer le patient, d'interrompre les battements du coeur, lors d'intervention sur cet organe. Ils s'étaient, en conséquence, résignés à opérer sur le coeur en mouvement, exploitant à peu près comparable à celui qui consisterait à réparer un moteur d'automobile en train de tourner.

Pour opérer sur coeur arrêté, il faut absolument utiliser un appareil "coeur-poumon" qui remplace la pompe cardiaque et la ventilation pulmonaire, le temps que dure l'intervention. Il faut maintenir

en effet la circulation sanguine de l'organisme, sinon des lésions tissulaires irréparables se produisent, en particulier au niveau du cerveau qui ne pourrait supporter plus de deux ou trois minutes la privation totale de sang.

Cette machine est une merveille d'ingéniosité, lit-on dans Sélection. Le poumon artificiel y est représenté par un tube en plastique de 22 pieds, enroulé autour d'une grande boîte de fer-blanc et enfermé dans un sac de plastique léger. Le tout n'est pas plus grand qu'un chapeau haut de forme et son prix de revient n'est que de \$15.

Le sang est pompé dans la tubulure, tandis qu'on fait passer de l'oxygène pur à l'intérieur du sac. Comme le tube est perméable aux gaz mais non aux liquides, le sang se charge d'oxygène vital, se débarrasse du gaz carbonique et, ainsi revivifié, retourne dans le corps par une grosse artère thoracique, en contournant le coeur.

Semaines sociales des catholiques italiens

GENES (CCC) — Les Semaines sociales des catholiques italiens ont eu lieu fin septembre à Bergame sur le thème: "Vie économique et ordre moral".

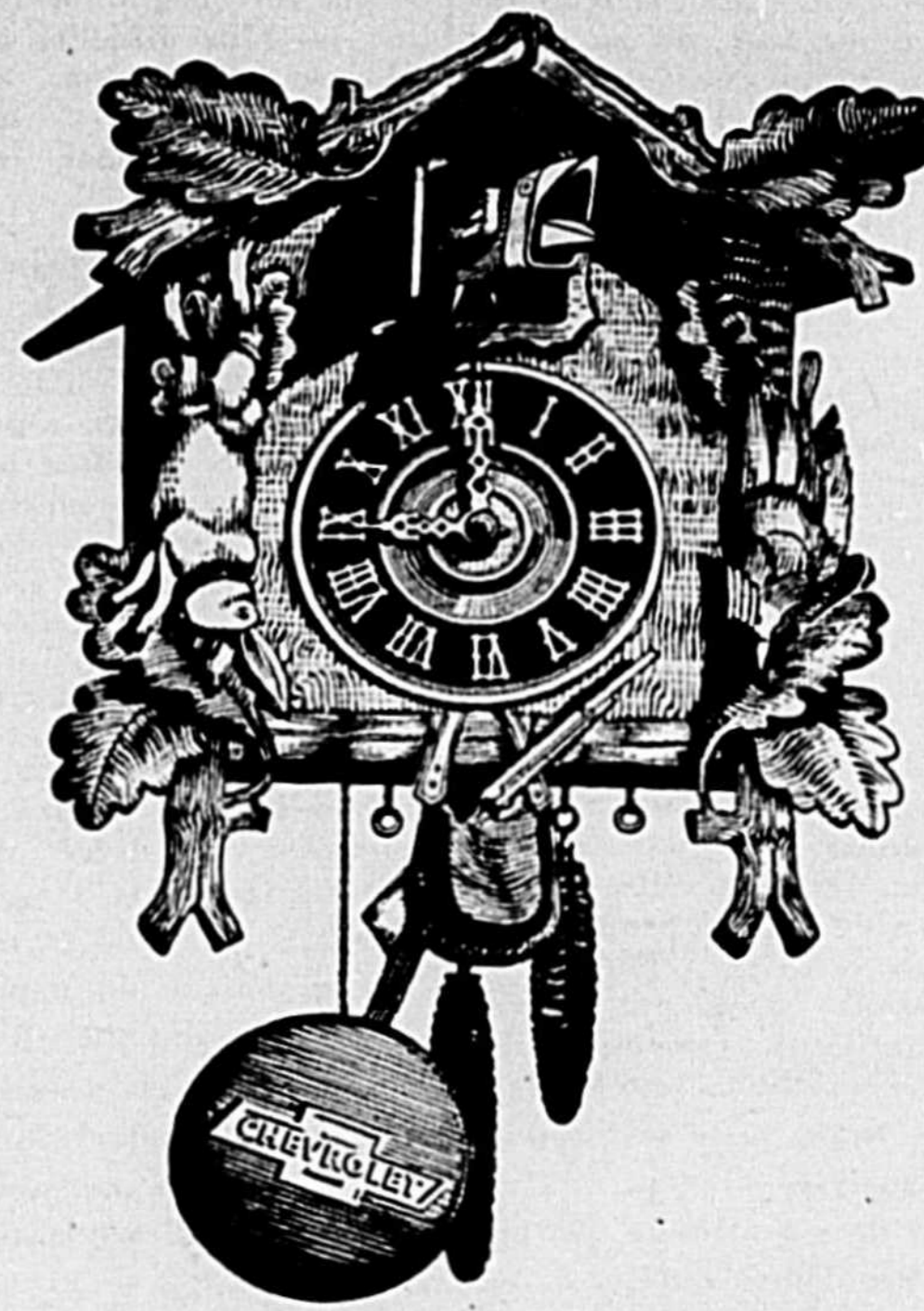
A cette occasion, Son Em. le cardinal Siri, archevêque de Gènes, et président des Semaines sociales, a reçu une lettre de Mgr Dell'Acqua, au nom de S.S. Pie XII, dans laquelle son Exc. écrit notamment: "Il faut avant tout que l'économie soit organisée de façon à répondre toujours mieux à sa fin dernière qui consiste à satisfaire les besoins de l'homme".

Après avoir déploré que, au nom de la science, certains veuillent exclure la morale de l'économie, Pie XII rappelle que l'Eglise s'est toujours prononcée contre les systèmes qui aboutissent à l'asservissement de l'homme. Il a indiqué que cette même Eglise a défendu la légitimité de la propriété privée, tout en affirmant la fonction de celle-ci et qu'elle a préconisé une répartition plus équitable des richesses du monde.

Rappelant de ses vœux une collaboration fructueuse entre les classes sociales, le Pape a engagé les catégories responsables à faire preuve d'une plus grande sensibilité sociale "en vue, a-t-il dit, d'améliorer les vieilles formules de rétribution et de faire participer de plus en plus les travailleurs à la vie, aux responsabilités et aux bénéfices proportionnels des entreprises et cela d'autant plus que les risques auxquels ils sont exposés dans leur travail sont très sérieux comme l'expérience douloureuse en a été faite si fréquemment".

PAPIER Kraft,
en rouleau, en feuille,
PAPIER ciré, brun, blanc.
CORDE:
coton, sisal, jute,
CONTENANT
"Mono", "Sealright",
pour congélateur,
pour le chaud, le miel, etc.
VERRES en papier,
"Lily", "Dixie", "Mono".
Toutes les grandeurs.
Tout usage.
SACS d'épicerie
cellophane,
à chapeaux, en Polyéthylène.
Tout genre de sacs.
Irénée Choquette
1395, rue Calixa-Lavallée,
Tél. PR. 4-8811. Saint-Hyacinthe
(Jno)

Savoir attendre..



... est un signe de sagesse. On ne se précipite pas pour acheter la première auto venue. Il faut du temps pour créer et construire une voiture pimpante, puissante, parfaite comme la nouvelle Chevrolet 1957. C'est une voiture nouvelle depuis les roues jusqu'au toit, une voiture aux lignes hardies et inédites, avec une transmission automatique sans égale et un nouveau moteur V8... une voiture plus longue et plus basse aussi. "Tout vient à point à qui sait attendre." N'ayez crainte: la Chevrolet 1957 arrivera à point. Vous l'attendrez, n'est-ce pas?

Le

VENDREDI 19 OCT.

vous pourrez voir la

'57 CHEVROLET

Seuls les concessionnaires Chevrolet arborent cette marque célèbre

Voyez votre dépositaire autorisé Chevrolet

PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

Ouverture d'un nouveau magasin,

LUNDI 8 OCTOBRE

Marie-Antoinette, fleuriste

785, RUE LAFRAMBOISE

SAINT-HYACINTHE

Tél. PR. 3-3373



voici le nouveau "CONCOURS BRADING"

(Ce concours se termine le 20 octobre 1956)

\$4,000 EN PRIX

À TOUTES LES DEUX SEMAINES



Ford Sedan Customline 1956

Voici ce que vous gagnez

AVEC CAPSULES BRADING... 1er prix: Bourse d'études de \$350.00 et comme boni, une Ford Sedan Customline 1956. 2ème prix: \$50.00 en argent, et un boni de \$100 en argent. 3ème prix: 10 prix de \$5.00 chacun et des bonis de \$10.00. **SANS CAPSULES BRADING...** 1er prix: Bourse d'études de \$350.00 destinée à la personne de votre choix. 2ème prix: \$50.00 en argent. 3ème prix: 10 prix de \$5.00 chacun.

Prix en argent

Bourses d'études



CONSERVEZ VOS CAPSULES BRADING
DÉTAILS COMPLETS À VOTRE ÉPICERIE LICENCIÉE, HÔTEL OU À VOTRE TAVERNE
BRASSERIE BRADING LIMITÉE

Don de deux cygnes Trompette à sa Majesté

Le Service canadien de la faune sauvage du ministère des Ressources nationales fait connaître aujourd'hui que deux jeunes sujets iront bientôt grossir le groupe de cygnes trompette que Sa Majesté a reçus en don du Canada.

Les jeunes cygnes, deux femelles, iront rejoindre le troupeau royal sur la propriété du Severn Wildfowl Trust, dans le Gloucestershire (Angleterre), après un trajet d'environ 5,600 milles effectués par avion, depuis leurs terrains de nidification de Grande Prairie, en Alberta.

Les deux oiseaux que l'on a pris jeunes parce qu'il serait plus difficile d'habituer des oiseaux adultes à la vie en captivité, ont été capturés par M. R.H. Mackay, fonctionnaire de la faune sauvage qui, avec M. D.A. Munro, également du Service canadien de la faune sauvage, avait déjà capturé le premier groupe de cygnes dont on a fait cadeau à la Reine Elisabeth en 1952, lors de son couronnement.

Soigneusement mis en cage et pourvus de nourriture et d'eau pour la traversée, les jeunes cygnes seront mis à bord d'un avion des lignes aériennes du Pacifique-Canadien, à Grande Prairie; d'Edmonton, un avion du réseau Air-Canada les transportera jusqu'à Montréal où on les placera sur l'avion de la B.O.A.C. pour la traversée vers l'Angleterre. Eclis en juin dernier, ces jeunes oiseaux ne viennent que d'apprendre à voler de leurs propres ailes.

Le ministre des Ressources, l'honorable Jean Lesage, a adressé une lettre au gouverneur général, le priant de bien vouloir mettre Sa Majesté au courant de cette addition au troupeau royal. Le don original de 1952 ne comprenait que cinq jeunes cygnes, soit trois mâles et deux femelles une de ces dernières étant morte depuis. Le nouvel envoi portera le troupeau à trois familles.

Le cygne trompette, avec son cri retentissant qui contraste avec la grâce et la majesté de cet oiseau, atteint parfois huit pieds d'envergure et peut vivre jusqu'à quinze ou vingt ans. Les cygnes trompette canadiens se sont bien acclimatés en Angleterre.

S.-A. CYR

Architecte et ingénieur

490, rue Sainte-Anne,

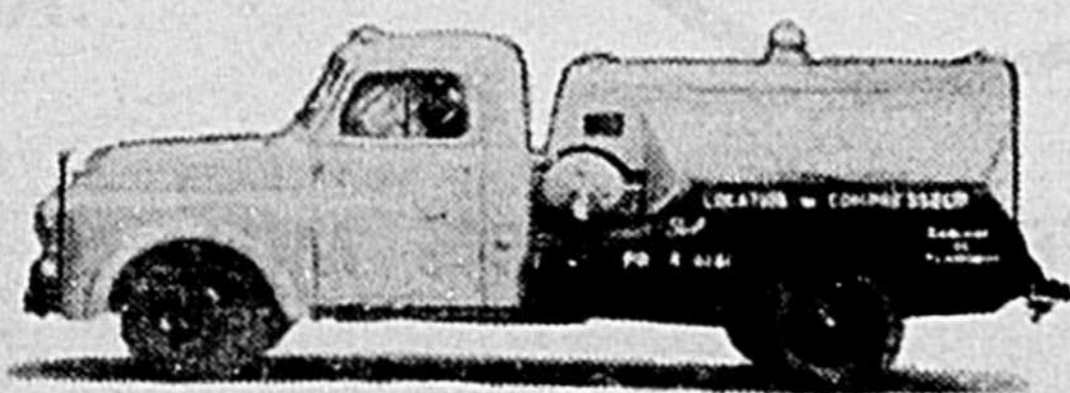
Tél.: PR. 4-6133

Saint-Hyacinthe

Au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945

(Jno)

POUR VOS TRAVAUX DE RÉPARATIONS... CONCASSEMENT ET FORAGE DE BÉTON, AMÉNAGEMENT DE TOUTES SORTES DANS SOLAGES, TROTTOIRS, MURS ETC.



CONSULTEZ

UNE MAISON D'EXPÉRIENCE!

GUILMAINE & Frère

Entrepreneurs-Généralistes

589, rue Concorde

Tél. PR. 4-6161

S.-Hyacinthe

QUAKER donne

UNE BICYCLETTE

PAR JOUR!

durant 150 jours!

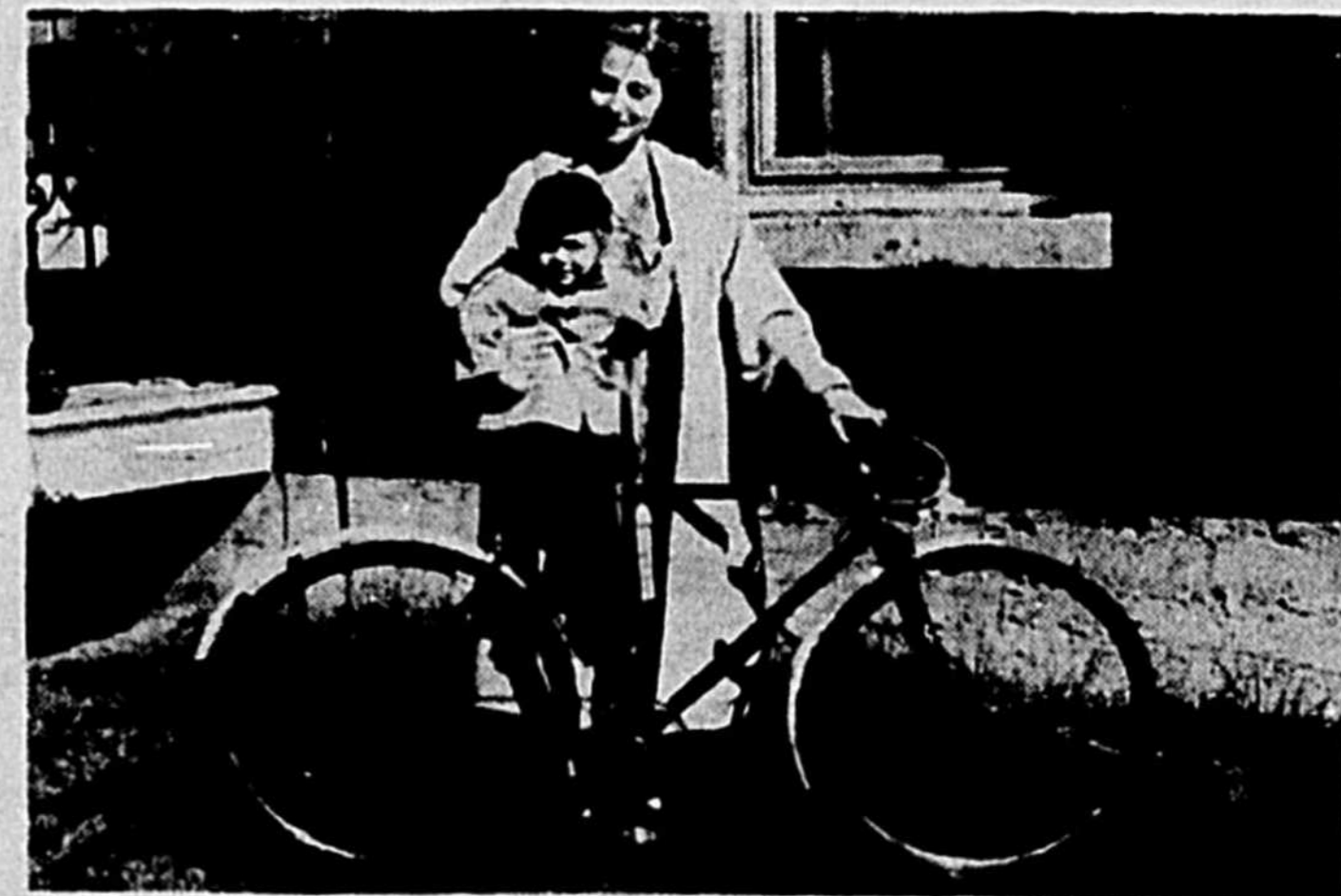


Chaque jour, du 1er juin au 22 novembre 1956, (dimanches exceptés), Quaker donnera une étincelante bicyclette toute neuve CCM! (La liste finale des gagnants sera publiée le 30 nov.)

Voici un gagnant de SAINT-HYACINTHE

Mme André Trudeau, et son fils François, photographiés avec la bicyclette gagnée par son fils, Pierre.

Ces céréales ont été achetées à l'épicerie Omer Guertin, 2423, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, P.Q.



Participez aussi souvent que vous le voulez!

UNE NOUVELLE CHANCE CHAQUE JOUR!



Essayez vous aussi de gagner une bicyclette!

VOICI COMMENT:

Indiquez simplement vos nom et adresse en lettres moulées au dos d'un dessus de boîte (ou d'un fac-similé acceptable) de n'importe quelle céréale Quaker dont vous vous êtes régalé au déjeuner.

Postez à:

QUAKER 'BIKE-A-DAY' PETERBOROUGH, ONT.

Si votre nom est choisi, vous n'aurez qu'à répondre correctement à une question simplement posée pour devenir l'orgueilleux propriétaire d'une bicyclette CCM toute neuve. Au choix: modèles "Standard" pour homme ou femme, "Junior" pour garçon ou fille, et "Juvenile".

NOUVELLES DE LA RÉGION

Saint-Marcel

—Ces jours derniers a eu lieu le mariage de Mlle Mariette Chamberland fille de M. et Mme Hervé Chamberland à M. Rosaire Girard de Ste-Rosalie, fils de M. et Mme Conrad Girard.

La mariée vêtue de tulle aburas de son père était accompagnée de deux charmantes petites bouquetières vêtues de tulle. Ce sont: Joanne Vadnais fille de M. et Mme Ernest Vadnais de S-Hyacinthe et Louise Chamberland fille de M. et Mme Marcel Chamberland de S-Marcel.

Le mariage fut célébré par M. le Chanoine Girard, curé de Rochebaucourt Abitibi, oncle du marié. Le chant par la chorale des Enfants de Marie. Mme Ovide Boisclair touchait l'orgue.

La réception eut lieu à la salle Bazinet à S-Hyacinthe. Dans l'après-midi les jeunes époux partirent pour un voyage à New-York.

—Chez M. et Mme Gérard Frappier M. et Mme Gérard Léveillé leur fille Lucie.

—M. et Mme Agenor Tessier a rendu visite à M. et Mme Stanislas Bernier.

—MM. et Mmes René Beaucage et leur fils, L. Bernier, P.-E. Bernier de S-Louis, ont visité le jardin zoologique à Granby.

Grégoire Girard

ARPEUTEUR - GEOMETRE

760, rue du Sacré-Coeur,

Saint-Hyacinthe,

Tél.: PR. 4-8205

Saint-Charles

—M. Lucien Lozeau de Montréal passe la fin de semaine chez M. et Mme J. Lozeau.

—M. et Mmes Joseph Leboeur et L. Berger rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Osiat Morissette de S-Hyacinthe.

—M. et Mme Claude Martel de Montréal et leur fils Georges passent quelques jours chez M. et Mme Laurent Meunier.

—M. et Mme U. Denis recevaient dimanche la visite de M. et Mme Charles Patenaude de S-Hyacinthe et leur fille Gertrude (g.), de Montréal.

—M. et Mme Jean-Paul Roy et leurs enfants ont rendu visite à M. et Mme Claude Burelle de S-Marcel.

—L'assemblée régulière mensuelle du Cercle des Fermières aura lieu jeudi soir le 18 octobre à la salle municipale. Il y aura en plus l'élection des nouvelles directrices, bienvenue donc à tous les membres.

Saint-Damase

—Le 30 septembre a été baptisée Marie, Marthe, Francine enfant de Conrad Fréchette et de Alice Beaugard, Parrain et marraine M. et Mme Leopold Ravenelle.

—Le 2 octobre Joseph, Raymond Yvon, Denis, Paul, enfant de Alexandre Mounier et de Jeannine Beaugard, Parrain et marraine M. et Mme Raymond Beaugard.

—Le 3 oct. Marie, Monique, Françoise, enfant de Aurélien Prardy et de Madeleine Messier, Parrain et marraine M. et Mme Maurice Deslauriers.

—Le 7 oct. Marie, Cécile, Micheline, Danielle enfant de Laurent Daigneault et de Marie-Jeanne Beaugard, Parrain et marraine M. et Mme Julien Beaugard.

—Le 7 oct. Marie-Anne, Renée, Danielle enfant de Osiat Hébert et de Marguerite Desnoyers, Parrain et marraine M. et Mme Armand Hébert.

—M. Paul Blaquière et sa famille ont quitté notre paroisse pour aller demeurer à Sherbrooke.

Sainte-Victoire

—Le 23 sept. a été baptisé Joseph, Étienne, Jacques, enfants de M. et Mme Marcel Cournoyer, née Thérèse Lemoine, Parrain et marraine M. et Mme Antoine Lagnoin, grands-parents de l'enfant.

—Le 23 sept. a été baptisé Joseph Marcel, Pierre, Michel, enfant de M. et Mme Roch Jacob, née Irène Lavolette, Parrain Marcel Jacob, marraine, Simone Lavolette, oncle et tante de l'enfant.

—Le 30 sept. a été baptisée Marie, Murielle, Francine, enfant de M. et Mme Fernand Cournoyer, née Fernande Daunais, Parrain et marraine M. et Mme Gaston Cournoyer oncle et tante de l'enfant.

—Les 29 et 30 sept. Mgr A. Douville, évêque du diocèse venait en notre paroisse pour la confirmation de 93 garçons et fillettes. Ils ont reçu ce sacrement, samedi après midi et dimanche tous ces petits ont fait leur 1ère communion de la main de son Excellence. Pour cette occasion, l'église était toute décorée de fleurs naturelles et de lampions, dons des paroissiens.

—Une retraite de 8 jours prêché par le R. P. J.L. Bouchard o.p., fut commencée dimanche le 30 et s'est terminée avec les Quarante-Heures, dimanche le 7 octobre. Les mêmes décorations servirent pour toutes ces belles cérémonies. Plusieurs prêtres des paroisses environnantes sont venus prêter leurs concours pour les nombreuses confessions.

Partie de cartes

Une partie de cartes sera donnée le mercredi 17 octobre à 8 heures, au sous-sol du Centre Notre-Dame au profit des missions dominicaines. Les billets sont en vente au parloir des RR. Pères Dominicains, 935 rue Raymond, PR. 4-5426. Cordiale bienvenue à tous. Apporter cartes et marqueurs.

VRAIMENT

Sagement, le président du Barreau américain, Me E.S. Gambrell, prend la défense des principes fédéralistes menacés depuis quelques années par les pouvoirs grandissants du gouvernement central, contenté. Il n'est de gouvernement national, dit Gambrell, qui peut faire pour les provinces ce qu'elles peuvent faire elles-mêmes et il n'est de gouvernement provincial pouvant faire pour une municipalité ce que le conseil municipal peut faire lui-même. Le centralisme pousse ses tentacles au Canada comme ailleurs. C'est Eisenhower qui faisait observer, un jour, que les E.-E. paieront bien cher avant longtemps pour l'acquiescement que le "monstre bureaucratique", suivant les termes mêmes d'Eisenhower, pratique à Washington. A la longue, d'ajouter le président Eisenhower, ce sera l'étiollement, d'abord, puis la mort des législatures des Etats et des gouvernements locaux.

Il est intéressant de lire dans Sélections du Reader's Digest que "Dupont fabrique des millions de livres de fibres textiles qui ne doivent rien au sol et qui envahissent peu à peu tous les domaines sur lesquels Sa Majesté le Coton régnait jadis en maître incontesté". Voilà de la bonne publicité pour une compagnie qui a excellemment réussi à trouver des applications pratiques aux inventions des hommes. Mais il reste que la vérité est toujours de mise. Le consommateur canadien consomme trois fois plus de coton que toutes les autres fibres mises ensemble: soie, laine, acétate, viscose, nylon et les au-

tes synthétiques. La statistique officielle établit que par capita les Canadiens en 1956 consomment le coton à une allure de trente-cinq verges par personne et par an, soit deux verges de plus qu'en 1955. L'augmentation correspondante dans les synthétiques est de huit verges.

"Nous tenons à garder au Canada nos propres citoyens, leur fournir du travail raisonnablement rémunérateur, bâtir une nation versatile, développer nos matières premières et nos ressources naturelles au prix des efforts de Canadiens, et permettre aux Canadiens de toucher la récompense de leur entreprise industrielle."

"Le Canada est un des rares pays du monde qui possèdent de vastes ressources naturelles relativement peu développées, ce qui porte les autres pays moins pourvus à nous solliciter en vue de nous faire participer de prendre les précautions qui s'imposent, nous perdons le bénéfice de la plus-value qui aurait été nôtre si nous avions mené à bonne fin le développement manufacturier de notre pays." — (Feu W.J. Bulman, alors était président de l'Association des manufacturiers canadiens, à la 48e assemblée annuelle tenue à Toronto le 10 juin 1919.)

Saint-Jude

—M. et Mme E. Provost née Rita Dubé font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Hélène, Michelle Parrain et marraine M. et Mme Rosario Desrosiers, oncle et tante de l'enfant.

Saint-Dominique

—M. et Mme Aimé Ledoux née Gabrielle Lapointe, sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph, Jean, André, Parrain et marraine M. et Mme Georges Henri Lapointe de S-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Lapointe tante de l'enfant.

—M. Omer Chicoine s'est porté acquéreur de la propriété de M. Lionel Dion, pour la somme de \$5,000.

—M. et Mme A. Chicoine de S-Hyacinthe ainsi que M. et Mme Roland Chicoine et leur enfant de Montréal, étaient de passage chez M. L.-P. Chicoine.

—Mlle W. Lapierre g.m.c. de S-Hyacinthe de passage chez Mlle J. Gaudette.

Marieville

—M. et Mme Bernard Pelletier sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms Marie, Hélène, Michelle Parrain et marraine M. et Mme Rosario Desrosiers, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Fernand Gosselin deux filles jumelles baptisées Marie, Jeanne, d'Arc, Carole, Parrain et marraine M. et Mme Jean-Roch Blais, oncle et tante de l'enfant. Et Marie, Eliane, Cécile, Parrain et marraine M. et Mme Gilbert Aubertin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Guy Pichette sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Albert, Serge, Parrain et marraine M. et Mme Albert Pichette, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Adrien Ostiguy sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Céline, Albertine, Ghislaine, Parrain et marraine M. et Mme A. Ostiguy, oncle et tante de l'enfant.

PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

Saint-Antoine

—Les 4 et 5 oct. furent des jours de fête paroissiale à l'occasion de la visite pastorale. Mgr Douville fut reçu chaleureusement par la population qui s'était assemblée nombreuse à son arrivée.

Son Excellence confirma au delà d'une centaine d'enfants. M. et Mme J. Gendron furent parrain et marraine de la Conformation.

Le soir, malgré la température peu clémente, les paroissiens vinrent nombreux entendre la parole toute paternelle et imbuée de spiritualité de Son Excellence. Vendredi matin les élèves du couvent exécutèrent le chant à la basse-messe de Mgr. Tous communièrent avec piété.

—Les réparations au perron de l'église furent terminées au début de la semaine.

—M. Honorius Boulé de Fall-River Mass., était de passage, dernièrement, chez Mme Jules Archambault.

—Accompagnés de quelques Religieuses quarante-cinq élèves du Couvent vénéralent lundi l'exposition des Jeunes Naturalistes au Mont S-Louis. Ils se sont rendus aussi à l'Oratoire S-Joseph.

—A l'occasion de l'anniversaire de Mme Antoine Malo, ses parents M. et Mme J. Alphonse Bourgeois ses frères et sœurs et leur famille, se réunissaient chez Mme Malo. Ce fut une veillée très agréable. Tous se séparèrent exprimant leur reconnaissance pour cette joie familiale.

Saint-Ours

—Dimanche dernier les paroissiens de S-Ours étaient heureux d'accueillir Son Excellence Mgr Douville en visite pastorale. Aussitôt après son arrivée Mgr Douville confirma une centaine d'enfants de la paroisse. M. et Mme Raoul Allaire agissaient comme parrain et marraine des confirmés.

Lundi matin à l'issue de la messe célébrée par Son Excellence il y eut remise de la médaille de l'Ordre du Mérite Diocésain à deux personnes de S-Ours très méritantes. Mlle Albina Lachambre qui se dévoua au delà de quarante ans à l'enseignement et M. Léonidas Lafond pour ses vingt années comme inspecteur d'école. Le chant a été exécuté par les élèves du couvent. Mgr Douville nous quitta dans l'après-midi pour se rendre à S-Roch.

—M. T. Comeau accompagné de M. Gérard Letendre de Mme Salvas et de Mlle Céline Letendre de Pierreville ont fait un voyage de quelques jours à Ste-Rose de Poullarie Abitibi.

—Mlle Madeleine Larochelle de Ste-Anne de Sorel de passage chez Mlle Eva Ménard le semaine dernière.

—M. Rosaire Péloquin et sa famille de Montréal en visite ces jours derniers chez M. et Mme Pierre Morin et chez M. et Mme Roger Dufault.

—M. et Mme T. Comeau, Mme A. Fredette et Mlle F. Fredette sont allés récemment visiter Ste-Anne de Beauport.

—Mme Roméo Cusson et Mme J.-P. Chevalier de Montréal vénéralent dimanche dernier M. et Mme A. Archambault.

—M. Henri Robillard P.S.S. directeur spirituel au Collège Canadien à Rome, est de nouveau retourné à son poste après quelques semaines de vacances passées dans sa famille.

—M. Louis Coderre sous-ministre de l'Industrie et du Commerce et Mme Louis Coderre ont visité Mme Frs. Robillard et Mme M. Courtemanche.

—Mlle Hélène Robillard a passé la fin de semaine à Montréal en visite chez M. et Mme Ronald Gagnon.

—M. et Mme Lucien Durand et M. et Mme Anselme Comeau sont allés à Montréal la semaine dernière assister aux funérailles de M. Camille Labossière.

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE



Vu la popularité de plus en plus grande des plans d'assurance émis par la Société des Artisans, nous avons été obligés de nous assurer les services d'un autre Propagandiste à Saint-Hyacinthe, et d'autres viendront s'ajouter sous peu afin de donner à la population maskoutaine un service irréprochable. Voici les trois propagandistes, de gauche à droite: MM. Paul Bernier, Fernando Courchesne, et Lucien Tétrault. (Studio Belwatt)

Tél. PR. 3-9370

1336, rue des Cascades

VENTE ANNIVERSAIRE

COMMENÇANT JEUDI 18 OCTOBRE, POUR 15 JOURS



Entreposage de fourrures et Confection pour dames SAINT-HYACINTHE



ROBES
VENTE
Prix rég. \$15. à \$20. **\$5.00**

VENTE
Prix rég. \$15. à \$25. **\$10.00**

VENTE
Prix rég. \$25. à \$40. **\$15.00**

BLOUSES
en nylon et crêpe
\$1.00 chacune

MANTEAUX DE PRINTEMPS ET COSTUMES

en bas du prix de la manufacture

Une réduction appréciable vous est offerte sur tous nos **MANTEAUX DE FOURRURE**

Spécifiez PEINTURE **STICO**

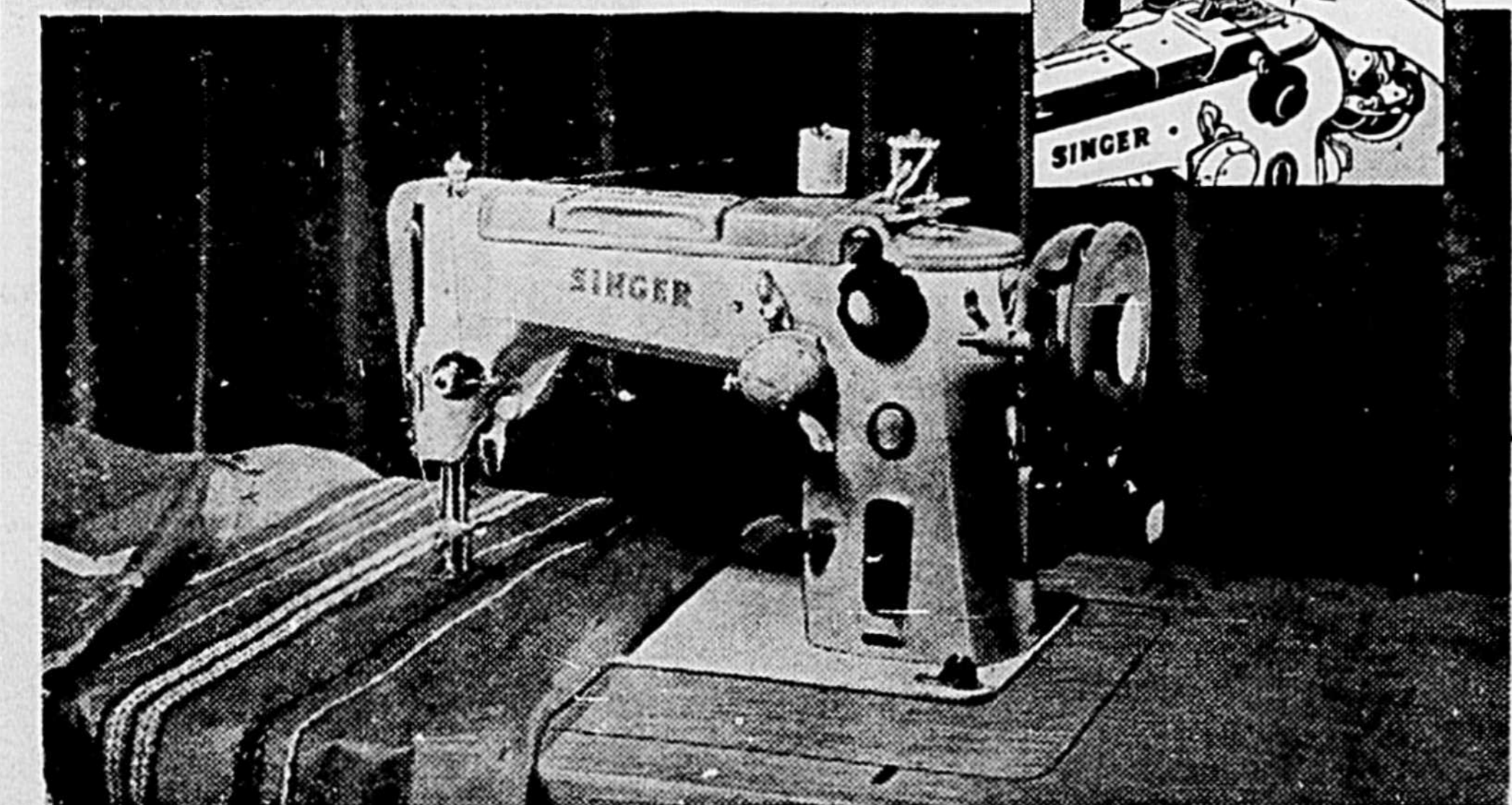
CHAQUE BIDON REGORGE DE QUALITÉ

H. FONTAINE ENR.

1741, rue des Cascades, Tél.: PR. 4-6996, Saint-Hyacinthe

CLIC La broderie CLIC Les initiales CLIC Le reprises

Voici la machine qui vous permet d'exécuter des centaines de points "A PORTEE DU DOIGT"!



La nouvelle **SINGER*** automatique réglable "à portée du doigt"!

- Exécute plus simplement un plus grand nombre de points que toute autre machine.
- Exécute les points de surjet, de reprise, de boutonnière, ainsi que tous les genres de garnitures et de points de fantaisie.
- Munie d'une aiguille simple, d'une aiguille jumelée, ainsi que de plusieurs caractéristiques.
- Nouveaux meubles de style ou mallette portative.

ENEZ L'ESSAYER OU TELEPHONEZ POUR UN ESSAI GRATUIT A LA MAISON MAINTENANT A VOTRE

CERCLE DE COUTURE

SINGER

* Marque de commerce de THE SINGER MFG. CO.

Inscrit à l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE CO.

AUSSI PEU QUE

\$3.34

PAR SEMAINE

APRES VERSEMENT INITIAL MINIMUM

465, rue Saint-François,

Tél. PR. 3-9333,

Saint-Hyacinthe

TÉLÉVISION

SAMEDI, 13 OCT.
CBFT — canal 2
 10.00—Fon Fon
 11.00—Concerts pour la jeunesse
 12.00—Mire
 1.00—Musique
 1.55—Football
 4.30—Le Tac Toc
 5.30—Rodolphe
 6.00—Beau temps, mauvais temps
 6.30—Ce soir
 6.45—Le cinéma et ses vedettes
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 7.45—Quelles Nouvelles
 8.00—Adventures
 8.30—Chacun son métier
 9.00—Soirée du Hockey
 10.30—Emission musicale
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Reprise long métrage

CBMT — Channel 6
 1.50—Today on CBMT
 1.55—Big Four Football
 4.30—Film
 5.00—The Count of Monte Cristo
 5.30—Wild Bill Hickok
 6.00—Mrs. Susanah
 6.30—Mr. Fixit
 7.00—Perry Como
 8.00—Holiday Ranch
 8.30—Lolly Too Dum
 9.00—N.H.L. Hockey
 10.30—To be announced
 11.00—CBC TV News
 11.10—To be announced
 11.30—Saturday Night Wrestling

CHLT-TV — canal 7
 9.55—CHLT-TV Aujourd'hui
 10.00—Fon Fon
 11.00—Concert pour la Jeunesse
 1.55—Big Four Football
 4.30—Terry and Pirates
 7.15—Rin Tin Tin
 7.30—Rodolphe
 6.00—Saturday Hoe Down
 6.30—Télébulletin
 6.36—La météo
 6.39—Edition des sports
 6.45—Adventures de Jethro Adams
 7.30—Téléjournal
 7.45—Mr. Fixit
 8.00—Quelles Nouvelles
 8.30—Adventures
 8.30—Chacun son Métier
 9.00—Soirée du Hockey
 10.30—Emission musicale
 11.00—CBMT News
 11.15—Local front news
 11.23—Sports in Review
 11.30—Late Show
 12.30—Fermeture

DIMANCHE, 14 OCT.
CBFT — canal 2
 10.00—Grand-Messe
 12.55—Le Téléjournal
 1.00—Cinéparade
 1.30—Cabinet des estampes
 1.45—Actualités religieuses
 2.00—Passé-partout
 2.30—Eaux vives
 3.00—Hockey de chez nous
 4.45—Film
 5.00—Pépino
 5.30—Pépino
 6.00—La Joie de connaître
 6.30—Les Travaux et les Jours
 7.00—Nouvelles et l'Actualité
 7.30—La Cité des Champs
 8.00—Music-Hall
 9.00—Cléopâtre
 9.30—Le Théâtre populaire
 10.30—Prise de bec
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives

CBMT — Channel 6
 11.00—Religious Service
 12.25—Today on CBMT
 12.30—This is the Life
 1.00—This is the Life
 1.00—Country Calendar
 2.00—Junior Magazine
 3.00—To be announced
 4.00—You are There
 4.30—Lassie
 5.00—Fighting Words
 5.30—Perspective
 6.30—Father Knows Best
 6.00—Burns and Allen
 7.00—Ed Sullivan
 8.00—December Bride
 8.30—CBC News Magazine
 9.00—All-Star Theatre
 9.30—Showtime
 10.00—Television Theatre
 11.00—CBC News
 11.10—This Week
 11.35—Feature Film

CHLT-TV — canal 7
 10.00—Messe au Grand Séminaire
 2.00—Around the World
 2.30—Information Center
 2.45—Chansons des Prairies
 4.30—Documentaire
 5.00—Le Babillard
 5.30—Pépino
 6.00—Pick the Stars
 6.30—Les travaux et les jours
 7.00—Voix et entendre
 7.30—Cléopâtre
 8.00—Music Hall
 9.00—Cléopâtre
 9.30—Le Théâtre Populaire
 10.30—\$64,000 Question
 11.00—CBMT News
 11.10—This week
 11.30—Sign Off

LUNDI, 15 OCT.
CBFT — canal 2
 5.00—Film
 5.30—La Vie qui bat
 6.00—Film
 6.30—Ce soir
 6.45—Film
 7.00—Les Affaires de l'Etat, Libé.
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton

7.45—Rollande et Robert
 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
 8.30—La Rigolade
 9.00—Porte ouverte
 9.30—Le théâtre Colgate
 10.00—Reportage
 10.30—Les Idées en marche
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Sherlock Holmes

CBMT — Channel 6
 3.25—Today on CBMT
 3.30—Kiddies' Corner
 4.00—Open House
 4.30—Howdy Doody
 5.00—Jungle
 5.15—The Peppermint Prince
 5.30—Circus Boy
 6.00—Robin Hood
 6.30—Playhouse 15
 6.45—CBC TV News
 7.00—Producers' Showcase
 8.30—Denny Vaughan Show
 9.00—Studio One
 10.00—Tabloid
 10.30—Around the Town
 1.00—CBC TV News
 11.15—Movie Museum
 1.30—The Tap Room

CHLT-TV — canal 7
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Madame à sa cuisine
 4.30—L'actualité féminine
 5.00—Jungle Jim
 5.30—La Vie qui bat
 6.00—The Border Rhythmaires
 6.30—Télébulletin
 6.36—La météo
 6.39—Edition des sports
 6.45—Capitaine Galiat (Angl.)
 7.15—Téléjournal
 7.30—Chez Nous
 7.45—A être annoncé
 8.00—Les Belles Histoires
 8.30—Porte ouverte
 9.30—Le Théâtre Goolgate
 10.00—Texas Rasin'
 11.00—CBMT News
 11.15—Local Front News
 11.23—Sports in Review
 11.30—Fermeture

MARDI, 16 OCT.
CBFT — canal 2
 5.00—Plans secrets
 5.30—Ponochick
 6.00—Les récits du Père Ambroise
 6.30—Ce soir
 6.45—Film
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 7.45—Paris chanie
 8.00—Le Survenant
 8.30—Cap-aux-sorciers
 9.00—C'est la vie
 9.30—Histoires d'amour
 10.00—Rendez-vous des Sports
 10.30—Arts et lettres
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Long métrage

CBMT — Channel 6
 3.25—Today on CBMT
 3.30—Kiddies' Corner
 4.00—Open House
 4.30—Howdy Doody
 5.00—Let's Go to the Museum
 5.30—Captain Gallant
 6.00—Soldiers of Fortune
 6.30—Patti Page
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—Great Dramas
 7.45—Big Time in Sport
 8.00—The Chevy Show
 9.00—Dragage
 9.30—Pick the Stars
 10.00—The Lost World of Kalahari
 10.30—Press Conference
 11.15—Theatre of Stars

CHLT-TV — canal 7
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Madame à sa cuisine
 4.30—It's a Woman's World
 4.45—Cartoons
 5.00—Cowboy G-Men
 5.30—Pinocchio
 6.00—Les Gals Lurons
 6.30—Télébulletin
 6.36—La météo
 6.39—Edition des Sports
 6.45—This is your music
 7.15—Téléjournal
 7.30—Wild Life Panorama
 7.45—Paris Chante
 8.00—Le Survenant
 8.30—Cap aux Sorciers
 9.00—C'est la Vie
 9.30—Histoire d'Amour
 10.00—Rendez-vous des Sports
 10.30—Baseball Intérieur
 11.00—CBMT News
 11.15—Local front news
 11.23—Sports in Review
 11.30—Fermeture

MERCREDI, 17 OCT.
CBFT — canal 2
 5.00—Film
 5.30—L'île aux trésors
 6.00—Opinion
 6.30—Ce soir
 6.45—Film
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 7.45—Les Troubadours
 8.00—Pays et Merveilles
 8.30—La Famille Plouffe
 9.00—Lutte
 10.00—Le point d'interrogation
 10.30—Aux gais Lurons
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles Sportives
 11.15—Long métrage

CBMT — Channel 6
 3.25—Today on CBMT
 3.30—Kiddies' Corner
 4.00—Open House
 4.30—Howdy Doody
 5.00—Children's Film
 5.30—Rin Tin Tin
 6.00—Science in Action
 6.30—Blind Man
 7.30—CBC TV News
 7.45—Frankie Laine
 8.00—Kraft TV Theatre
 9.00—Cross-Canada Hit Parade
 9.30—Tabloid
 10.00—First Performance

11.00—CBC TV News
 11.15—Robert Cummings
 11.45—Under the Sun

CHLT-TV — canal 7
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Madame à sa cuisine
 4.30—L'actualité féminine
 4.45—Cartoons (Angl.)
 5.00—Jet Jackson
 5.30—L'île aux Trésors
 6.00—The Border Rhythmaires (A.)
 6.30—Télébulletin
 6.36—La météo
 6.39—Edition des sports
 6.45—Kit Carson
 7.15—Téléjournal
 7.30—Télésupplément
 7.45—Les Troubadours
 8.00—Pays et Merveilles
 8.30—La Famille Plouffe
 9.00—Lutte
 10.00—Le Point d'interrogation
 10.30—Chez Pierrot
 11.00—CBMT News
 11.15—Local front news
 11.23—Sports in Review

JEUDI, 18 OCT.
CBFT — canal 2
 5.00—Film
 5.30—Film
 6.00—Histoires du Canada
 6.45—Film
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 7.45—Toi et moi
 8.00—Le Fil d'Ariane
 8.30—14 rue de Galais
 9.30—Michelle Tisseyre
 9.30—Le Théâtre des étoiles
 10.00—L'Heure du concert
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Les aventures du Col. March

CBMT — Channel 6
 3.25—Today on CBMT
 3.30—Kiddies' Corner
 4.00—Open House
 4.30—Howdy Doody
 5.00—Maggie Muggins
 5.15—Mr. Fixit
 5.30—The Lone Ranger
 6.00—I Search for Adventure
 6.30—Eddie Arnold Show
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—Climax
 8.30—Jackie Rae
 9.00—Jane Wyman Show
 9.30—Liberace
 10.00—Alfred Hitchcock presents
 10.30—Lily Palmer presents
 11.00—CBC TV News
 11.15—Sport Guesses and Guests
 11.45—The Scarlet Pimpernel

CHLT-TV — canal 7
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Madame à sa Cuisine
 4.30—It's a Woman's World
 4.45—Le ¼ d'heure de Pierrot
 5.00—Texas Rangers
 5.30—Film
 6.00—Les Gals Lurons
 6.30—Télébulletin
 6.36—La météo
 6.39—Edition Sportive
 6.45—China Smith
 7.15—Téléjournal
 7.30—Club des Raquetteurs
 8.00—Le Fil d'Ariane
 8.30—14 Rue de Galais
 9.30—Rendez-vous avec Michèle
 9.30—Théâtre des Etoiles
 10.00—Le Téléthéâtre
 11.45—Local Front News
 11.53—Sports in Review
 12.00—Sign Off

VENDREDI, 19 OCT.
CBFT — canal 2
 5.00—Film
 5.30—Le Grenier aux images
 6.00—Sophie-Magazine
 6.45—Film
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 7.45—Pour elle
 8.00—Le Sport en revue
 8.30—Chansons-vedettes
 9.00—Le Théâtre du mystère
 9.30—Quatuor
 10.00—Profils d'adolescents
 10.30—Conférence de Presse
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Epopées modernes
 11.30—Reprise long métrage

CBMT — Channel 6
 3.25—Today on CBMT
 3.30—Kiddies' Corner
 4.00—Open House
 4.30—Howdy Doody
 5.00—Fun Time
 5.30—Roy Rogers
 6.00—Dr Hudson's Secret Journal
 6.30—Stranger Than Fiction
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—Science Fiction Theatre
 8.00—On Trial
 8.30—The Plouffe Family
 9.00—Cavalcade of Sports
 9.45—Jim Coleman Show
 10.00—Country Hoedown
 10.30—Graphic
 11.00—CBC TV News
 11.15—Greatest Fights of the Centu.
 11.30—Revival Night

CHLT-TV — canal 7
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Madame à sa Cuisine
 4.30—Actualité Féminine
 4.45—Cartoons
 5.00—Ramar of the Jungle
 5.30—Le Grenier aux Images
 6.00—Border Rhythmaires
 6.30—Télébulletin
 6.36—La Météo
 6.39—Edition Sportive
 6.45—Flash Gordon
 7.15—Téléjournal
 7.30—Album des Artistes
 7.45—Pour Elle
 8.00—Le sport en revue
 8.30—Nérée Tounignant
 9.00—Le Théâtre du Mystère
 9.30—Quatuor
 10.00—Profil d'adolescents
 10.30—Conférence de Presse
 11.00—CBMT News
 11.15—Loal Front News
 11.23—Sports in Review
 11.30—Late Show
 12.30—Sign Off

NOTRE RÉGION

Les certificats d'enregistrement d'armes à feu sont à renouveler

Le sergent-détective Paul Gagnon, représentant de la Sûreté provinciale au bureau de Saint-Hyacinthe, nous communique un avis qu'il vient de recevoir de M. Hilcire Beaugard, directeur de la Sûreté provinciale, concernant le renouvellement des certificats d'enregistrement d'armes à feu émis avant l'année 1952.

Voici le texte:
 Les Lois du Canada requièrent que chaque personne, à l'exception des marchands de gros ou de détail, doit enregistrer tous les revolvers, pistolets ou armes à feu complètement automatiques qu'elle peut avoir en sa possession. Ceci n'inclut pas, cependant, les carabines de chasse de types ordinaires, les fusils à plombs, les fusils et pistolets à air.

En conformité avec les amendements apportés au Code Criminel du Canada, un nouveau type de certificat d'enregistrement d'armes à feu est maintenant en usage, depuis le 1er janvier 1952. Pour les fins du ré-enregistrement sur ce nouveau type de certificat, les propriétaires enregistrés sont maintenant requis d'envoyer à l'adresse suivante les copies de certificats en leur possession, portant une date antérieure à l'année 1952 et couvrant des armes encore en leur possession: M. le Commissaire, Gendarmerie Royale du Canada, a/g Bureau d'identification, Ottawa, Ontario.

En envoyant les vieux certificats pour fins de renouvellement, il est très important que le propriétaire d'une arme donne son occupation présente et son adresse actuelle en entier. Dans le cas où des vieux certificats auraient été perdus ou égarés, il est suggéré aux propriétaires d'armes qu'ils soumettent la description des armes en leur possession par lettre, en mentionnant le nom du fabricant, le calibre, le numéro de série, le nombre de coups et la longueur du canon.

Il est également requis que chaque personne désirant faire achat d'un revolver ou pistolet, en recevoir ou en prendre possession comme cadeau, par emprunt ou de quelque autre façon, doit d'abord obtenir une recommandation à cette fin du Département de Police de sa localité ou de toute autre autorité

M. Jean-Claude Ferland meurt à Roxton Falls à l'âge de 35 ans

Roxton Falls, 8.—(Spéciale)
 M. Jean-Claude Ferland, de Roxton Falls est décédé à l'âge de 35 ans. Outre son épouse, née Georgette Despot, il laisse un fils et deux filles: Jean-Roch, Thérèse et Suzanne. Lui survivent aussi ses parents, M. et Mme Ernest Ferland: ses frères et soeurs: MM. Paul et Yvon Ferland; Mmes Roméo Dalpé (Yvette), Léonard Favreau (Noëlla) Rodrigue Demers (Madeleine), Léo Brunelle (Marthe), Gaston Favreau (Anita), Jacques Champagne (Paulette), Mlle Jacqueline Ferland; sa belle-mère, Mme Henri Despot; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Armand Despot, M. et Mme E. Lamoureux (Béatrice Despot), Mme Léopold Cabana (Cécile), Mme Adrien Chagnon (Claire). Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu à Roxton Falls, sous la direction de la maison Girardot et Coderre.

GARAGE FUGERE ENR.

Distributeur des produits NASH
 Service de REPARATIONS GENERALES par mécaniciens experts
 • Débossage et peinture
 • Alignement des roues
 • Service de remorquage
 995, RUE SAINT-LOUIS, VILLAGE SAINT-JOSEPH
 TEL.: PR. 4-4424 — Dom., PR. 4-7748, (Saint-Hyacinthe)

REPARATION de TELEVISION

— SERVICE JOUR ET SOIR —
LA RADIO MASKOUTAINE Enr.
 ARMAND GIROUARD, prop.
 Diplômé de Chicago et Montréal en radio et télévision
 Au service du public depuis 8 ans
 TEL.: PR. 4-4525
 870, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

M. J.-O. Frenette, décédé à Douville

M. Joseph-Oswald Frenette, de Douville, est décédé lundi à l'âge de 80 ans et 7 mois. Outre son épouse, née Laetitia Piquin, il laisse trois fils et six filles: MM. Charles-Auguste Frenette, de Portneuf Village; Raymond, Québec; Gaston, Baie Comeau; Mmes Lauréat Peltier (Simone), La Gorgendière, comté de Portneuf; Gervais Vincent (Georgine), Douville; Alphé Thibault (Madeleine), Montréal; W. Godbout (Françoise), Cap Santé; Paul Beaudet (Aline), S-Hubert; Mlle Pauline Frenette, Montréal. Un frère et une sœur lui survivent aussi: M. Emile Frenette, Québec, et Mme veuve Mérie Langevin (Mérilda), Montréal. Les funérailles eurent lieu à Portneuf Village, sous la direction de la maison Julien, de Pont Rouge. L'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

Premiers de classe à S.-Charles-sur-Richelieu

Saint-Charles, 9.—(DNC)
 Cinq après la liste des élèves qui se sont classés premiers aux examens du mois de septembre à l'école du village de Saint-Charles-sur-Richelieu, dirigé par Mmes Réal Borduas, Hilaire Caron et Mlle Aline Couillard. 9e année: Mmes Monique Dupré et Cécile Gauthier, ex-aequo; 7e: Alice Benoit, Michèle Béliveau; 6e: Claire Gauthier, Carmen Bazinet; 5e: André Roy, Claire Benoit; 4e: Michel Meunier, André Lusignan; 3e: Marcelle Geoffroy, Hélène Rémy; 2e: Nicole Rémy, Diane Rémy; 1ère: Angèle Benoit, Robert Rémy.

Saint-Valérien

—A l'église du Sacré-Coeur, samedi, le 15 septembre, eut lieu le mariage de Mlle Rita Desroches, fille de M. et Mme Joseph Desroches, de S.-Hyacinthe, à M. Jean-Claude Adam, fils de M. Adéland Adam et de Mme Adam, décédée, de S.-Valérien. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle "Chez Wilfrid". M. et Mme Adam partirent ensuite pour un voyage autour du Lac St-Jean. Les nouveaux époux habiteront Saint-Valérien.
 — Le six octobre a été célébré le mariage de Mlle Lise Vincent, fille de M. et Mme Hector Vincent, à M. Gilles Cusson, fils de M. et Mme Honorat Cusson de S.-Valérien. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Edouard Robidoux. Après la cérémonie religieuse, une réception suivie au Centre Notre-Dame, de S.-Hyacinthe. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage. A leur retour M. et Mme Gilles Cusson demeurèrent à S.-Valérien.
 — Nos plus sincères félicitations à M. et Mme Marcelin Côté à l'occasion de la naissance d'un fils, baptisé le 23 septembre dernier, sous les prénoms de Joseph Gaétan. Parrain et marraine M. et Mme Jules Goyette, de S.-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant.

MONUMENTS
 Pour ACHAT, REPARATION, LETTRAGE de monuments funéraires de tout genre,
Voyez ROLAND DAUDELIN
 1395, rue Saint-Antoine, Tél. PR. 4-7607, Saint-Hyacinthe
 — TRAVAIL GARANTI —

Le cognac de bon goût
COGNAC
MARTELL

La LIGHT SUSSEX MASKA en évidence

Après une année de contrôle de ponte à Ottawa, où les 29 meilleures lignées du Canada, considérées et établies, étaient analysées au point de vue économique, la "Light Sussex Maska", un produit de Québec, démontre une haute valeur économique.

Voici quelques faits:

- 1) La "Maska" est en tête de toutes les lignées "Light Sussex" du Canada, par son rendement économique et un revenu net plus élevé.
- 2) Elle est au 2e rang de toutes les lignées de races pures, légères ou lourdes, pour son rendement économique.
- 3) Elle est au 1er rang des 29 lignées pour l'obtention de gros oeufs.
- 4) Elle dépasse tous les troupeaux de lignée "Leghorn", au nombre de 9, dans la colonne des revenus nets par poulette.
- 5) Le revenu net annuel et moyen des 29 lignées s'établit à \$2.79 par poulette. Celui de la "Maska" est de \$3.34.
- 6) Elle est classée parmi les 5 premières au point de vue viabilité. Demandez notre "Light Sussex Maska" pour la ponte.

Nous avons aussi un "Type à chair", issu d'un croisement "Cornish avec Maska". Nous le conseillons aux éleveurs de "Broilers".

Demandez le croisement "Cornish" et "Maska" pour le "Broiler".

Pour plus de détails, écrivez ou téléphonez au

Couvoir S.-Hyacinthe Certifié
 Simon Matte, propriétaire
 375, rue Mondor, Tél. PR. 4-7232, Saint-Hyacinthe

UNE IDÉE
 épatante avec du Coca-Cola pétillant

Donnez une réception avec corbeilles!

Une corbeille par invité. Remplissez chaque corbeille de poulet frit à la mode du Sud, croustillant et doré, avec beaucoup de "potato chips" et garnissez d'échalotes si agréables à grignoter. Voyez à ce que chaque convive ait sa bouteille de Coca-Cola glacé et pétillant. Quel régal—vos bons mets et ce goût excellent du Coke!

...avec du Coke—pour faire régner la bonne humeur!

PAUL ST-ONGE INC.
 3085, rue Saint-Pierre, Tél.: PR. 4-9118
 Saint-Hyacinthe
 Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Life

Bloc en ciment pour cheminée
 Pièces de ciment pour trottoirs
 S'adresser à
OLIVA BERNARD
 Saint-Hyacinthe-le-Confesseur
 (Route Saint-Dominique)

Honorable **ROMEO LORRAIN**, ministre
JEAN BRUCHESI, sous-ministre

SECRETARIAT DE LA PROVINCE
ECOLE PREPARATOIRE D'ART
 (sous la direction de l'École des Beaux-Arts de Montréal)
COURS GRATUITS DU SOIR
 Dessin d'art.
 Inscriptions reçues à l'École des Textiles, 2255, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe, de 7 heures 30 à 9 heures 30
OUVERTURE LE LUNDI 1er OCTOBRE, à 7 hres 30
ROLAND HERARD CHARLEBOIS, directeur

La Bible vous parle
 Va voir la fourmi, paresseux; observe ses mœurs et deviens sage; elle qui n'a ni magistrat, ni surveillant, ni chef, durant l'été elle assure sa provende. (Prov. 6, 6)

NOUVELLES DE LA RÉGION

M. Bernard Robidoux, de cette ville, meurt à l'âge de 58 ans

M. Bernard Robidoux, de cette ville, est décédé à l'âge de 58 ans. Outre son épouse, née Elmire Fontaine, il laisse un fils et trois filles: M. Sylva Robidoux; Mmes Léopold Talmosse (Elmire), S.-Hyacinthe; Paul Côté (Antoinette), Valleyfield; et Roger Coillard (Adrienne), S.-Robert. Une sœur lui survit aussi: Mme Emile Cadieux (Angéline), S.-Joseph sur Yamaska. Les funérailles eurent lieu lundi à l'église du S.-Sacrement, sous la direction de la maison Ubald Lalime. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame.

M. Lucien Bérard, jadis de cette ville, décédé

M. Lucien Bérard, ancien sportif de cette ville, est décédé à Montréal à l'âge de 45 ans. Outre son épouse, née Anita Houle, il laisse trois filles: Jocelyn, Nicole et Christine. Lui survivent aussi son père, M. Arthur Bérard, de Niagara Falls, Ont., autrefois de Saint-Hyacinthe, un frère et une sœur: M. Roland Bérard, de Saint-Hyacinthe, employé à la maison Volcano; Mme Lacerte (Lucienne), Toronto; ses tantes, Mmes Alice Piché, Montréal, et Paul Bernard, Central Falls; sa belle-mère, Mme A. Houle; ses neveux: Gilles, Jean, Joceline Bérard et Carmen Labrecque. Les funérailles eurent lieu à Montréal, sous la direction de la maison J.-S. Vallée. La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. River, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés Chartron et Gagnon, comme diacre et sous-diacre. On remarquait dans l'assistance, outre les membres de sa famille, plusieurs représentants des maisons J.-H. Jolicoeur et Volcano; MM. C.-E. Lebrun, Georges et Fernand Girouard, Eugène Lauzon, Léo Palardy, J. Gendron, O. Ouimet, C. Paquette, F. Girard. Le défunt était neveu de MM. Rosario et Alphonse Bérard, de Saint-Hyacinthe.

Saint-Aimé

—M. et Mme Albéric Bélisle de Woonsocket R.I. en promenade chez les familles Léveillé et Poirier. —Mme Albert S.-Germain, Huguette et Nicole S.-Germain de passage à S.-Aimé. —M. et Mme Joseph Parent, M. et Mme Roma Desrosiers, Mme Alpha Durocher, M. et Mme Roland Blanchard, Mlle Clarisse Desrosiers et son ami Réal, M. et Mme J.P. Parent et son amie Carmelle Thérèse M. et Mme Philippe Forcier de S.-Hugues et leur fille Jacqueline, étaient les invités de M. et Mme Wilfrid Parent.

Les institutrices dans les écoles de Saint-Valérien

Saint-Valérien, 3, (DNC) Voici la liste des institutrices qui enseignent cette année dans les écoles de Saint-Valérien: à l'école du village: Mlles Pierrette Deslandes et Berthe Ducharme; dans la paroisse, école numéro 1: Mme Noël Chabut; école numéro 2: Mlle Carmelle Lambert; école numéro 3: Mlles Monique et Jeannine Deslandes; école numéro 4: Mlle Marie-Paule Lambert; école numéro 5: Mlles Lise Rainville et Monique Lambert; école numéro 6: Mlle Georgette Phaneuf; école numéro 7: Mme Albany Dupont; école numéro 8: Mme Ananias Boileau et Mlle Madeleine Delage; école numéro 9: Mme Michel Lebrun.

Premières de classe au couvent de Saint-Denis

Saint-Denis, 3, (DNC) Voici la liste des élèves qui se sont classées premières pour les examens de septembre au couvent de la Congrégation Notre-Dame, à Saint-Denis-sur-Richelieu: 10e année: Jacqueline Gaudette, 89%; Lorraine Lecours, 88,6%; Ginette Laflamme, 87,4%; et Francine Charland, 81,3%; 8e: Yolande Jussau, 87,1%; Lucie Carignan, 83,4%; Thérèse Meunier, 87,8%; Solange Gaudette, 86,4%; 6e: Lise Archambault, 88,8%; Angèle Carignan, 84,2%; 5e: Monique Guertin, 91,8%; Claudette Arpin, 90,4%; Paulette Huard, 90; Suzanne Carignan, 88,7%; 3e: Colette Foirier, 88,8; et Lorraine Blanchard, 86,2; 2e: Diane Lussier, 95; Cécile Loiseau et Claudette Giard, 92,6.

Mme E. Ravenelle, de S.-Pie, meurt à 70 ans

Saint-Pie, 4.—(Spéciale) Mme Eugène Ravenelle, née Aurora Beauregard, de S.-Pie de Bagot, est décédée lundi à l'âge de 70 ans. Outre son époux, elle laisse un fils et quatre filles: M. Léonard Ravenelle; Mmes Paul-Armand Fontaine (Noëlla); Louis-Philippe Ménard (Juliette), de Saint-Pie; Simon Bélisle (Flore), S.-Damase; Roméo Saint-Pierre (Marie-Laure), Sainte-Julie de Verchères. Une sœur lui survit aussi: Mme veuve Delphis Meunier (Eva), de Montréal. Les funérailles eurent lieu à Saint-Pie, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Liée.

Mme Lévis Mathieu, de cette ville, décédée à l'âge de 85 ans

Mme veuve Lévis Mathieu, née Marie-Louise Leblanc, de cette ville, est décédée dimanche dernier à l'âge de 85 ans. Elle laisse un frère, M. Joseph Leblanc de S.-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à Saint-Jude, sous la direction de la maison Ubald Lalime. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Richard, curé de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés Ernest Lapiere et Alphonse Beauregard, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Wilfrid Charbonneau, Alcide Leblanc, Hector Phaneuf, Donat S.-Jean, Osa et Marcel Mathieu. L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jude.



Au cours de la représentation de commandes des Petits Chanteurs de Granby à la Citadelle, Québec, le soprano soliste, André Payette, 14 ans, présente à Son Excellence le Gouverneur général la première copie de "Minuit, Chrétiens", le plus récent disque RCA Victor du célèbre chœur.

PROMPT SOULAGEMENT DES DOULEURS RHUMATISMALES
MINARD
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"

Saint-Pie

—Sympathies à M. Eugène Ravenelle à l'occasion du décès de son épouse bien aimée, née Aurora Beauregard, décédée lundi 1er octobre, à l'âge de soixante-dix ans. Funérailles jeudi le 4 octobre, à 9 heures, et trentes. Direction funéraire: M. Denis Roy, S.-Pie. —Autres funérailles à S.-Pie, jeudi à 8 heures et trentes, celles de feu Mme Edouard Desnoyers décédée à Montréal. Condoléances. Direction funéraire: Desjardis et Pettit, S.-Pie. —Bienvenue à Mlle Marie-Blanche S.-Jean ainsi qu'à sa sœur, Mme, Bellemare, lesquelles habiteront désormais S.-Pie, sur l'avenue Roy.

Saint-Denis

—Samedi, 29 septembre fut béni dans l'église paroissiale de S.-Denis le mariage de Mlle Hélène Chartron fille de M. et Mme Emile Chartron et M. Antonio Jeanson fils de M. et Mme Arthur Jeanson de S.-Bernard. —M. et Mmes Philippe Pétrin de S.-Marc, Maurice Pétrin de S.-Antoine ainsi que N. Gérard Pétrin et Mlle Thérèse Pétrin de S.-Denis ont visité dernièrement les sanctuaires de Ste-Anne de Beauré et du Cap-de-la-Madeleine. Au retour ils ont rendu visite à leur tante Mme A. Paul de Sorel. —M. et Mme Fernand Laganière ont été baptisés par Mlle Hélène Chartron, Sylvie Parrain et marraine M. et Mme Bernard Gaudette de S.-Ours, oncle et tante de l'enfant.

Saint-Dominique

—M. et Mme Origène Bousquet ont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph, Jacques, Daniel, Parrain et marraine M. Maurice Bousquet et Mlle Claudette Bousquet, frère et sœur de l'enfant. —M. et Mme Napoléon Lamoureux Mme Alberte Brodeur de S.-Hyacinthe Annexe étaient de passage la semaine dernière chez M. Albert Dansereau et Charles Dion. —M. Domina Houle nous a quitté pour aller demeurer à S.-Hyacinthe. —M. et Mme A. Chicoine de S.-Hyacinthe de passage dimanche dernier chez M. E. Chicoine. —M. Charles Omer Ducharme s'est porté acquéreur de l'ancien couvent et école du village et au cours de la semaine ils a déménagés ces maisons sur un terrain dans la petite rue de l'Eglise. —M. le curé P.O. Gaudette s'est absenté dimanche au soir pour aller prêter son concours au Quarante-Heures de S.-Valérien. —M. et Mme Armand Campagnat de Laurenceville étaient de passage chez Albert Dansereau ainsi que Mlle Virginie Casavant de S.-Hyacinthe. —Mlle Madeleine Dandurand, g.m.e. de Pike River était de passage chez Mlle Fernande Cordeau, g.m.e.

—Samedi dernier M. l'abbé Maurice De Grandpré professeur au collège de Sorel bénissait le mariage de Mlle Claire Croteau fille de M. et Mme Paul Croteau à M. Jean-Paul Dion fils de M. et Mme Henri Dion de S.-Liboire. Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la salle des Chevaliers de Colomb à S.-Liboire. Dans l'après-midi les nouveaux époux partirent en voyage dans le Nord. A leur retour ils habiteront S.-Liboire. —M. le curé Gaudette bénissait samedi dernier le mariage de Mlle Jeannine Guilmette fille de M. et Mme Alsemme Guilmette à M. Simon Gévrin fils de feu M. et Mme Léon Gévrin de Ste-Cécile de Millon.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception chez les parents de la mariée dans l'après-midi les nouveaux époux partirent en voyage.

Mme veuve A. Beaudry est décédée à Granby

Saint-Pie, 8.—(Spéciale) Mme veuve Albert Beaudry, née Alexina Beaudry, de Granby, est décédée à l'âge de 79 ans. Elle laisse deux belles-sœurs: Mmes Délima Beaudry, de Magog; Joseph Beaudry, S.-Pie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu à Granby, sous la direction de la maison Girardot et Ménard.

S.-Guillaume

—Mlle Thérèse Dugas de Montréal en visite chez ses parents M. et Mme R. Dugas, ainsi que M. et Mme B. Doyon de S.-François du Lac et M. et Mme Henri Paul Dugas et leurs enfants. —M. et Mme René Sylvestre et leurs enfants de Montréal en visite chez M. et Mme H. Darcy. —M. Lorenzo Viens de Montréal en visite chez sa mère Mme Albert Viens. —M. et Mme Jean-Louis Viens et leurs fillettes de Montréal en visite chez M. et Mme Doria Gauthier, ainsi que Mme Helen Viens de Montréal également. —M. et Mme Doyon de Cornville en visite chez M. et Mme Ovidia Doyon. —Mme Félienne Lemaire de Montréal en visite chez M. Lemaire. —M. et Mme Bruno Carignan, en visite chez sa mère Mme J. Autote. —M. et Mme Alphonse Doyon recevaient la semaine dernière la Rev. Sr Lucie Marie des Srs de la Providence. Mme Roland Doyon M. et Mme R. Doyon de Montréal.

Saint-Théodore

—M. et Mme Onile Leclerc sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lucile, Ginette, Parrain et marraine M. et Mme Simon Simonneau de Drummondville oncle et tante de l'enfant. —M. et Mme Fernand Gauthier sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Irène, Parrain et marraine M. et Mme Paul-Emile Robidoux de S.-Nazaire, oncle et tante de l'enfant.

UN SERVICE ACCELERÉ ENTRE MONTRÉAL ET LES MARITIMES
par **L'Océan** LIMITE
et LE SCOTIAN—Trains rapides liés par Busk
Le durée du trajet entre **MONTRÉAL et HALIFAX**
est réduite de plus de 2 heures
CANADIAN NATIONAL

DONNEZ LE NUMÉRO
pour vos appels **INTERURBAINS**
Vous aurez la **communication deux fois plus vite!**
INSCRIVEZ VOS NUMÉROS INTERURBAINS (les numéros locaux aussi) dans votre **Carnet Bleu**
DE NUMÉROS DE TÉLÉPHONE
Vous faut-il un nouveau **Carnet Bleu**?
Téléphonez ou venez en demander un exemplaire gratuit à l'un de nos bureaux d'affaires. Nous les avons en grand ou en petit format.
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

VOTRE LETTRE EST IMPORTANTE
Avant de la poster, **VÉRIFIEZ 5 CHOSES**
1. Avec une plume
2. 207, rue Hamel
3. Sherbrooke
4. P.Q.
Toujours, il faut indiquer
1. Vos propres nom et adresse en haut à gauche ou au verso.
2. Le nom de la personne à qui vous écrivez.
3. La rue et le numéro, le numéro de route rurale ou de case postale.
4. Le bureau de poste (ville ou village).
5. La province, l'État (ou son équivalent) et le pays.
HÂTEZ VOTRE COURRIER
METTEZ-Y UNE ADRESSE COMPLÈTE
POSTES CANADIENNES

IMPOSSIBLE DE BATTRE UN BON SCHOONER!
Le "Bluenose"
Commandé par le capitaine A. Walters, il fut le plus fameux d'une longue lignée de schooners canadiens. C'est de cette même vigoureuse tradition que descend la bière Schooner... aussi rafraîchissante que la brise et remplie d'un savoir piquant qui en fait la championne des bières.
OLAND'S Schooner BEER
LA BIÈRE VIVE ET LÉGÈRE, AU GOÛT VRAIMENT SEC...VRAIMENT PIQUANT
OLAND'S MAÎTRES-BRASSEURS DEPUIS CINQ GÉNÉRATIONS

MAINTENANT plus avantageuses que jamais
LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA*
rapportent 3.76% si vous les gardez jusqu'à échéance
* En vente dans toutes nos succursales, soit au comptant, soit par versements
Voici, pour vous, une nouvelle occasion d'adopter ce système d'épargne qui a fait ses preuves. Les obligations d'épargne du Canada ne perdent jamais de valeur. Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez, en tout temps, vous les faire rembourser pour leur valeur nominale, plus les intérêts accumulés. Les nouvelles obligations d'épargne du Canada rapportent un intérêt qui équivaut à 3.76% par an, lorsqu'elles sont gardées jusqu'à échéance. Vous pouvez les acheter comptant ou, si vous le préférez, vous entendre avec la Banque Royale pour les payer à même vos revenus par versements mensuels réguliers. Renseignements complets et formules de demande dans toutes nos succursales.
LA BANQUE ROYALE DU CANADA
Succursale de Saint-Hyacinthe: B.-U. Bousquet, gérant

Obtenez le PRET voulu EN 1 SEULE VISITE
Le gérant de **Personal** vous prêtera de l'argent promptement pour toute raison valable... et vous pourrez le rembourser plus tard, par mensualités commodées, grâce au merveilleux plan "Argent maintenant, Paiement plus tard!" Plusieur autres avantages sans frais supplémentaires. Téléphonnez d'abord pour un prêt en 1 visite, écrivez ou venez au bureau aujourd'hui!
Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto
Personal FINANCE CO.
1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone PR7016-4-6411
Ouvert le soir sur rendez-vous - Téléphoner pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes - Personal Finance Company of Canada

Tout Autour de Bébé
Suggestions Colligées par **Mme Jean Suter** (Mère de 5 enfants)
Le petit monde a aussi grande joie des jouets peu coûteux que de ceux de grand prix. Voici quelques suggestions qui vous permettront d'exploiter cette heureuse tendance. Deux ballons aux couleurs vives attachés au lit ou au parc de bébé le tiendront en transe, quelle contemplation pendant des heures. Un moulinet à l'avant de sa voiture le fascinera. Des bobines enfilées dans un lacet et des cuillers à mesurer attachées ensemble seront d'un intérêt inépuisable.
Bonnes photos. Rien de tel qu'un bébé pour transformer les parents en photographes-amateurs. Un bon conseil pour photos en couleurs à l'extérieur: placer bébé à l'ombre, cela évite les grimaces. Photographier à l'ombre est possible de nos jours, même avec une caméra rigide, grâce aux films plus rapides pour la couleur.
La courte façon. Les taies d'oreillers ordinaires font des draps de berceau juste de la grandeur voulue.
Savoir de légumes potagers frais pour votre trésor... et quelle délicieuse surprise: les Légumes Potagers et les Patates Douces Gerber en Purée! De saveur nouvelle et agréable, ces deux produits sont remarquables pour leur teneur élevée en fer et en vitamine A. Consistance lisse et veloutée, avec toute la valeur nutritive importante des légumes. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

Comme par enchantement...
LE SOUTIEN-GORGE
Elfin
par **GOTHIC**
PAT. NO 488,787
vous donne une silhouette plus jeune!
Avec Elfin, le soutien-gorge merveilleusement différent, toute femme peut s'enorgueillir d'une ligne haute, ferme et jeune. Le dessin habile d'Elfin se distingue par le soutien magique des insertions exclusives Cordtex* en forme d'ailes de papillon. Comme de tout âge! Au travail femme au jeu, vous vous sentirez aussi jeunes que votre silhouette dans votre Elfin parfaitement seyant!
Style BANDEAU ou LONG dans les tissus les plus ravissants.
Avec votre Elfin, portez Sarong*—la célèbre gaine à devant croisé qui amincit en beauté.
LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
*MARQUES DÉPOSÉES
GOTHIC—VOUS RÉVÈLE LE SECRET D'UNE SILHOUETTE PLUS GRACIEUSE

VOTEZ POUR



Marcel Solis

**candidat à l'échevinage
dans le quartier no 4 au siège no 2**

Soutenez un citoyen qui, au conseil de ville, n'a jamais cherché qu'une administration logique et saine, s'oppose aux dépenses inutiles, veut le progrès de la municipalité sans compromettre son crédit, favorise les développements, voit les choses de l'administration en fonction de l'avenir.

Comme président du Comité de la Voirie, l'ex-échevin Solis était responsable des rues de la ville et de leur propreté et l'on sait jusqu'à quel point il mena sa tâche à bien.

Un vote pour Marcel Solis est un vote pour le progrès dans l'économie

EDIFICE J.-ERNEST SAINT-ONGE,
1875, rue des Cascades

COMITÉ CENTRAL DE
MARCEL SOLIS

Si vous voulez savoir
ce qui se passe à Saint-Hyacinthe
et dans toute la région, lisez
"Le Courrier de Saint-Hyacinthe"

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, VENDREDI 12 OCTOBRE 1956

Confiez vos travaux
d'impression aux spécialistes
du
Courrier de Saint-Hyacinthe

Mlle Michelle Bonhomme donnera le premier concert JMC, au Sém.

Mlle Michelle Bonhomme, soprano, sera l'artiste invitée au premier concert des Jeunesses Musicales, jeudi, à la salle académique de cette ville. Elle sera accompagnée au piano de M. Bernard Pinsonneau.

Le récital sera présenté sous le nom de "Musique et Poésie". Des commentaires et des poèmes seront dits pour mieux marquer la relation entre la musique et la poésie.



Mlle Michelle Bonhomme, qui sera l'artiste invitée au premier concert des Jeunesses Musicales pour la saison 1956-1957. Le récital sera donné à 8 heures 30 jeudi 18 octobre, à la salle académique du Séminaire de cette ville.

Mlle Bonhomme étudia à Montréal avec Mlle Pauline Donald. Elle obtint la bourse Sarah Fisher en 1948, celle du Ladies Musical Club en 1949, et celle du Club social l'année suivante. Elle débuta à la scène en 1950, interprétant le rôle de Suzanne des Noces de Figaro de Mozart. Membre de l'Opéra Minute, elle y connut de brillants succès. En 1951, elle se rendait au centre musical de Tanglewood où elle étudia avec Boris Godolwsky. Boursoière du gouvernement de la province, elle continua ses études avec Paul Althouse et suivit les cours de mise en scène de Rose Landvea. En Angleterre, l'année suivante, elle étudia les répertoires français, opéra, et celui du lied allemand. Outre ses récitals à Londres et au Canada, elle fut souvent entendue à la radio et à la télévision. Le critique Richard Holt, de Londres parlant d'elle dit que le registre de sa voix est très étendu, fort et flexible. "Son interprétation, ajoute-t-il, est excellente, pleine de compréhension, de sympathie".

M. Pinsonneau fut boursier du gouvernement du Canada, donna plusieurs concerts dans notre pays et en Angleterre. Il accompagnera Mlle Bonhomme jeudi soir à 8 heures 30, au premier concert de la saison 1956-1957 des Jeunesses Musicales.

MONTREAL 5230, Parthenais
SAINT-HYACINTHE 2125, Laframboise
QUEBEC 831, S.-Cyrille Ouest

MAURICE ROYER et Associés
Ingénieurs-conseils professionnels

Maurice Royer Armand Bourbeau Jean Royer

Buffet Maskoutain
Yvon Gauthier
Purveyeur: BANQUETS, RECEPTIONS, NOCES
SERVICE A DOMICILE
S'adresser au Restaurant du Centre Notre-Dame, coin Desselles et Bourdages, Saint-Hyacinthe — Tél. PR. 4-5694 ou PR. 4-6202



Cette photo a été prise au cours de la première réunion des responsables de la "Campagne des Charités Diocésaines", qui grouperait près d'une centaine d'organisations des quatre coins du diocèse. Sur cette photo, prise au Secrétariat général de Caritas Diocésaine, on remarque de gauche à droite: MM. le Colonel Simon Ducloux et le Brigadier Julien Bibeau, président-adjoint et président de la section diocésaine des Compagnies; assis: S. H. le Maire de Granby, M. P. Horace Boivin, président général de la "Campagne des Charités Diocésaines"; S. H. le Maire de Saint-Hyacinthe, M. Ernest-O. Picard, président de Caritas; Mgr Jean-Charles Leclair, vicaire général, représentant de Mgr l'Évêque; M. Albert Desrosiers, de Saint-Hyacinthe, président des paroisses pour la "Campagne des Charités Diocésaines"; M. J.H. St-Louis, de Saint-Hilaire, trésorier de Caritas; M. Antonio Courville, de Sorel, président-adjoint des paroisses; le R. P. Paul-Emile Rodrigue, administrateur de Caritas; M. le chanoine Roland Frizon, 2e vice-président de Caritas; M. Conrad Foisy, T. S., secrétaire de Caritas; et M. Jean-Paul Provancher, coordonnateur.

M. O. Archambault, de S.-Denis, président de la Ligue du Sacré-Coeur

Saint-Denis, 10.—(DNC) M. Oscar Archambault, de S.-Denis-sur-Richelieu, vient d'être élu président de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse pour la prochaine année. Les autres membres du conseil d'administration sont: M. Armand Jalbert et Josephat Dragon, 1e et 2e vice-présidents; Louis Pilon, secrétaire; Bernard Dragon, assistant-secrétaire; Antonio Lamoureux trésorier; Louis-Napoléon Huard, commissaire-ordonnateur. Les chefs de groupes sont: M. Elzéar Angers, Alphonse Leblanc, Rosario Benoit, François Jalbert, Roland L'Heureux, Wilfrid Guilmond, Armand Leblanc, Viateur Phaneuf, Adrien Bousquet, Denis Phaneuf, Gérard Jacob, Emilien Benin, Rosario Charron, Bernard Perreault et Origène Dauphinais.

S. E. Mgr A. Douville bénira le secrétariat des S.-Jean-Baptiste

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, présidera dimanche prochain la cérémonie de bénédiction officielle du secrétariat de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe. Les mêmes locaux logent aussi le secrétariat générale de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec.

Plusieurs membres influents de notre Société Nationale sont attendus à S.-Hyacinthe pour la circonstance. On prévoit en particulier la présence des membres du Conseil général de la Société S.-Jean-Baptiste du diocèse de S.-Hyacinthe, de ceux de l'Exécutif de la Fédération provinciale des S.S.J.B. et des présidents des sections paroissiales du diocèse.

Immédiatement après la cérémonie religieuse, les membres de la Société S.-Jean-Baptiste du diocèse se réuniront à l'auditorium de l'École des Textiles, pour une journée d'étude préparatoire au congrès annuel, annoncé pour les 3 et 4 novembre, à S.-Joseph de Sorel.

Outre les réunions des comités habituels, réservés aux présidents, secrétaires et trésoriers, des études seront amorcées sur le "Refrancisation" et sur le "Prêt d'Honneur".

Au souper de clôture, M. Paul-Emile Robert, trésorier général de la Société S.-Jean-Baptiste de Montréal, parlera du sort réservé aux Canadiens français établis en dehors du Québec.

Me G. Rondeau, avocat de Marieville, président de la Société S.-Jean-Baptiste du diocèse de S.-Hyacinthe, présidera cette réunion à laquelle sont attendues 200 personnes, représentant les 27 sections paroissiales du diocèse de S.-Hyacinthe.

Congrès diocésain des Lacordaires, dimanche

Le congrès diocésain des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc se tiendra à S.-Hyacinthe, dimanche 14 octobre sous le thème: "Soumission à l'autorité". La journée débutera par une messe, célébrée à l'église du Précieux-Sang de La Providence, par Mgr E.-A. Martel, curé de la paroisse. Une soirée récréative sera donnée le soir au Centre Notre-Dame.

Suit le programme du congrès:

10 heures: messe à l'église du Précieux-Sang de La Providence;

2 heures 30: forum dirigé par le R.P. J.-M. Bégin c.s.s.r., suivi d'un programme récréatif au sous-sol de l'église du S.-Sacrement;

7 heures: heure sainte prêchée par M. l'abbé Jean-Paul Desparts;

8 heures: soirée récréative avec chants, musique s'yannètes, au Centre Notre-Dame. Les conférenciers invités seront le R.P. Jean-Marie Bégin, c.s.s.r., et M. Jean Bellemare, vice-président du conseil central. De nombreux prix de présence seront distribués, dont un fauteuil Lazy Boy. Bienvenue aux membres Lacordaire et aux sympathisants.

Guy Gadbois, 13 ans, blessé au viaduc de la rue Sainte-Anne

Guy Gadbois, 13 ans, fils de M. et Mme Jean-Paul Gadbois, de Douville, s'est infligé de légères blessures, quand il fut renversé par une automobile à l'intersection des rues Sicotte et Ste-Anne, à l'entrée du viaduc de celle-ci, samedi dernier.

Selon le rapport de la police, le garçonnet venait de s'élaner dans la rue pour la traverser, quand il fut happé par la voiture de M. Jean Paul Ringuet, du Village Casavant. Sous la violence du choc, il fut projeté dans les airs, heurta le pare-brise du véhicule et tomba sur la chaussée. M. Léo Desmarais, employé du service de Taxi Windsor, qui suivait la voiture de M. Ringuet, s'empressa de porter secours à la victime, qu'il conduisit à l'hôpital S.-Charles. M. le Dr Julien Blain donna les premiers soins au jeune Gadbois, qui souffrait de douleurs au dos et aux jambes.

Economie domestique

Les membres du cercle d'Economie domestique du Bourg-Joli sont priés d'assister à leur réunion mensuelle qui se tiendra le jeudi 18 octobre à 8 heures 15, au sous-sol de l'église du Saint-Sacrement. Bienvenue à tous les membres.

FOURRURES
Ceux qui apprécient la qualité l'obtiennent toujours sans qu'il leur en coûte plus cher, chez

OMER DESMARAIS
1045, rue Laframboise
Tél. PR. 4-5620, S.-Hyacinthe (jno)

Ruban gommé POLYKEN POUR FENETRES en 30 et 60 verges de longueur

Fermeture hermétique des contre-fenêtres. Protège efficacement contre les courants d'air et l'humidité, élimine les pertes de chaleur. - Se pose facilement. Adhère au toucher.

Distribué par
Irenée Choquette
1395, rue Calixa-Lavallée
Vendu par
A Blondin Ltée
1312, rue des Cascades



Me Raymond Dupuis, c.r., de Montréal et S.-Hilaire-sur-Richelieu, qui vient d'être élu président de la Chambre de Commerce du Canada. On sait qu'il est, à Montréal, président de la Maison Dupuis Frères.

MAMAN...

J'ai vu des belles chaises pour la télévision dans les vitrines chez

J. Jetté

MARCHAND DE MEUBLES

Pourquoi n'en achèterais-tu pas pour être plus confortable pour voir les "Plouffe" ?

S.H. le Maire
ERNEST-O. PICARD
de Saint-Hyacinthe

tient à remercier les citoyens de Saint-Hyacinthe de toutes classes, qui approuvèrent son administration du passé et lui firent confiance pour un nouveau mandat de trois ans, lui accordant mardi une réélection par acclamation

VENTE de MANTEAUX

Chez **BERG'S** Ltée

Mesdames, voici votre chance **Épargnez \$15.00** sur ces superbes **Manteaux d'hiver** en tweed

Rég. \$49.50 **\$34.50**

Pour une semaine seulement,

25 MANTEAUX D'HIVER pour dames et demoiselles

Venez choisir le vôtre parmi cette collection de tweed importé d'Angleterre.

Tous de tweed tout laine, **DONAGAL** et autres

Modèles amples, avec poches appliquées, surmontées de boutons de fantaisie.

Jamais vous n'avez vu d'aussi bas prix à ce temps-ci de l'année.

Tailles, 10 à 18 ans. Teintes de gris et beige.

Alors, n'hésitez pas, et rendez-vous aujourd'hui même.

CHEZ BERG'S

Achète bien, qui achète chez

Berg's LTD

1210, rue des Cascades (en face du poste de police)

Tél. PR. 4-8686 Saint-Hyacinthe

AOÛT
PLUIE FROIDE

SEPTEMBRE
VENTS FRAIS

OCTOBRE
GELEE CE SOIR

NOVEMBRE
VAGUE DE FROID

DÉCEMBRE
NEIGE AU-JOURD'HUI

IL EST PLUS TARD QUE VOUS PENSEZ...

Procurez-vous une fournaise à l'huile

Coleman

dès maintenant!

Des jours crus, plusieurs... des nuits fraîches d'automne des jours froids d'hiver... voilà quand vous avez besoin d'une bonne quantité de chaleur agréable... voilà quand il est agréable d'avoir une Coleman!

Parce que, quand la maison devient fraîche, une seule allumette allume votre Coleman, et vous êtes confortable. Pas de pelletage, pas de cendres, pas besoin de faire de feu!

Ainsi, il est PRÉSENTEMENT temps ce jour d'une fournaise Coleman.

Venez Aujourd'hui
Prix à compter de
\$54.50

Raoul Gaudet

533, rue S.-François Tél. PR. 4-6471 S.-Hyacinthe

Nouvelles et Commentaires...

PAR ALBERT VIDAL

Les "Bums" sont revenus de l'arrière et ont égalisé les chances dans leur série contre les "Bombardiers" du Bronx. Il aura donc fallu jouer la limite des sept parties pour déterminer le Champion mondial pour l'année 1956. A l'exception de la deuxième joute, où les frappeurs s'en sont donnés à cœur joie et où on a failli établir un record pour le nombre de points enregistrés, la série a été l'occasion d'une lutte acharnée, mais brillante, entre les lanceurs. Même chez les partisans des Yankees, plusieurs croyaient que les lanceurs de Sasey Stengel ne pourraient tenir le coup et que c'est à cause de cela que les champions de la ligue Américaine auraient de la difficulté à disposer de leurs adversaires. Or, si les mêmes Yankees ont pu remonter la pente et gagner trois joutes d'affilée, après avoir perdu les deux premières, c'est justement parce que leurs artilleurs ont été tout simplement sensationnels sur leur terrain. Whitey Ford est redevenu l'as-lanceur qu'il est réellement, dans la troisième partie, pour ramener son équipe dans la course aux honneurs. Tom Sturdivant, à son tour, s'impose comme une étoile, à la surprise de tous, excepté de son gérant qui lui fait confiance, et il tient en respect les dangereux frappeurs des Dodgers. Même Bob Turley, qui a perdu la sixième partie, à Ebbets Field, lance suffisamment bien pour gagner n'importe quelle joute ordinaire, se voit frustrer du gain à la dixième manche par le formidable coup en long de Jackie Robinson, l'homme des situations critiques.

Ei, cela nous emmène à parler du plus grand héros de toutes les Séries mondiales disputées jusqu'à présent, celui dont le nom passera à la postérité pour avoir accompli un exploit encore jamais réalisé dans ces importantes joutes. DON LARSEN, opposé à Sal Maglie qui ne déçoit pas en lançant une partie de toute beauté, fauche ses adversaires, les uns après les autres, les tient à l'impuissance totale et décroche une PARTIE PARFAITE. Aucun des joueurs des Dodgers ne parvient à s'installer au premier coussin et seulement 27 frappeurs parviennent à monter sur le banc. Emportés par la performance de leur coéquipier, au monticule, les Yankees font des merveilles à la défensive et accomplissent des arrêts qui tiennent parfois du miracle. Larsen élimine ses ennemis, l'un après l'autre, et, pour ce faire, il n'a besoin que de 97 lancers. Si on excepte les fausses balles, cela veut dire qu'une moyenne de trois lancers environ, a été suffisante pour retirer chacun des joueurs du Brooklyn. L'exploit de Larsen est le sixième du genre depuis les débuts du baseball, le premier depuis 1922 et le seul jamais réussi dans une joute des Séries mondiales, où la tension est grande chez tous et chacun, et où chaque lancer est d'une importance capitale. Nous devons avouer que, personnellement, nous avons été dans des transes à partir de la 6e manche, et, au fur et à mesure que la partie avançait, nous avons dû nous départir de notre flegme habituel, attendant, avec une impatience et une nervosité facilement compréhensibles, que la dernière balle soit lancée et que le dernier frappeur soit retiré. Enfin... ce moment fatidique est arrivé et Don Larsen est passé à l'histoire et à la renommée.

L'école de hockey, que dirigera Oscar Aubuchon, ouvrira ses portes, tout probablement, le 5 novembre. Il faudra forcément restreindre le nombre des inscriptions à ces cours, mais tous les jeunes qui ont quelque aptitude pour notre sport national auront l'opportunité de profiter des leçons de l'ex-joueur des ligues Nationale et Américaine. Au début, Aubuchon s'occupera particulièrement des jeunes âgés de 14 et 15 ans. C'est l'âge idéal pour commencer à développer les talents qui demandent à s'épanouir. Mais l'instructeur surveillera attentivement les évolutions des joueurs des ligues Maskoutaine, Junior et Juvénile pour tenter d'y déceler les joueurs susceptibles d'amélioration. Il n'y a pas de doute que nous verrions plus de joueurs maskoutains dans le hockey majeur, si nos jeunes avaient un peu plus de formation et de connaissance quand ils se sont présentés à l'entraînement des clubs majeurs.

Actuellement nous n'avons que les frères Rousseau qui font briller le nom de Saint-Hyacinthe dans le monde du hockey, mais il trouve certainement d'autres jeunes joueurs qui n'ont besoin que d'un peu de direction pour faire leur chemin dans le même domaine. A propos des Rousseau, on nous rapporte que Roland est des plus heureux d'avoir été cédé au Chicoutimi, de la ligue du Québec. Il y a transporté ses pénates et compte bien demeurer longtemps avec l'équipe du Lac Saint-Jean. Guy Rousseau aurait bien aimé aller se joindre à son frère aîné plutôt que de rester à Montréal à jouer le second violon, mais les autorités du Canadien tiennent à le garder à portée de la main. La situation est évidemment plus difficile pour Guy, mais peut-être en retirera-t-il de plus grands profits dans un avenir rapproché.

Nous avons lu, dernièrement, que l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Joliette vient de proposer aux autorités municipales de l'endroit de louer l'aréna et de l'opérer elle-même, sans but lucratif, afin d'en faire bénéficier tous les groupements de jeunesse. L'un des points du mémoire qui nous a le plus frappé, cependant, c'est celui qui a trait à la part que les jeunes sportifs doivent faire eux-mêmes pour l'amélioration et la survie des loisirs. "Il faut, dit-on, faire l'éducation des jeunes sportifs qui doivent faire leur part et ne pas tout attendre des autres. Les jeunes se doivent de développer leur esprit sportif et prendre leurs propres responsabilités". On veut aussi faire l'éducation du grand public et faire comprendre aux chefs de famille que ce sont eux, en définitive, qui sont les véritables responsables des loisirs. Pour rendre le projet réalisable, l'O.T.J. de Joliette demanderait une cotisation, minimum aux joueurs, en même temps qu'elle vendrait des cartes d'abonnement familiales à un prix populaire... N'est-ce pas que ces suggestions ressemblent étrangement à certaines idées mises de l'avant à moitié réalisées par MM. Léo Trudel et L.P. Gaucher?...

En marge de la disparition de M. Fabien Cordeau du domaine de la Culture Physique, nous tenons à faire remarquer que c'est bien à regret que le fondateur du Studio 960 a abandonné la direction de l'oeuvre qui lui tenait tant à cœur. Les résultats obtenus dans le passé démontrent assez bien que le Studio 960 est maintenant établi sur des bases solides et durables. Toutefois, à cause de l'ampleur croissante des responsabilités de son travail et des obligations que lui impose l'état matrimonial où il s'est récemment engagé, M. Cordeau a cru bon de passer à d'autres le soin de continuer l'oeuvre de développement physique qui a donné de si bons résultats chez tant de gens soucieux de leur santé, depuis quelques années.

Ligue de quilles J.A. & M. Côte

L'équipe du capitaine M. Tanguay, qui avait connu des débuts difficiles, a finalement disposé du P.E. Durocher, 3-1. Bien qu'elle ne soit pas encore menaçante, cette équipe entend faire parler d'elle, à l'avenir. M. Paquette et A. Gagnon ont brillé avec des simples de 184 et 186, respectivement.

Pendant que le Durocher subissait la défaite, l'équipe de R. Harnois, disposait du Bérard, 3-1, pour s'emparer de la première position du circuit, avec une marge de deux points. J.C. Hamelin a conduit son équipe à la victoire avec un simple de 177 et un triple de 454.

Hamelin	11
Durocher	9
Bérard	8
Tanguay	4

M. Tanguay
Handicap 168; R. Hamelin 354; M. Paquette 447; C. Ruel 174; M. Tanguay 395; A. Gagnon 450. Total 1998.

P.E. Durocher
R. Millette 459; R. Brodeur 412; G. Gauthier 203; N. Lamothe 405; P.E. Durocher 464. Total 1943.

R. Harnois
R. Gaddois 429; J.C. Hamelin 454; G. Morin 378; J. Ducharme 428; R. Harnois 398. Total 2065.

R. Bérard
Handicap 168; H. Bérard 433; D. Lussier 361; E. Viens 347; R. Bérard 450; G. Beauchamp 393. Total 1992.

Ligue de quilles du Centre Notre-Dame

Grâce à la magnifique performance de J. Bolduc, qui a réussi un triple de 518 dont un simple de 212, le club Chez Butch a conservé la première position en triomphant du club Epicerie Lafleur au compte de 3 à 1. Dans l'autre rencontre, le capitaine J. Mathieu a fourni l'inspiration à son équipe avec un triple de 428 pour permettre au club Graveline Fourrures de remporter sa première victoire de la saison au dépens du club G. Brabant au compte de 4 à 0.

G. Brabant
C. Gauthier 255; F. Payette 278; L. Dubois 309; P.E. Ledoux 353; F. Brunelle 424; L. Parenteau 330. Total 1949.

Graveline Fourrures
Handicap 156; C. Hébert 351; M. Lussier 260; R. Grégoire 402; M. Laplante 315; P. Tessier 323; J. Mathieu 428. Total 2235.

Chez Butch
A. Hamel 250; G. Masse 281; C. Brunelle 341; G. Lalumière 345; C. Riendeau 362; J. Bolduc 518. Total 2097.

Epicerie R. Lafleur
Handicap 6; N. Flibotte 253; S. Brodeur 323; G. Dansereau 303; M. Desroches 300; M. Sénécal 437; L. Brunelle 391. Total 2013.

Voici la position des équipes à la suite de ces parties:

Chez Butch	11
Epicerie R. Lafleur	9
G. Brabant	6
Graveline Fourrures	6

Le 10e marathon annuel sera couru dimanche 28 octobre

Pour commémorer la première course à laquelle il avait pris part, il y a 25 ans, Gérard Côté a décidé de changer le parcours habituel du marathon annuel de 12 milles qu'il organise chaque automne. Au lieu de contourner les trois ponts, les coureurs partiront de Ste-Madeleine pour terminer au Marché Centre, à Saint-Hyacinthe. A cette époque déjà lointaine, c'était le trajet que devaient suivre les coureurs.

Dimanche 28 octobre, les concurrents se rassembleront devant l'église de Ste-Madeleine, où ils prendront le départ, passeront par la route du Bord de l'eau, pour entrer à Saint-Hyacinthe par la route nationale et la rue Girouard. Ils descendront la rue Bourdages, enfileront la rue des Cascades pour passer devant le Marché, continuer ensuite jusqu'au pont Bouchard et revenir au Marché en passant par la rue Saint-Louis, la rue Saint-Pierre, le pont de la rue Concorde, et la rue des Cascades. La ligne d'arrivée sera fixée au Marché.

Ligue de quilles de la classe B

L'équipe Yamaska Auto a remporté une importante victoire de 4-0 sur le Auger et Gaucher, pour déloger celui-ci de la première position et prendre les devants à son tour. O. Goulet a été superbe, dans la victoire de son équipe avec des simples de 194 et 198, pour un total de 571.

Le Club Canadien a acquis 4 points d'une manière facile, quand le Griffin Steel ne s'est pas présenté pour la rencontre. Le Griffin Steel ne recule pas davantage dans le classement, mais il a augmenté la marge qui le sépare des autres en perdant par défaut.

Yamaska Auto Inc.
A. Lussier 420; G. Morin 357; H. Charbonneau 403; R. Harnois 392; O. Goulet 571. Total 2143.

Auger et Gaucher
Handicap 66; D. Lussier 355; G. Dufour 347; F. Cusson 337; A. Wilker 396; P.E. Durocher 492. Total 1973.

Classement des équipes

Yamaska Auto Inc	9
Auger et Gaucher	8
Club Canadien	7
Griffin Steel	0

Ligue de quilles mixte du Dimanche

Le circuit paraît être des mieux balancés puisque le classement subit un chambardement à chaque rencontre. Actuellement, le Louis Choquette est en tête, par suite de sa victoire de 3-1 sur le Maurice Bar-B-Q, qui lui a permis de devancer le meneur de la semaine dernière, le Marché Dessaules. Ce dernier a dû s'incliner devant le Grégoire Chausseurs, à qui une victoire de 3-1 a permis de quitter la cave du classement.

O. Goulet a été sensationnel avec des simples de 211, 188 et 166 pour un triple de 565. L.P. Morin s'est également distingué grâce à son triple de 518.

Bijouterie Louis Choquette 9
Grégoire Chausseurs 8
Marché Dessaules 8
Maurice Bar-B-Q 7

Grégoire Chausseurs
J. Dubuc 336; Mme R. Dion 321; Mlle R. Allaire 385; P. Maranda 388; J. Dion 392. Total 1822.

Marché Dessaules
Handicap 9; M. Cadieux 320; Mlle C. Payette 252; Mme G. Johnson 282; F. Marquis 361; P.L. Morin 518. Total 1742.

L. Choquette
C.E. Messier 421; Mme J. Maranda 469; R. Brodeur 330; Mme G. Phaneuf 299; O. Goulet 565. Total 2083.

Maurice Bar-B-Q
Handicap 66; H. Charbonneau 321; Mlle L. Ballard 399; L. Dumas 467; Mlle L. Cordeau 338; P.E. S.-Ongé 401. Total 1992.

J.-P. Charpentier et Y. Rho roulent des triples de 566

L'équipe de quilles du Grand Hôtel s'avère invincible dans la ligue de quilles du Windsor, de Montréal. Dimanche dernier, nos porte-coussins ont conservé leur record intact, en remportant une éclatante victoire de 3 à 1 sur le formidable équipe du Windsor.

L.P. Charpentier et Yvon Rho ont joué de façon spectaculaire, obtenant chacun des triples de 566. Le premier a roulé des simples de 146, 231 et 179, tandis que le second obtenait des scores de 152, 221 et 193.

Résultats de sa dernière rencontre.

Ligue de quilles des "Vive la Joie"

A. Brodeur
J.G. Blanchette 309; W. Laporte 256; Mlle J. Adams 224; Mlle F. Francoeur 160; Mme F. Daudelin 172; A. Brodeur 333. Total 1432.

J.G. Harnois
M. Blanchette 284; Mme C. Harnois 216; Mlle Y. Flibotte 310; Mlle D. Jolicoeur 190; E. Godbout 175; J.G. Harnois 250. Total 1429.

J. Flibotte
Mlle L. Binette 182; Mme B. Laporte 162; Mlle G. Lussier 252; E. Provincial 286; G. Adam 319; J. Flibotte 396. Total 1698.

J.C. Hamelin
Handicap 36; Mme G. Adam 226; Mme L. Brunelle 192; Mlle D. Mathieu 250; R. Brunelle 227; J.L. Charpentier 280; J.C. Hamelin 377. Total 1501.

Grand Hôtel
Handicap 213; R. Charpentier 357; R. Morin 4443; Y. Rho 566; J.P. Charpentier 566; L.P. Morin, 476. Total 2621.

Windsor
Handicap 213; G. Caplan, 386; J. Pépin, 373; I. Goldsmith 454; M. Stefiuk 472; E. Degrasse 515; Total 2413.

Dr André Lessard
Médecine générale
2282, rue Ste-Anne
Saint-Hyacinthe
Tél. PR. 3-3303 (no)

CHANGEMENT RADICAL en TV pour 1957 PAR RCA VICTOR

Modèle 21TC203. Le Graham.
Console Deluxe 21 po. Complètement véritable de 21 lampes. Finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Contrôle sonore, raccord-phonos.

PAIEMENTS DIFFÉRÉS SI DÉSIRÉ



Modèle 21T192. Le Pickwick.
Modèle de table de 21 po. occupant relativement peu d'espace. Finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Boîtier en métal. Complètement véritable de 19 lampes. Support nuance or basané (illustré) base roulante ou pivotante avec léger supplément.

Modèle 21T200. Le Winfield.
21 po. La console la moins dispendieuse de la nouvelle série. Valeur exceptionnelle. Style splendide à motifs nuance or. Finis noyer, acajou ou chêne cérusé. Complètement véritable de 19 lampes.

Modèle 21TC205. Le Lysander Deluxe.
Modèle 21". Luxueuse console. Complètement véritable de 21 lampes. Contrôle sonore, raccord-phonos. Noyer naturel ou chêne cérusé.

- ★ Syntonisation élevée. Vous restez debout et syntonisez avec facilité tout en voyant bien l'image.
- ★ "Image Vivante" claire, précise et détaillée, grâce à la lampe aluminisée Silverama RCA Victor.
- ★ "Tonalité Panoramique" à 3 haut-parleurs dans les modèles Deluxe. Tonalité à Fidélité Équilibrée dans les autres modèles. Système sonore mis au point par les plus grands ingénieurs du son au monde.
- ★ Syntonisateur cascade ultra-sensible.
- ★ Style sobre, moderne, dégage.

Paiements faciles

Réparation de TV et radios de toutes marques

Gérard Brodeur

497, rue Hôtel-Dieu Tél. PR. 4-7216 (Voisin du Masko) S.-Hyacinthe

UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE!



PNEUS GOOD YEAR NEUFS GARANTIS

Grande VENTE de PNEUS d'hiver

et de toutes autres sortes de pneus d'OCTOBRE 1956 à FEVRIER 1957

Réduction de 25% sur pneus d'autos de toutes marques

Réduction de 30% sur pneus de camions de tous genres

de toutes les marques le gallon \$2.75

PRESTONE GARAGE BERNARD

Grégoire Bernard, propriétaire

SAINT-HILAIRE Tél. FO. 7-3688

FEDERAL

— SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS —

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au jeudi
inclusivement,
9 h. 15 a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi, 9 h. 15 a.m.
à 10 h. p.m.
Samedi, 9 h. 15 a.m.
à 6 h. p.m.

Vente D'AUBAINES

SPECIAL!

BAS NYLON

Avec couture. 51 gauge - 15 Deniers. Première qualité. Jolies teintes d'automne. Choisissez plusieurs paires à ce bas prix.

Grandeurs, 8½ à 10½.

SPECIAL, la paire

77¢

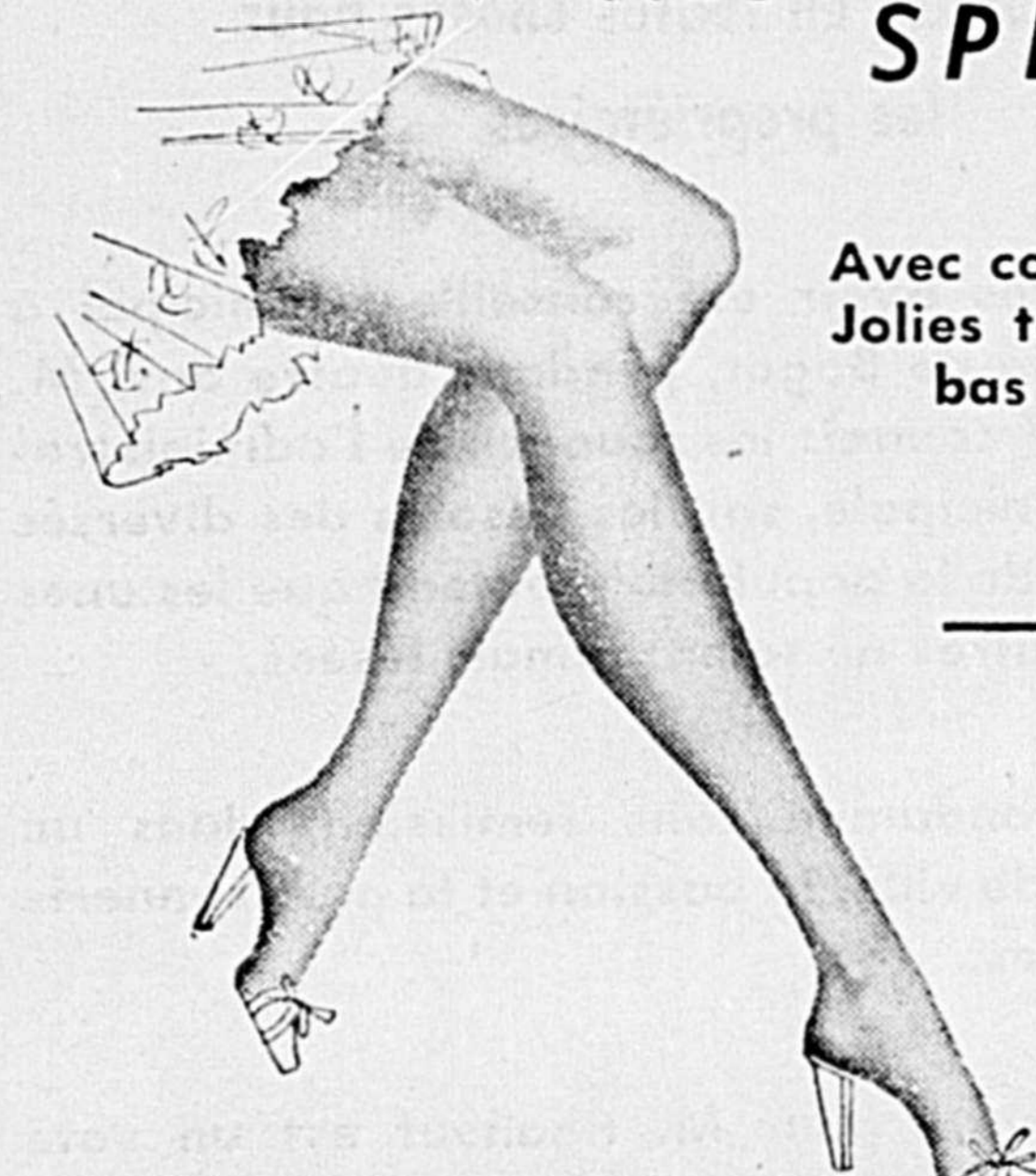
BAS NYLON E-X-T-E-N-S-I-B-L-E-S

Légères imperfections. S'ajuste à votre grandeur, 100% nylon.

Couleurs : rose beige.

SPECIAL, la paire

77¢



Cette Grande Vente Annuelle durera de JEUDI, 18 à SAMEDI, 27 OCTOBRE

NOMBREUX AUTRES SPECIAUX, DANS TOUS NOS RAYONS, NON ANNONCES ICI

PYJAMAS POUR GARÇONS

Flanellette imprimée, très épaisse. Modèle 2 pièces. Belle confection. Grandeurs: 24 à 34. SPECIAL.

\$1.88

PYJAMAS POUR ENFANTS

Genre "sleeper", 2 morceaux. Jolis dessins de pouponnières. Couleurs: rose, bleu, jaune. Grandeurs: 1 à 4. SPECIAL.

\$1.27

CHEMISES et PANTALONS

POUR ENFANTS
Chemises carreautes en flanellette avec pantalons en corduroy. Très bel ensemble, et si pratique. 2 MORCEAUX - SEULEMENT

\$2.77

COUVERTES POUR BEBES

Grandeurs: 36 x 50. Légères imperfections. Choix de couleurs: rose, bleu, jaune. Bordure de satin. SPECIAL.

\$1.27



CHEMISES

en flanellette, pour enfants. Genre "doeskin" à carreaux. De confection soignée. Gr. 2 - 4 - 6. SPECIAL.

88¢

CHANDAIL en 'T'

pour enfants. Gr. 1 à 6. Manches longues. Belle qualité de coton épais, modèles rayés. SPECIAL.

77¢

Spécial! CHEMISES

POUR HOMMES
En broadcloth de coton "sanforisé" très qualité. Blanc seulement. Collet "Tribunized" à pointes courtes. Poignets simples. Gr. 14 à 16½

\$1.99

CHEMISES

POUR JEUNES GARÇONS
En broadcloth de coton sanforisé. Blanc seulement. Collets à pointes courtes. Grandeurs: 11 à 14.

\$1.57



BAS POUR HOMMES

"EXTENSIBLES"

67¢

Très qualité, laine et nylon. S'ajuste parfaitement à toutes pointures. Modèles tel qu'illustrés ci-contre.



Robes et Dusters

Très bel assortiment en coton imprimé. Styles tel qu'illustrés et autres. Gr. 14 à 20. - 18½ à 24½.

\$2.66



COMBINAISONS

POUR GARÇONS
En coton ouaté. 1 morceau. Boutonniers à l'avant. Manches longues, jambes longues. Légères imperfections. Gr. 24 à 34. SPECIAL.

\$1.27

COMBINAISONS

POUR HOMMES
2 morceaux. Camisoles à manches courtes et pantalons à jambes longues, tel qu'illustré. Gr. 34 à 44.

84¢ - \$1.07



BIJOUX D'AUTOMNE
SPECIAL - Boucles d'oreilles, chokers, bracelets, colliers, épinglettes. Grand choix de modèles. Valeur exceptionnelle.

SPECIAL

37¢

GANTS

POUR DAMES
Fini suède. Couleurs d'automne. Vaste choix de modèles. Choisissez-en plusieurs paires à ce vrai prix d'aubaine.

SPECIAL

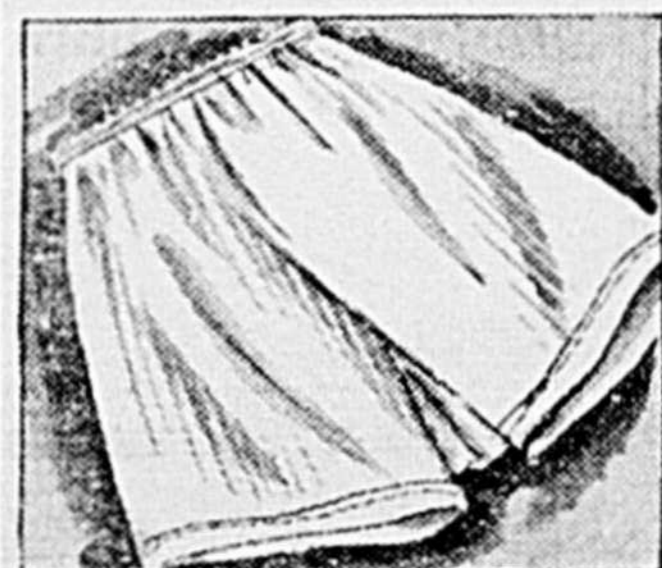
88¢

MOUCHOIRS

DE TÊTE
En soie, très belle qualité. Modèles imprimés. Grandeurs, 30 x 30. Se porte aussi comme foulard.

SPECIAL

37¢



Spécial "PANTIES"

S.M.L. et O.S. Dernier style. Panties en celasède. Blanc avec rayures de rayonne.

PRIX TRES SPECIAL

48¢ et 64¢

"SNUGGIES"

PANTIES et CAMISOLES
Tricot de coton et rayonne, pour plus de confort durant la saison froide. Grandeurs, M.L. Couleurs, rose et blanc.

39¢

REELLES AUBAINES

SPECIAL

\$2.57

Pyjamas en flanellette, très confortables, style tel que démontré ci-contre. Modèles imprimés avec léger frill de dentelle à l'avant, fond blanc ou pastel. Gr. S.M.L.

Spécial CRINOLINES

Modèle 3 rangs. Combinaison de soie celasède avec crin de cheval. Venez choisir la vôtre à bonne heure. Quantité limitée. Grandeurs: petit, moyen, grand.

SPECIAL

\$1.64



SPÉCIAUX POUR LA MAISON



Set de vaisselle

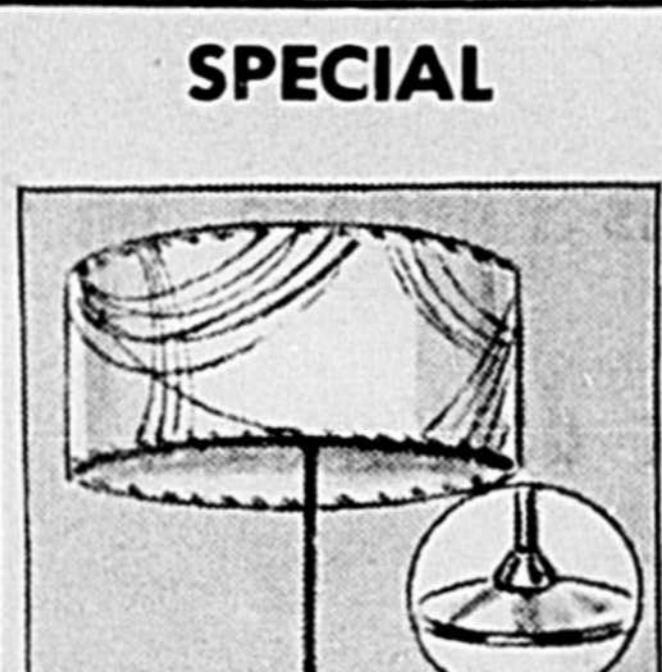
20 morceaux, comprenant 4 tasses et soucoupes, 4 assiettes à pain, 4 assiettes à diner, 4 assiettes à céréales. Modèle de roses sur fond blanc. SPECIAL.

\$4.99

Plats à bonbons

EN ALUMINIUM
Très belle valeur. Venez choisir le vôtre immédiatement à ce vrai prix d'aubaine. SPECIAL.

47¢



LAMPE DE PLANCHER

\$8.77

SPECIAL! Complète avec lumière 3 forces et abat-jour en fibre de verre. Base de métal.

Valeur exceptionnelle

SPECIAL!

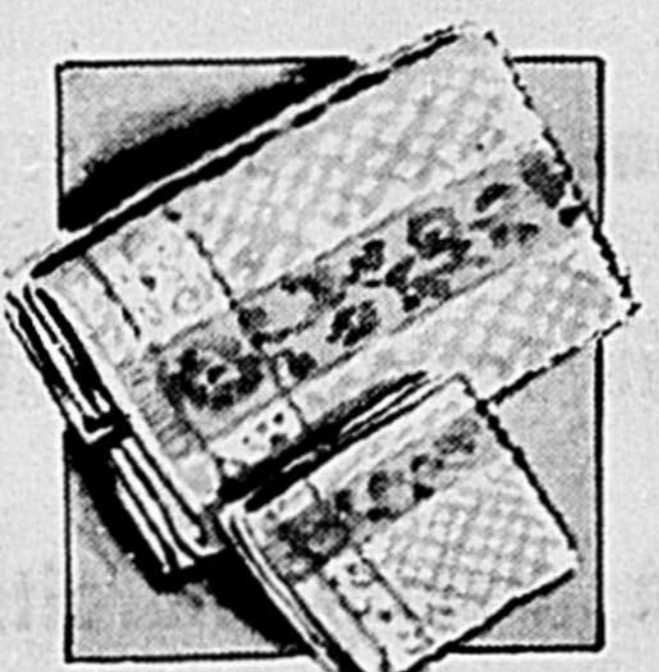
Plastique à la verge, uni ou imprimé, 36 pouces de largeur. Vaste choix de modèles pour chambre à coucher ou cuisine.

37¢ la verge

Descente de bain

En chenille, dessous caoutchouc pour plus de sécurité. Grandeurs, 21 x 32. Couleurs assorties. SPECIAL.

\$2.37



SERVIETTES

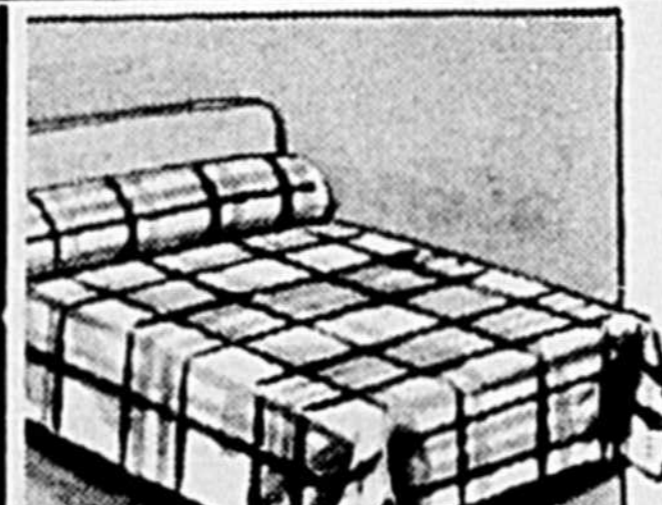
en "Terry". Gr. 22 x 42. Très épaisses et très douces. Beau choix de couleurs.

SPECIAL

77¢

DEBARBOUILLETES pour compléter l'ensemble.

3 pr 47¢



Spécial! COUVRE-LIT

Gr. 87 x 105. Réelle aubaine. Patrons très attrayants. Coton "Home-spin". Couleurs: vert, jaune et rose.

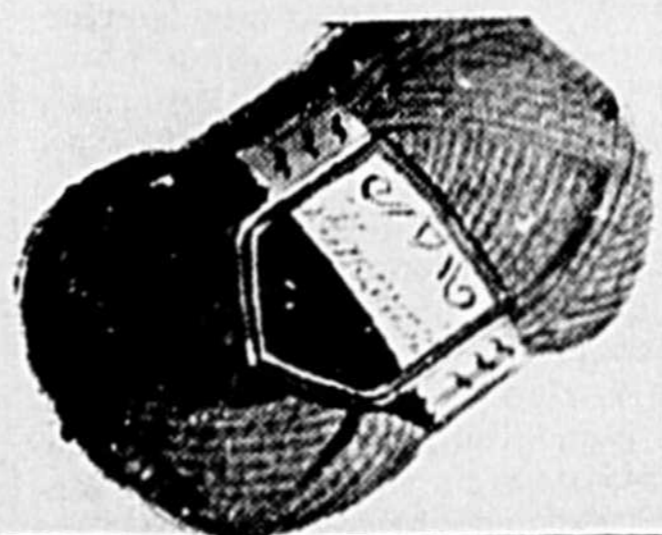
\$4.77

SACS A VETEMENTS

En plastique épais. Grandeur "Jumbo". Dessus et rebords en piqué pour plus de durabilité.

SPECIAL

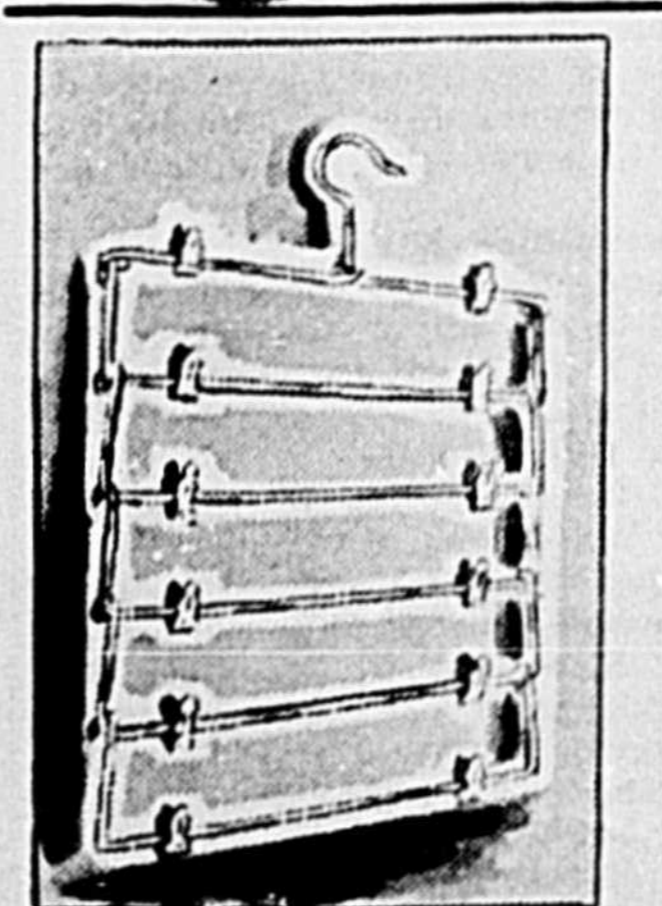
\$1.47



LAINE 4 PLIS

SPECIAL - Mélange de lainé-nylon et nylon. Choix complet de toutes les couleurs. Ne rétrécira pas.

4 pr 98¢



Réveille-matin

Forme carrée, fini ivoire ou beige. Construction solide.

PRIX TRES SPECIAL

\$1.97

CENDRIERS

SUR PIED
En fer forgé. Tout dernier style, 3 pattes entrecroisées.

PRIX D'AUBAINE

\$1.67

Supports à jupes

Métal solide, pouvant soutenir 12 vêtements: (jupes, pantalons, slacks, etc.)

SPECIAL

54¢

SPECIAL

JOUETS - JOUETS

ENSEMBLE de GARDEMALADE
Tout ce qu'il faut pour initier la petite fille à sa future vocation. L'ENSEMBLE.

88¢

SET DE COUTURE
Comprenant 7 poupes en carton avec matériel: 1 gallon à mesurer, fil à broder, fil à coudre, aiguille, etc.

88¢

CARABINES EN PLASTIQUE
Avec télescope sur le dessus, couleur métallique. SPECIAL.

88¢

ENSEMBLE de PEINTRE
Comprend 1 palette avec 6 couleurs de peinture, pinceaux et un livre d'instruction. SPECIAL.

88¢

SET à THE
Très bel ensemble pour la petite fille. A l'heure du thé elle en sera ravie. SPECIAL.

88¢

CAMIONS EN METAL
Solide, roues en métal. Très beau fini d'émail avec inscription "Gravel" sur chaque côté. SPECIAL.

88¢

En plus des spéciaux ci-haut mentionnés, vous trouverez de nombreuses autres aubaines offertes dans notre rayon des jouets. Profitez-en pour faire votre choix dès maintenant. Vous pouvez même employer notre PLAN DE RESERVE pour faire mettre de côté vos jouets dès maintenant.

MAGASIN FEDERAL

5 - 10 - 15 - 1.00

438, rue Saint-Simon

Tél. PR 4-8088

Saint-Hyacinthe

NOTRE RÉGION



Gagnants du tirage de la maison B. Saint-Germain

Le tirage des billets offerts au kiosque de la maison B. Saint-Germain, à l'Exposition commerciale et industrielle de Saint-Hyacinthe, s'est tenu au magasin de M. Saint-Germain, 1805 rue des Cascades, sous la présidence d'honneur de Mme Pauline Demers, reine de l'exposition. Mme Lilliane Lozange, 2281 rue Bernier, Saint-Hyacinthe, s'est mérité le premier prix, consistant en un joli radio de poche. Son billet portait le numéro 2361. Les autres prix, couvertes, tapis, ensemble de lit, descente de bain, pyjamas, serviettes, bas et autres, ont été gagnés comme suit: M. Roger Chabot, 977 Saint-Joseph, Beloeil (9248); M. A. Dupont, r.g. numéro 2, Saint-Hyacinthe (047); Mlle Thérèse Bérard, 1910 Sicotte (4566); Mme Paul-Emile Michaud, Saint-Thomas d'Aquin (1867); M. Gilles Daigneault, 3660 Nelson (5333); M. Albert Desrochers, 1135 Sacré-Coeur (182); M. Ovide Vanasse, Saint-Éugène de Granby (3753); M. Philippe Halbert, 211 Saint-Joseph (1003); Mlle Louise Roy, 932 Cushman, Acton Vale (3528); Mme Georges Brabant, 460 Hôtel-Dieu (267); M. Germain Beauregard, Saint-Damase (4156); M. Joseph Arsenault, 2275 Sylva Clapin (3622); M. Lucien Marchessault, 2275 Moreau; Mlle Jeanne d'Arc Beauregard, 2405 Nelson (4124); Mme R.-W. Grenon, 264 Lamothe (9378); Mme Anita Bonquet, Saint-Denis (2821); M. L. LeFrançois, 1960 Turcotte (4851); Mme Aline Gosselin, 2720 Bourdages (300); Mlle Carmen Petit, 255 Saint-Simon (1277); M. Hervé Brunelle, 1930 Duvernay (4040); Mlle Lilliane Blanchard, Sainte-Madeleine (9688); Mlle Claire Massicotte, 6215, Iberville, Montréal (2807); M. Gilles Brisbois, Roston Falls (1780); M. Jacques Borinas, S.-Charles-sur-Richelieu (1081).

M. Adrien Ringuet au congrès des Fanfares amateurs, Victoriaville

M. Adrien Ringuet, secrétaire-trésorier de la Société Philharmonique de cette ville, président de l'Association des Fanfares amateurs de la province, présidera la 2^e assemblée annuelle de l'Association qui se tiendra samedi et dimanche à Victoriaville. À cette occasion, M. Ringuet terminera son second mandat comme président de l'organisme.

Plusieurs questions seront soumises et étudiées par les délégués dans l'intérêt des fanfares. La journée de dimanche débutera par une messe célébrée à l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, suivie d'un banquet au Manoir Victoria. S. H. le maire Yvon Jutras, de Victoriaville, recevra les invités à une réception civique à l'hôtel-de-ville. Quelque 75 délégués sont attendus au congrès des fanfares de Trois-Rivières, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Sherbrooke, Saint-Jean, Shawinigan-Falls, Granby, Sorel, Valleyfield, Grand-Mère, Thetford-Mines, Victoriaville, Lachine, Cap-de-la-Madeleine, Asbestos, La Tuque, et Plessisville. Une assemblée sera tenue pour l'élection des nouveaux membres du conseil d'administration.

Ci-après le programme du congrès: samedi 13 octobre: 11 heures, inscription des délégués; midi, dîner; 2 heures, assemblée du conseil; 5 heures, souper; 6 heures, suite de l'assemblée; 8 heures, films du festival d'Arvida.

dimanche 14 octobre: 7 heures 30, déjeuner; 8 heures 45, ralliement des délégués; 9 heures, messe à l'église des Saints-Martyrs-Canadiens; 9 heures 45, photos; 10 heures, assemblée des directeurs musicaux; 12 heures 30, banquet sous la présidence d'honneur de l'hon. Wilfrid Labbé, S. H. le maire Jutras, les membres du conseil municipal et les membres du clergé; 2 heures, assemblée des directeurs musicaux; 4 heures, assemblée générale et élections; 5 heures, réception à l'hôtel-de-ville.

Un programme récréatif est préparé pour les dames par le Centre Musical de Victoriaville, dont M. Maurice René est président.



M. J. A. Tremblay, directeur du département de la Chasse et de la pêche, et madame Tremblay furent invités d'honneur à la revue de modes organisée par le Club des Francs. À son film traitant du castor, M. Tremblay joignit une courte conférence félicitant Mme Laflamme et les magasins Laflamme Fourrure de savoir apprécier et faire connaître la beauté et la richesse du castor.

Apparaissant sur la photo de gauche à droite: Mme Léo Laflamme, M. Léo Laflamme, marchand de fourrures, Mme Joseph Laflamme, fondatrice des magasins "LAFLAMME FOURRURE", M. J. A. Tremblay, directeur du service des fourrures au ministère de Chasse et Pêche de la province de Québec, Mme Marcel Breton, commentatrice, Mme J. A. Tremblay, Louise Delisle fit la présentation des fleurs à Mme Laflamme et à Mme Tremblay.

Le congrès des Clubs des Francs fut aussi agréable pour les dames

Le congrès provincial des Clubs des Francs qui s'est tenu dans notre ville samedi et dimanche dernier a été prévu dans son programme de nombreuses manifestations pour les dames, qui ne manquèrent pas d'être intéressantes. Une courte conférence fut donnée à la Maternelle Breton, à Douville, sur l'éducation des enfants et les principes fondamentaux qui président à l'érection de l'infant. Un cours de maquillage fut donné par Mme Labossière, de la pharmacie Jean Ravenelle, suivi d'un cours de couture avec démonstration

Noces d'or et d'argent célébrées à Marieville

Marieville, 9.— D.N.C. Une double fête familiale eut lieu à Marieville pour célébrer en même temps les noces d'or de M. et Mme Henri Rondeau (Alcée Pelletier) et les noces d'argent de M. et Mme Armand Rondeau (Lucienne Gladu). La fête débuta par une messe d'action de grâces, que célébra M. l'abbé Lucien Clermont. Une réception suivit à l'école Jeanne-Mance, à Ste-Angele de Monnoir, réunissant quelque 300 personnes. À l'arrivée des jubilaires, à la salle de l'école, un orchestre interpréta des airs de fête et les invités défilèrent à la suite des héros du jour. On remarqua dans le cortège les enfants de M. et Mme Henri Rondeau: MM. Charles-Auguste, Philidor et Armand Rondeau; Mmes Adrien Gemme (Églantine); Philippe Martel (Fleur-Ange), Rougemont; les enfants de M. et Mme Armand Rondeau: MM. Jean-Yves, Lucien et Gilles Rondeau; Mme Réal Boucher (Thérèse); Mlles Huguette et Céline Rondeau. Des adresses furent lues par Mmes Philippe Martel et Réal Boucher, tandis que MM. Marie-Charles Martel et Jacques Gladu présentèrent des bouquets aux jubilaires. Des gerbes de fleurs furent aussi offertes par Mlles Francine Martel et Céline Rondeau. M. Denis Rondeau et Mlle Huguette Rondeau remirent ensuite des cadeaux. Un buffet froid fut servi. Il y eut chant, danse et musique une partie de la soirée.

Grâce à la magnifique performance de G. Boucher qui a réussi un triple de 463, le club Bijouterie Royale a conservé la première position en triomphant du Marché Bonin IGA au compte de 3 à 1. J. Filipo fut le meilleur des perdants avec un triple de 481. Dans l'autre rencontre, le club Marc Guertin Chrs a triomphé du club Superknitting pour s'emparer de la deuxième position à un point de la tête du classement. J.L. Dufour avec un simple de 204 et D. Booth avec un triple de 435 furent les vedettes de cette victoire de 3 à 1, tandis que J.L. Chicoine était le meilleur des siens.

Ligue de quilles Commerciale "B"

Handicap 60: M. Choquette 381; C. Brunelle 373; G. Desrochers 326; J.L. Chicoine 399; J.P. Pelletier 328. Total 1867.

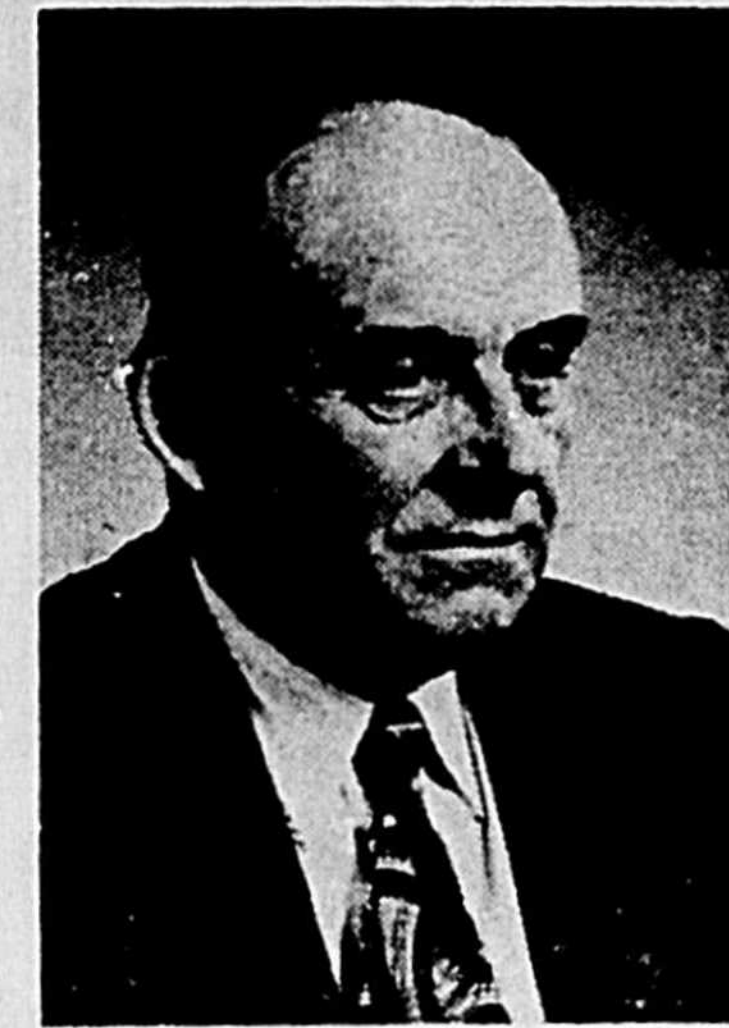
Marc Guertin Chrs. G. Desmarais 354; C. Auger 388; J.L. Dufour 450; D. Booth 435; Y. Cusson 428. Total 2055.

Bijouterie Royale A. Masse 407; R. Raymond 358; G. Boucher 463; J.P. Berger 443; R. Mongeau 350; Total 2021.

Marché Bonin IGA Handicap 36: A. Martin 397; H. Fournier 420; Y. Paris 338; C. Hayes 305; J. Filipo 461. Total 1944.

Voici la position des équipes à la suite de ces matches: Bijouterie Royale 11; Marc Guertin Chrs 10; Marché Bonin IGA 8; Superknitting 3.

Il nous fait plaisir de souligner ici le fait que le club Big 5 portera désormais le nom de son commanditaire, M. Marc Guertin, marchand de chaussures. Espérons que les membres de la ligue se feront un plaisir d'encourager ce nouveau commanditaire auquel nous disons merci pour son esprit sportif.



VOTEZ pour
OVILA PHANEUF
candidat
à l'échevinage
dans
le quartier 5,
siège no 2

Son programme est simple :

administration saine et sage des deniers publics;
travail et protection pour les ouvriers;
justice en toutes choses pour les propriétaires

Après avoir été conseiller municipal à Saint-Pie de Bagot, pendant quatre ans, M. Phaneuf connaît les rouages de l'administration municipale, sait les besoins des diverses classes de la population, entend que les unes et les autres ne soient jamais lésées.

Il condamne sans rémission, dans un conseil de ville, la passion et le partisanisme politiques.

Un vote pour M. Phaneuf est un vote pour le peuple, pour une administration progressive et libre d'attaches.

COMITE CENTRAL
de M. Ovide Phaneuf

Le castor du Québec est le plus beau castor au monde... disait M. J. A. Tremblay du service des fourrures au ministère de chasse et pêche de la province de Québec, lors d'une allocution sur le castor.

M. J. A. Tremblay fut présenté par M. L. Laflamme, ce dernier mentionna que M. Tremblay fut au service de la compagnie de la Baie d'Hudson durant plusieurs années, et que depuis 18 ans à l'emploi du ministère de chasse et pêche de la province de Québec, il travailla à l'aide de naturalistes à la conservation et à l'amélioration des races de castor. Nul ne peut être mieux désigné pour nous entretenir du castor.

Le castor est devenu la plus grande ressource de revenu de la province de Québec, dit M. Tremblay. Les Indiens se nourrissent de sa chair, et de sa peau l'on confectionne de luxueux vêtements.

Il y a quinze ans, alors que le castor était en train de disparaître, une dame qui désirait un manteau de castor devait payer \$2.000. Maintenant grâce aux lois obtenues pour la préservation du castor et l'amélioration des races, nous en possédons en quantité, et

un manteau de qualité même supérieure peut donc s'offrir à \$900. Le castor du Québec est le plus beau castor au monde. Malheureusement il n'est pas assez apprécié, nos peaux s'en vont souvent dans des pays étrangers. Tandis qu'ici la plupart du temps est vendu du castor importé d'autres frontières, celui-ci beaucoup plus jeune et de qualité beaucoup inférieure.

Le climat propice et l'eau limpide où il vit, donne à notre castor un riche ton gris-bleu. Je profite de l'occasion ajoute M. Tremblay pour rendre hommage à Mme Laflamme et aux magasins Laflamme Fourrure qui savent apprécier et faire connaître la beauté et la richesse du castor du Québec.

Le castor est la fourrure la plus durable au monde, la plus chaude, et maintenant à la portée de toutes les bourses.

M. Laflamme loua à son tour le castor des réserves du Québec et mentionna qu'il ne se vendait pas plus cher que d'autres fourrures traitées et teintes, vendues à force de publicité, mais qui sont encore une bien pauvre imitation de notre castor et de notre loutre.

PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

Nous faisons

L'ENLIGNEMENT des PHARES D'AUTOS, CAMIONS et AUTOBUS

au moyen d'un nouvel instrument
"Lev-L-Lite"
efficace et précis

- Phares d'autos, \$1.50
- Phares de camions, \$2.00

Le "Seal-Beam" TUNG-SOL
vous donne une visibilité de 80 pieds de plus

- SERVICE DE RESSORTS
- SOUDURE GENERALE
- Freins "RAYBESTOS"

MASKA AUTO SPRING

681, rue Saint-Michel

Tél. PR. 4-7511

Saint-Hyacinthe



Votez pour

Claude SAVARY

candidat à l'échevinage

qui se présente au siège no 2 du quartier 1
avec l'intention de travailler dans l'intérêt
de la classe ouvrière

Son programme prévoit :

la création d'un lac artificiel dans l'annexe, en face de l'église
le nivellement du terrain de jeux de l'annexe
des améliorations à la rue Bernard
de la lumière au terrain de balle molle du parc Bouchard
de l'éclairage à maints endroits obscurs du quartier
la réfection de nombreuses rues, dans le bas de la ville
et le Bourg-Joli

775, rue Marguerite-Bourgeoys

Comité central de
M. Claude Savary

M. GAUCHER, PRÉSIDENT DE LA LIGUE MASKOUTAINE

La ligue de hockey junior débutera le sept novembre

Les préparatifs vont bon train dans l'organisation des équipes qui formeront les cadres de la ligue de hockey junior de l'O.T.J. Certains d'entre eux ont commencé leur entraînement sur la glace et, dans certains milieux on parle déjà de championnat. D'ici là il y a cependant du travail à faire. Jeudi soir, la Ligue tenait une importante réunion pour faire une dernière retouche aux règlements, adopter la cédule qui prévoit l'ouverture pour mercredi 7 novembre, et donner les dernières instructions aux gérants.

Comme on le sait, la Ligue Junior sera composée de quatre équipes. Celle de Notre-Dame, dirigée par M.

Marcel Lalonde, qui, à l'heure actuelle, est à la fois gérant et instructeur. Celle de La Providence, dont M. Gaston Doré a accepté la gérance et qui aura comme instructeurs conjoints l'abbé Paquet et M. Basil McDonald. L'équipe du Christ-Roi a été confiée à M. Charles Ruel qui a nommé Yves Paré pour diriger les joueurs. Enfin au Sacré-Coeur, Gilles Gladu sera l'instructeur, tandis que M. Léo Trudel s'occupera des affaires de la région.

Quant au Comité directeur de la Ligue, présidé par Albert Vidal, il se compose de MM. Louis-Philippe Gaucher, Marcel Bruneau, Fernand Pothier, Wilfrid Blier, Roland Monzeau et J.-A. Pinard.

Ligue de quilles de l'A. F. P.

Lors de la deuxième rencontre de la saison, la Laiterie Maskoutaine, grâce à une victoire de 4 à 0 a rejoint les Produits Laitiers Mt S-Hilaire en première position. Ces derniers la Pharmacie Gaucher et le Molson's ont triomphé par 3 à 1. Chez les femmes, Mlle Andrée Paris s'est signalée en jouant le plus haut simple 157 et le plus haut triple 369 de la soirée. Mentions: simple, Mlle L. Pelland 142, J. Pelland 141, triple: Mlle P. Langevin 337, L. Pelland et Mme Théroux 336.

M. Claude Hayes s'est particulièrement signalé chez les hommes avec un triple de 439 et un simple de 191. Mentions: J.P. Julien 172, 435, A. Lord 165, S. Boyer 434.

Résultats des rencontres: Laiterie Maskoutaine. Mlle A. Paris 369; G. Melançon 316; A. Pelland 340; A. Martin 393; M. Théroux 433. Total 1851.

Daigneault et Gadbois. Mlle J. Pelland 326, Mlle L. Pelland 336, Dummy 318, O. Trudeau 301, L. Daigneault 361. Total 1642.

Pharmacie Gaucher. Mlle C. Cadieux 283; Mlle P. Langevin 337, Y. Paris 422, P.E. Laramee 351; R. Mongeau 404. Total 1797.

Bijouterie Royale. Mme M. Théroux 336; Mme J. Filion 324; R. Dubé 324; R. Filion 377, D. Vigeant 358. Total 1719.

Produits Laitiers Mt-S-Hilaire. Mme Y. Paquin 265; R. Paquin 310; J.P. Julien 435; J. Filpo 389; E. Robert 304. Total 1703.

L.P. Robert. Mme L. Lemire 297; B. Cossette 341; A. Chicoine 410; O. Aubuchon 321; R. Labelle 258. Total 1627.

Molson's. Mme L. Hayes 284; R. Cournoyer 251; D. Brodeur 307; C. Hayes 439; S. Boyer 434. Total 1718.

Comptoir Pierrette. Mlle L. Aubertin 209; L.N. S. Pierre 265; R. Dumais 379; H. Fournier 348; A. Lod 430. Total 1631.

Ce nouveau circuit de hockey sera formé de huit équipes

Un nouveau circuit de calibre intermédiaire vient d'être organisé dans notre ville, lequel circuit comprendra des équipes représentant des groupements industriels, scolaires et commerciaux.

A une assemblée des dirigeants de ces clubs, tenue lundi soir, il a été décidé de donner à la nouvelle association, le nom de Ligue Maskoutaine. Huit équipes en feront partie. Ce sont: les Clubs récréatifs Penman et Casavant, le Restaurant La Flèche d'Or, le Patronage S-Vincent de Paul, le Séminaire, les Ecoles Casavant, de Médecine Vétérinaire et des Textiles. Tous ces groupements étaient représentés lors de la réunion de lundi, à l'exception du Séminaire qui, toutefois, a déjà accepté d'inscrire une équipe dans le circuit.

M. Louis-Philippe Gaucher, instigateur et organisateur du circuit, a été unanimement élu à la présidence. Bien connu pour son dévouement à la cause des jeunes, M. Gaucher s'est démis sans compter pour enrôler ces huit équipes et il n'y a pas de doute que, sous sa direction, la Ligue connaîtra de réels succès.

Les délégués des différents clubs qui assistaient à l'assemblée, et parmi lesquels furent choisis les directeurs, étaient: Club Récréatif Casavant, MM. Irénée Roy et Jean Malo; Ecole des Textiles, MM. Moore et Lestage; Patronage S-Vincent de Paul, MM. Claude Guertin et Gaby S-Roch; Ecole Supérieure Casavant, R.F. Guy; Restaurant La Flèche d'Or, MM. Denis Blier et Beauregard; Ecole de Médecine Vétérinaire, M. Jean Desrochers; Club Récréatif Penman, MM. Basil McDonald, Dupont et Camiré.

Il se pourrait que la Ligue soit divisée en deux sections, celle des écoles et celle des industries et du commerce, dont les gagnants se rencontreraient à la fin de la saison, pour déterminer le championnat. La question a été laissée en suspens, toutefois pour étude plus approfondie à une prochaine assemblée. Les clubs auront probablement jusqu'au 31 janvier pour embaucher des joueurs et ceux-ci

devront avoir pris part à trois jouets pour avoir droit de participer aux séries éliminatoires.

Les écoles auront droit d'utiliser les élèves des institutions, ainsi que les employés actifs de ces maisons. Les industries s'en tiendront à leurs employés, tandis que le Patronage et La Flèche d'Or devront produire la liste de leurs joueurs pour acceptation par la Ligue. Tout joueur, en effet, qui jouait l'an passé, ou qui évolue encore pour la Ligue Provinciale ou la Ligue Métropolitaine, ne sera pas éligible. Exception à été faite, cependant, pour Jean Desrochers, joueur-gérant de l'équipe de l'Ecole de Médecine Vétérinaire.

L'heure tardive a forcé l'ajournement de la réunion de lundi soir, toutefois un travail énorme a été abattu déjà. Il reste encore beaucoup à faire, mais la grande coopération et l'entente qui ont présidé à l'assemblée de lundi font prévoir que toutes les difficultés seront applanies bientôt et que la Ligue Maskoutaine connaîtra une saison fructueuse.

On se propose de disputer les parties régulières à l'Aréna, en programme double, les mardi et jeudi soirs. Il se pourrait aussi que quelques jouets soient disputés le samedi après-midi afin de donner à ceux qui travaillent de nuit, la chance de pratiquer leur sport favori.

La cédule n'est pas encore définitivement acceptée, mais les activités devraient débuter le premier mardi de novembre.

Ligue de quilles des Brasseurs

Malgré les efforts de L.P. Morin qui a roulé un 479, le Molson a dû s'avouer vaincu, au compte de 4-0, devant le Labatt, dont la vedette a été N. Théroux avec des scores de 199 et 531. Cette victoire permettait au Labatt de supplanter le Molson en tête du circuit.

L'équipe de la Brasserie Dow voit ses rivaux s'éloigner d'elle davantage, puisqu'elle n'a pu faire mieux que prendre un point contre le Brading, et, pourtant, J.P. Berger a réussi le plus haut simple de ce match, un 182. Yvon Rho a cependant remporté les honneurs du triple, avec un 448.

Labatt. Handicap 123; R. Morin 473; G. Moreau 420; N. Théroux 531; R. Maynard 388; R. Charpentier 420. Total 2355.

Dow. Handicap 227; R. Turcotte 393; R. Harnois 119; B. Bail 412; J.P. Berger 430; N. Beauchemin 400; G. Blier 356. Total 2337.

Brading. Handicap 210; A. Goulet 440; O. Rousseau 464; A. Lord 432; R. Dubuc 398; Y. Rho 448. Total 2392.

Ligue de quilles de la Volcano

A la suite des premières rencontres de ce nouveau circuit, le Dynatherm s'est emparé de la première position en enregistrant un gain de 4-0 sur le Spiratherm. De son côté l'Eureka avait raison du Volcanair 3-1.

Dynatherm. Handicap 240; Dummy 300; P. Desrochers 280; R. Beauregard 335; R. Boucher 362; J. Guérin 372. Total 1889.

Eureka. U. Benoit 262; L. Blouin 401; A. Marchesseault 411; J.C. Henry 295; G. Gladu 417; A. Robillard 484. Total 2270.

Spiratherm. Handicap 210; A. Goulet 440; O. Rousseau 464; A. Lord 432; R. Dubuc 398; Y. Rho 448. Total 2392.

Ligue de quilles de la Penmans

L'invincible Yarn Mills a défait le Hosieriey 4-0, pour porter son avance en tête à 4 points sur le Felt. Celui-ci a fait un bond de la dernière à la deuxième position, en l'emportant 4-0, sur l'Underwear.

Mme R.H. Morin a certainement été l'étoile de la soirée en remportant les honneurs féminins du simple et du triple avec des scores de 135 et 344. Chez les hommes P. Maynard a roulé un simple de 171 et P. Lussier, un triple de 446.

Hosieriey. P. Desgrange 300; Mlle Godin 274; Dummy 306; O. Cyr 290; P. Lussier 446. Total 1616.

Yarn Mills. J.W. McDonald 379; Mlle C. De-nault 330; D. Mann 367; Mme P. Maynard 330; R. Maynard 418. Total 1794.

Felt. Dummy 315; Mme R.H. Morin 344; J.P. Beauregard 313; J. Dubuc 372; A. Veilleux 382. Total 1726.

Underwear. Mlle L. Blier 234; Mlle L. Benoit 288; Dummy 369; L. Bibeau 296; A. Archambault 342. Total 1519.

Jacques, ferme la porte! Je ne chauffe pas dehors!



... Et combien de fois vous faudra-t-il répéter cette phrase, alors qu'il serait plus simple de munir vos portes de ressorts hydrauliques

Pour réparation ou installation nouvelle de RESSORT HYDRAULIQUE,

voyez immédiatement, ou téléphonez chez **J.-A. VINCENT & FILS**

1890, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8484, Saint-Hyacinthe

Le Paris

Commençant DEMAIN jusqu'à VENDREDI inclus
Un autre film sensationnel à ne pas manquer
9 semaines à l'affiche au "Cinéma de Paris" à Montréal

LE MOMENT SUPRÊME DE LA VIE DE LA FEMME
"LA MISE AU MONDE DE SON ENFANT!"



Connaissez-vous les dangers de l'opération illégale



Connaissez-vous le rôle exact du médecin accoucheur



Connaissez-vous la joie indiscible de donner la vie

NOUS VOULONS UN ENFANT

GRAND PRIX DU FESTIVAL DE VENISE

Un roman d'amour à la fois discret et réaliste que vous n'oublierez jamais!



UN FILM POUR TOUTES LES PERSONNES AU SEUIL DU MARIAGE

PRIX REGULIER
LES ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS NE SONT PAS ADMIS

EN PROGRAMME DOUBLE avec
Ils sauront déjouer les intrigues et sauvegarder leur amour

RAYMOND PELLEGRIN — MARINA VLADY
dans

Le Crâneur

HORAIRE DE LA SEMAINE
Samedi, en soirée, à 6 h. 45
Dimanche, à partir de midi trente, Continuél
Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, à 7 hres 30

Ligue de quilles de la Cité

Le classement n'a guère été affecté par les derniers résultats. Quelques équipes changent de position, à tour de rôle, mais la situation demeure toujours sensiblement la même. Il faudra encore quelques parties pour que le classement se stabilise et, alors, la lutte deviendra plus intéressante.

De magnifiques résultats ont été obtenus, la semaine dernière, alors que P.-E. Durocher, de Berg's Ltd, a roulé un simple de 226 et un triple de 503. O. Goulet, de Coca-Cola, a réussi un simple de 201 et un triple de 505, tandis que L.-P. Morin, de L. Bélanger, roulait un 210 et le plus haut triple de la soirée, 525.

POSITION DES EQUIPES
1—L. Bélanger (nettoyeur) 11
2—Coca-Cola 10
3—Gobeille & Brouillette 9
4—Raoul Gaudet 8
5—Bijouterie Godbout 8
6—Pharmacie Lanctôt 8
7—Berg's Ltée 6
8—Canada Radio Service 4

Bijouterie Godbout—Handicap 125; E. Viens 335; R. Brodeur 397; R. Théroux 452; R. Turcotte 356; A. Gagnon 117; Dummy 214; Total 2026.

Gobeille & Brouillette—N. Plante 403; J. Dubuc 370; G. Beauchamp 408; M. Théroux 437; R. Charpentier 460; Total 2078.

Canada Radio Service — B. Caouette 435; P. Desmarais 369; A. Archambault 376; J. Ducharme 341; G. St-Amand 394; Total 1915.

Berg's Ltée—Handicap 30; R. Harnois 484; A. Lussier 426; H. Charbonneau 383; J.-C. Hamelin 365; P.-E. Durocher 503; Total 2191.

Pharmacie Lanctôt — D. Lussier 352; R. Bérard 390; U. Palardy 362; G. Moreau 386; P.-E. St-Onge 434; Total 1924.

Coca-Cola—Dummy 342; L. Dumas 423; W. Desmarais 395; G. Déragon 371; O. Goulet 505; Total 2036.

L. Bélanger (nettoyeur)—S. Ranger 425; G. Morin 360; M. Girouard 380; F. Morin 459; L.-P. Morin 525; Total 2149.

Raoul Gaudet—Handicap 111; G. Larivière 438; N. Aucoin 391; J. Gaudet 390; J. Dion 422; A. Soly 436; Total 2188.

Ligue de quilles Consolidated Textiles

L'équipe de la Weaving Room n'est pas invincible, comme l'atteste sa défaite de 3-1 subie aux mains des Quillers.

Le Stock Room s'est rapproché de ses rivaux, en blanchissant le Shipping, dans une rencontre chaudement disputée.

Weaving Room. Handicap 60; F. Morin 337; G. Caron 393; G. Messier 259; F. Bédard 394; L. Boie 395. Total 1838.

Quillers. N. Pelletier 459; N. Blais 296; G. Guérin 264; M. Mathieu 368; R. Caouette 415. Total 1812.

Shipping. O. Marquis 384; O. Houle 259 J. Brunelle 299; G. Rioux 346; R. Dé-lisle 378. Total 1666.



VOTEZ POUR

LÉO DESROSIERS

candidat à l'échevinage

dans le quartier no 2, siège no 2

Echevin depuis 1950.

Ouvrier depuis l'âge de 14 ans, il a toujours fréquenté les ouvriers, les connaît et les comprend.

Il a été élevé dans le quartier no 2 et l'habite encore.

Ancien président du Comité des Parcs et des Terrains de Jeux, il a toujours encouragé les jeunes et leur est venu en aide.

Il veut améliorer le sort des ouvriers, et leur permettre le plus d'emploi possible.

Il pose sa candidature à la demande générale, malgré son intention première de retourner à la vie privée.

Il compte sur l'appui que les électeurs du quartier no 2 lui ont toujours assuré dans le passé.

Tous sont invités cordialement à son comité

1325, rue Papineau

Comité central de M. Léo Desrosiers



M. Raoul Courtois, gérant de Sylvestre & Fils Inc., épiciers en gros de cette ville, qui vient d'être élu président de l'Association des Epiciers en gros de la Province de Québec, à son récent congrès tenu au Alpine Inn.

M. Léo Bibeau, réélu président de l'O.T.J. au Christ-Roi

M. Léo Bibeau, de cette ville, a été réélu président de l'O.T.J. du Christ-Roi. Il sera assisté à la vice-présidence de M. Alcide Roy. Les autres membres du conseil d'administration pour la prochaine année seront MM. Candide Aubuc, trésorier; Gilles Boucher, secrétaire; Louis Morris, assistant-secrétaire; Philippe Fournier, auditeur; Léopold Fortier, représentant à l'O.T.J. centrale; Philippe Gagnon, conseiller technique; Charles Ruel, responsable du baseball junior et du hockey junior; Marcel Solis, responsable du tennis et du tennis sur table; Maurice Miller, de la balle molle; Yvan Guay, de l'entrelieu; Albert Frenière, de la tombola; Yves Paré, instructeur du baseball junior et du hockey junior. Les directeurs sont MM. J.-G. Harnois, Henri Malo, Ernest Beaulieu, Aimé Morrissette, Roger Laperle, Emile Barré. L'O.T.J. du Christ-Roi, par la voix de son président, remercie sincèrement les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de l'oeuvre. L'aumônier de l'organisme est M. l'abbé Etienne Cordeau, curé de la paroisse.

Victor Laliberté

B.A., A.D.B.A.,
M.A.A.P.O., M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
760, rue du Sacré-Coeur,
S.-Hyacinthe, Tél. : PR. 4-8205
4190, Boul. Gouin ouest,
Montréal, Tél. : RI. 4-5685
(Jno)

M. l'abbé François-N. Traversy décédé à l'Hôpital Saint-Charles

Saint-Damase, 9, DNC

M. l'abbé François-Noël Traversy, originaire de Pierreville, est décédé à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe à l'âge de 76 ans.

En repos depuis quelques années à l'Ermitage Saint-Joseph de Victoriaville, il avait été curé de Saint-Nicéphore et de la paroisse Saint-Albert de Warwick. Le défunt était fils de Mélarde Traversy et de Jeanne Rousseau, décédés. Il fit ses études classiques au Séminaire de Joliette et sa théologie au Grand Séminaire de Nicolet.

Le défunt laisse quatre frères et deux soeurs: MM. Simon Traversy,

Au cinéma Le Paris

"Nous voulons un enfant", un film en tous points remarquable, prendra l'affiche dès demain au cinéma Le Paris. C'est l'histoire de deux jeunes gens qui viennent de se marier. Ils s'entendent parfaitement et 2 ans plus tard leur amour est aussi grand qu'au premier jour. Une ombre cependant au tableau: ils n'ont pas encore d'enfant. La jeune femme avoue à son docteur qu'avant de se marier, elle s'était donnée à son mari actuel. Enceinte et son fiancé parti à la guerre, elle avait provoqué un avortement. Les conséquences de son geste de désespoir rendent maintenant très problématique la possibilité d'avoir un enfant. Le couple décide alors d'adopter l'enfant d'une fille-mère mais au dernier moment le sens maternel de celle-ci se réveille et elle se refuse. Le ménage semble compromis quand la jeune femme découvre qu'elle va avoir un enfant. Le bonheur renaît avec la naissance d'une petite fille.

Ce film exceptionnel, qui, dans le monde entier a connu un succès bien mérité, constitue une oeuvre sociale contre la dénatalité. Une séquence bouleversante montre un accouchement avec une correction telle que personne ne peut en être choqué. L'intérêt ne se dément jamais dans ce film, grâce à l'apport d'un gentil roman d'amour, et en une technique remarquable de discrétion et de tact en une matière aussi délicate.

Au même programme: Le Crâneur, un solide drame du "milieu", avec Raymond Pellegrin et Marina Vlady. Le film nous montre des personnages attachants d'amoureux séparés par la peur et le danger. Ces personnages offrent une solidité de caractères, une vérité humaine assez peu commune. L'atmosphère des boîtes de nuit et la réalité des scènes d'action rendent le film très attachant.

Ligue de quilles de la J. O. C.

Roger Chicoine a enlevé la vedette au cours des rencontres de dimanche, avec un simple de 175 et un triple de 484, pour les plus hauts scores individuels. Son équipe l'a remporté, 3-1, sur celle de P. St-Amand.

Dans la rencontre entre les As et les Dragons, les premiers sont sortis victorieux, au pointage de 3-1. Ils ont été conduits à la victoire par Normand Martin qui a obtenu un simple de 109 et un triple de 434.

Paul S.-Amand
J.P. Provençal 239; Gilles Petit 287; Yvon Laliberté 384; F. Guillemette 349; Paul S.-Amand 297; Dummy 242. Total 1798.

Roger Chicoine
Guy Brodeur 280; Guy Vidal 255; J.G. Maheu 277; G. Morin 389; C. Pinard 323; R. Chicoine 484. Total 2003.

Les As
Réjean Martin 292; Benoit Chapdelaine 374; N. Martin 434; Jean Vidal 327; Gaston Séguin 300. Total 1721.

Les Dragons
Marcel Trudel 380; M. L. Larose 305; D. Maheu 311; J. Pierre Bérard 378; Y. Gervais 308. Total 1680.

Dames de Sainte-Anne

La réunion mensuelle des dames de Ste-Anne aura lieu le dimanche 14 octobre à 9 heures 30 a.m. au sous-sol de la Cathédrale, chapelle des Mariages.

Les dames sont cordialement invitées.



Une scène du film exceptionnel "Nous voulons un enfant" qui prendra l'affiche dès demain au Cinéma Le Paris. Au même programme: "Le Crâneur", avec Raymond Pellegrin et Marina Vlady.



VOTEZ POUR

JEAN-MARIE LORANGE

candidat à l'échevinage

dans le quartier no 3, siège no 1

M. Jean-Marie Lorange est un jeune, qui a déjà fait ses preuves dans le monde municipal.

✱-✱-✱-✱

Il a, jusqu'ici, rempli son mandat avec compréhension, dans l'intérêt du bien public, et il entend ne pas s'éloigner de cette ligne de conduite.

✱-✱-✱-✱

Il s'oppose à ce que la politique pour la politique s'introduise à l'hôtel-de-ville, condamne toutes les manoeuvres dans ce sens.

Il favorise

Une évaluation juste pour les propriétaires

Des mesures tendant à donner plus d'emploi aux ouvriers

Des initiatives visant à attirer dans la ville de nouvelles industries

Une administration municipale qui soit proportionnée aux revenus

De la collaboration pratique avec les municipalités voisines

Un vote pour Jean-Marie Lorange est une garantie d'administration sérieuse et de stabilité



Votez pour LUCIEN BRODEUR

candidat à l'échevinage

qui se présente au siège no 1 du quartier 1

avec l'intention de travailler dans l'intérêt de la classe ouvrière

Son programme prévoit:

la création d'un lac artificiel dans l'annexe, en face de l'église

le nivellement du terrain de jeux de l'annexe

des améliorations à la rue Bernard

de la lumière au terrain de balle molle du parc Bouchard

de l'éclairage à maints endroits obscurs du quartier

la réfection de nombreuses rues, dans le bas de la ville et le Bourg-Joli

775, rue Marguerite-Bourgeoys

Comité central de
M. Lucien Brodeur

1875, rue des Cascades

COMITÉ CENTRAL DE
M. JEAN-MARIE LORANGE